

PALESTRA

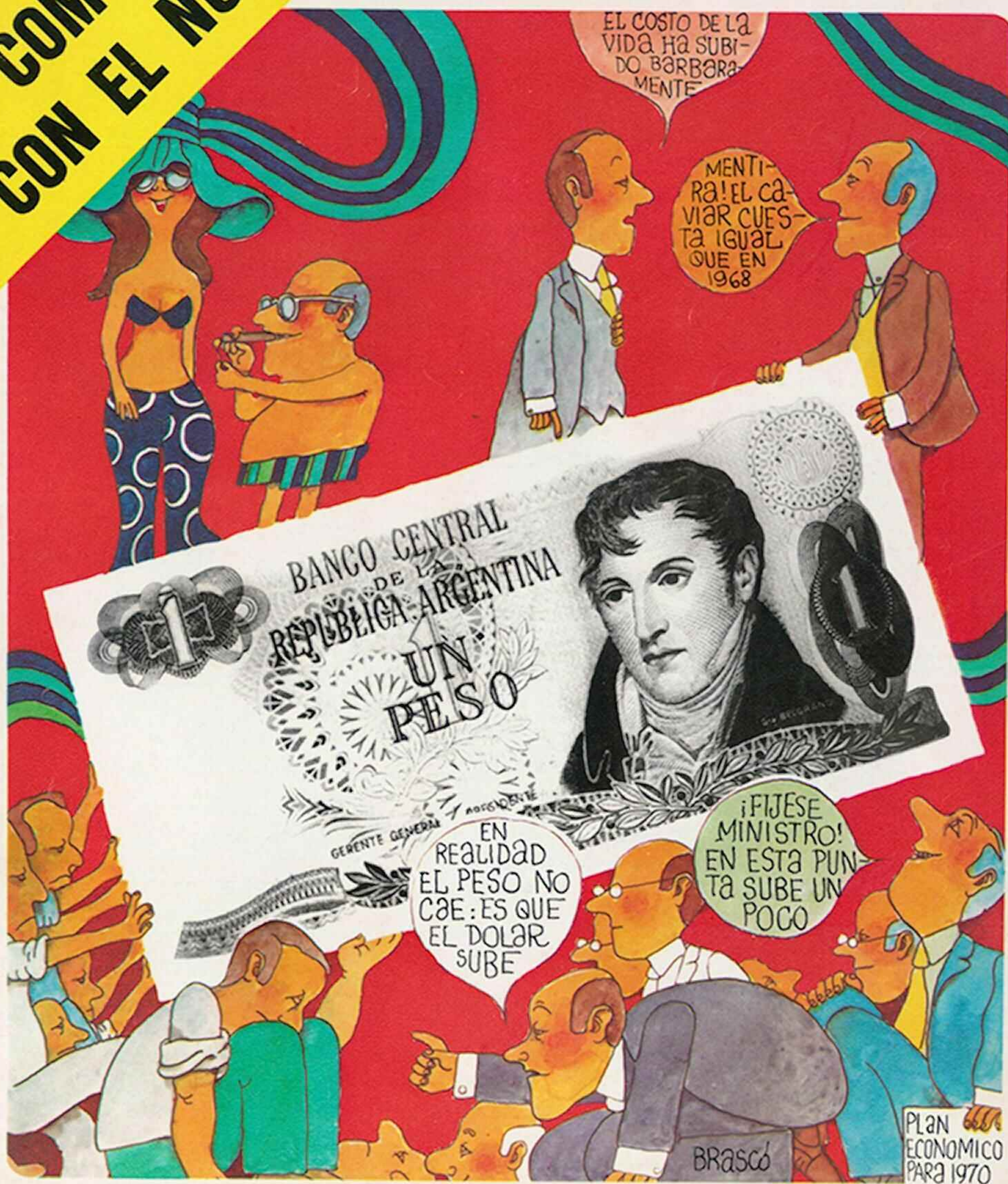
No VII

150 pesos moneda nacional 1,50 peso

Nº 141 - Buenos Aires, 6 al 12 de enero de 1970

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

COMO SE VIVE
CON EL NUEVO PESO



Crónica de un pacto



Flotando, sobre el atardecer,
la fragante cadencia
de un perfume liviano
y expresivo, digno
y respetable... y un hombre
que completa su arreglo
ajustando su corbata, pactando
con un perfume a su
exacta medida.

Loción Vieja Lavanda Fulton

PALESTRA

Año VII

150 pesos moneda nacional 1,50 peso

Nº 141 - Buenos Aires, 6 al 12 de enero de 1970

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

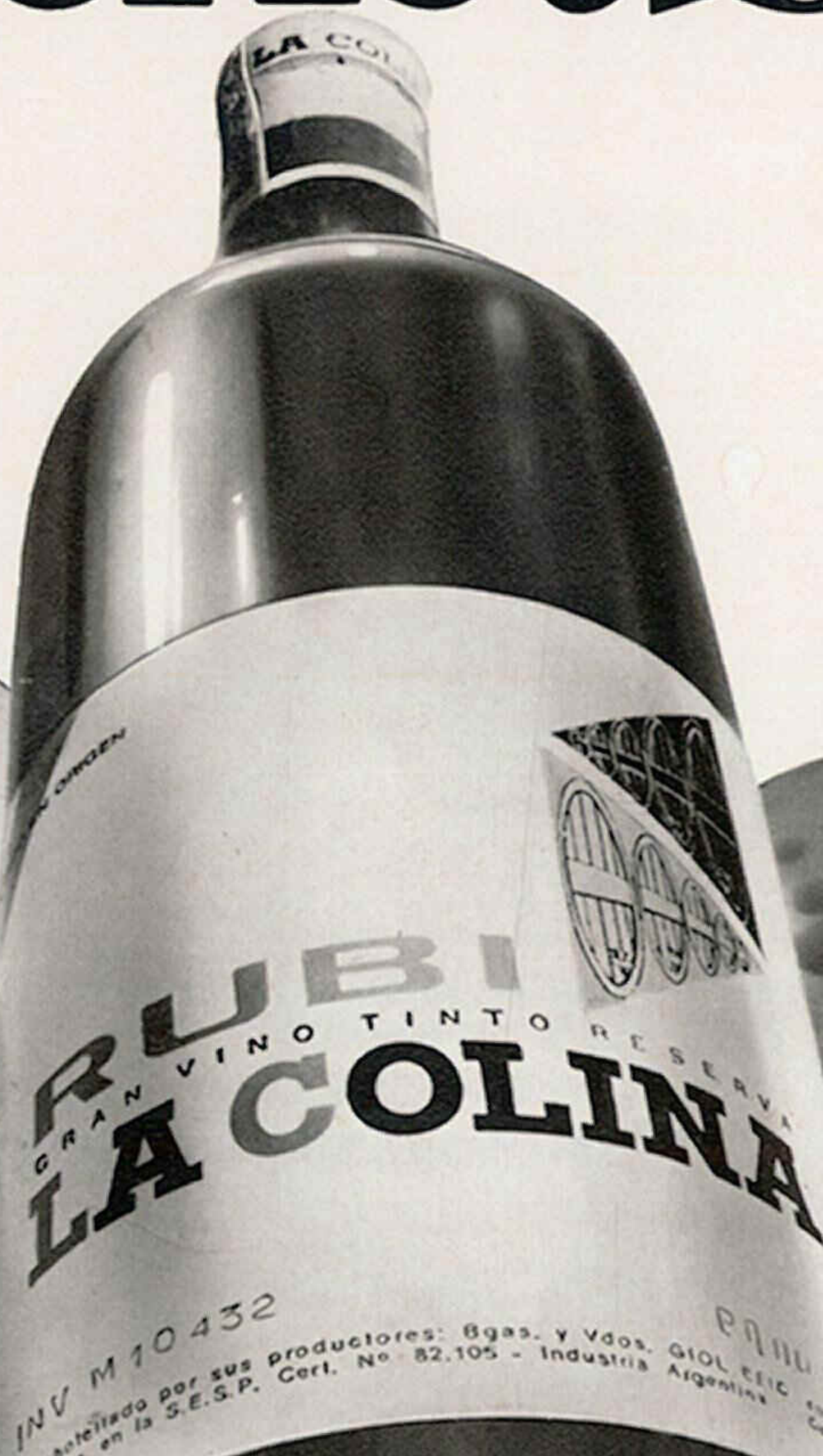
COMO SE VIVE
CON EL NUEVO PESO



Argentina | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La excusa

Vino Tinto Reserva Rubí
La Colina
Bodegas y Viñedos
GIOL
FUNDADA EN 1896



PANORAMA

TESTIGO DE NUESTRO TIEMPO

DIRECTOR EDITORIAL

Pedro Larraide

Asesores de la Dirección

Enrique Alonso

Jorge D'Urbano

Secretarios de Redacción

Sergio Cerón (Panorama Argentino), Edgardo Da Mommio (Panorama del Mundo) y Juan Merino (Coordinación Técnica).

Prosecretarios de Redacción

Homero Alsina Thavenet, Angel Bonomini, Miguel Grinberg, Daniel Muchnik

Editor Gráfico

Jorge Capello

Redacción

Carlos Begue, David Cureses, Juan Gelman, Luis Guagnini, José Pasquini Durán, Pablo Piacentini, Marcelo Pichon Riviere, Silvia Rudni y Martín Yrlair.

Secretaria

Renée A. de Lagasco

Colaboradores

Miguel Brascó, Jorge Miguel Couselo, Julio Crespo, Susana Itzcovich, Inés Mallinó, Marcos Merchensky, Yirair Mossian, Horacio Salas, Pola Suárez Urtubey y Luis Trimano.

Humor

Bróccoli, Faruk y Quino
Corresponsales del interior
Santiago Pérez Gaudío (Córdoba), José R. Roche (Tucumán)

Fotografía

Eduardo Comesaña, Carlos Dulitzky, Eduardo Klenk

Diagramación

Ricardo Codevilla, José Enríquez, Antonio Mazza.

Servicios Exteriores

Corresponsalia en Nueva York: Luis Lottito
Acuerdos con The New York Times, Associated Press, Transworld Features Syndicate, Interpress y Mondial Press

Departamento Comercial

Guillermo E. Coleman (Subdirector), Reynaldo Marcó, José Alberto Rivas, Walter Vicente y María G. de Benedictis. (Promotores Publicitarios).

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 898, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones internacionales y Panamericanas sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.009.217. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Adherida al Instituto Verificador de Circulaciones. Copyright © 1969 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Capital Federal, Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior, RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Paraguay 240, Cas. Teléfono: 2-6010 al 6029.

AÑO VII - Nº 141 - BUENOS AIRES, 6 AL 12 DE ENERO DE 1970



COMO SE VIVE CON EL NUEVO PESO. Una medida técnicamente neutra, como la reforma monetaria, se ha teñido con expectativas inflacionarias. Amplia encuesta de Panorama y los primeros pasos de la primera vedette 1970 (página 60).



LOS DIEZ AÑOS MAS LOCOS DEL SIGLO. Kennedy triunfa sobre Nixon; es el comienzo de la década. Siguen las revueltas juveniles, los crímenes políticos. Mientras el hombre llega a la Luna, persisten las guerras religiosas y se tejen pactos para contener la amenaza nuclear (página 15).



BARILOCHE: LAS VACACIONES INOLVIDABLES. Paseos, pesca, andinismo, son modos de disfrutar el verano de una zona portentosa. Itinerarios para aprovechar al máximo todas sus posibilidades (página 26).

SEMANA: SIN DESCANSO POLITICO

Un comienzo de año agitado, lleno de viajes y viajeros. Sindicalistas vienen de Madrid, presidente va a Chile. El presupuesto y los impuestos esperan sanción. El nuevo peso, y temores de devaluación.

ARGENTINA-BRASIL: ¿REPLICA O ALIANZA?

Brasil quiere ser pronto una gran potencia. Mientras tanto ¿cuáles son los planes argentinos? Un tema que hace al futuro de las relaciones entre los dos países y una mesa redonda de Panorama.

AMERICA LATINA: LOS EXPLOSIVOS MILITARES

Los generales presidentes de Perú y Bolivia nacionalizan el comercio exterior de minerales, en recientes avances del nuevo militarismo. Tales pasos suscitan acusaciones cruzadas entre estos gobiernos y el de Washington.

LOS PERSONAJES DE 365 DIAS

Un equipo de analistas y críticos de Panorama evaluó las figuras del año 1969. En algunos casos se mostró la contracara del éxito o el prestigio. Siempre se eligieron personajes que impactaron a los argentinos.

NIÑOS: ¿QUE HACER CON EL TIEMPO LIBRE?

Cuando terminan las clases comienzan los problemas paternos. Guía de colonias de vacaciones y actividades exclusivas para niños de 2 a 12 años.

GEOQUIMICA: LAS RAICES DEL SISTEMA SOLAR

Repaso de los informes sobre las piedras traídas por las misiones Apolo. Claves para desentrañar el pasado de la Tierra mediante las rocas lunares.

INDICE

Agenda (4) - Página Cero (5) - Panorama Argentino (6) - Panorama del Mundo (15) - Los Personajes del Año (22) - Vida de Hoy (26) - 500 Nombres... (35) - Ciencia y Técnica (43) - Mujer & Mujer (48) - Libros (50) - Artes y Espectáculos (54) - Finanzas (60) - Deportes (64) - Economía (66) - Mundo Empresario (70) - Ajedrez (72) - Humorquino (74).

Agenda



Belmondo en gangster

Almas del infierno. Gloria, decadencia y muerte de un gangster, en un proceso muy coherente y violento, expresado con singular pericia por el director Robert Enrico. El protagonista es Belmondo, inimitablemente (Trocadero).

Amor sin barreras (West Side Story, 1961). Una versión moderna de "Romeo y Julieta", cantada y bailada con energía, menos lograda como drama y sentimiento. Con Natalie Wood, George Chakiris, director Robert Wise (Broadway).

Los Intocables. Cinematografistas italianos viajaron a Estados Unidos para rodar esta imitación de modelos recientes ("Bullitt", "Bonnie and Clyde"), pero la dispersión del tema y la falsedad dramática importan más que el logrado asalto a un casino de Las Vegas. Con John Cassavetes, Britt Ekland, director Giuliano Montaldo (Gran Rex).

Irma la dulce (1963). La profesión antigua de la cual tanto se habla es el centro de esta broma preparada por el satánico Billy Wilder, con excelencias adicionales de Shirley MacLaine y Jack Lemmon (Ambassador).

Julio César (1953). Torneo interpretativo entre Marlon Brando, Louis Calhern, James Mason y Edmond O'Brien, en una versión casi literal del drama de Shakespeare sobre la lucha por el poder entre romanos (Alfil).

My Fair Lady (1964). El refinamiento plástico y la inventiva musical fueron elementos agregados a la inventiva dramática de Shaw en su "Pigmalión". Parte de los méritos finales corresponde a Rex Harrison, Audrey Hepburn y el director George Cukor (Gaumont).

La pantera rosa (1964). El detective Peter Sellers comete torpezas infinitas e hilarantes en esta exitosa comedia policial que dirigió Blake Edwards (Sarmiento).

Quinientas millas. A la excelencia de las escenas de carrera, el director James Goldstone agrega toques poéticos y dramáticos, informando los pormenores de amor, matrimonio, paternidad y adulterio que sobrellevan Paul Newman y Joanne Woodward, y evitando sin embargo el lugar común (Atlas). **Siete veces siete.** Hay mucho dinamismo en el pérfido plan de estos presidiarios que se fugan durante 90 minutos al solo efecto de falsificar dinero. Si no se extendiera tanto, el relato sería perfecto. Producción de Marco Vicario, experto en otros Sietes (Opera).

TEATRO

Ejecución, de John Herbert. Fue uno de los espectáculos más fuertes del debilucho año 69, y se aprista a la hazaña de cruzar integralmente el verano 70. Muy buena la puesta de Agustín Alezzo, dentro de un logradísimo marco escenográfico (real y abstracto al mismo tiempo) de Gastón Breyer. En el reparto sobresale la brillante composición de Martín Adjemian (teatro Payró).

PLASTICA

Julio Barragán. Un grupo de diez óleos de este notable pintor en quien —por sobre todas sus virtudes— es destacable su personalísima versión de la realidad, se exponen en el Gran Hotel Provincial de Mar del Plata, hasta el 14 de enero.

LIBROS

Cartas, por el Marqués de Sade. En 1948 el conde Xavier decidió levantar el velo tendido durante un siglo y medio por la familia Sade sobre la obra inédita del célebre escritor maldito; entonces, bajo los oficios del especialista Gilbert Lely, aparecieron cartas y decenas de cartas, que muestran a

un Sade justamente inédito, cargado de sabiduría, ternura, humor y lirismo (Rodolfo Alonso).

Deber de violencia, por Yambo Ouloguem. Bautizados en el suplicio, marcados por el colonialismo, los negros encarnan una historia única, poblada de leyendas sangrientas y mitos luminosos. Pero pocas veces como en esta novela Africa aparece como un continente real, alejado no sólo del folclorismo sino también de los esquemas intelectuales. Y la eficacia de Ouloguem reside en una imaginación deslumbrante (Losada).

Los dibujos de Aubrey Beardsley. Una incongruente mezcla de lirismo y capacidad satírica, un irrefrenable gusto por lo exagerado, depararon a Beardsley una notoriedad que hasta Oscar Wilde envidió. Una exhumación de lo antiguo y de lo decadente le deparan nuevamente la fama y la celebridad (Brújula).

Lunes de folklore. Las Voces Blancas abren un ciclo que durará todo el verano (Teatro del Provincial, Mar del Plata, lunes 12, a las 21 y 23).

Martes 6. "Detective fantasma": Una religiosa sospechosamente atractiva transforma al investigador en víctima de las circunstancias (canal 11, a las 20.30).

Miércoles 7. "Cosa Juzgada": Un equipo impecable y la precisión de director y guionistas elevan la calidad del ciclo (canal 11, a las 22.30).

Jueves 8. "Departamento S": Cuatro malhechores disfrazados en **El sótano del crimen** bastan para el enigma (canal 11, a las 20.30). —"Siglo XX": Una filmación casi documental sobre los preparativos aliados hacia el **Objetivo: Africa del Norte** (canal 11, a las 24). **Domingo 11.** "Cine Analítico": Salvador Sammaritano y una regocijante excursión al cine mudo (canal 7, a las 16).

—"Grandes Novelas": **Rojo y Negro**, en versión televisiva de Mario Sábato, goza de los esplendores interpretativos de Cipe Lincovsky, conducida por Sergio Renán (canal 7, a las 21.30).

—"Intriga de pasiones": en el Londres de 1879 comienza esta inacabable versión de la novela de John Galsworthy: **The Forsyte Saga** (canal 11, a las 22.30).

Esta tierra cruel (1958). Silvana Mangano, Anthony Perkins. Dirección: René Clement (canal 2, viernes 9, a las 23.30).

Ranger de Texas (1936). Randolph Scott, Jean Parker. Dirección: King Vidor (canal 2, sábado 10, a las 17.30).

Bombarderos en picada (1943). Errol Flynn, Fred Mac Murray, Alexis Smith. Dirección: Delmer Daves (canal 7, sábado 10, a las 17.30).

Prisioneros de la tierra (1939). Angel Magaña, Francisco Petrone. Dirección: Mario Soffici (canal 2, sábado 10, a las 22).

Riachuelo (1934). Luis Sandrini. Dirección: Moglia Barth (canal 13, domingo 11, a las 21.30).

La vida de Carlos Gardel (1939). Hugo del Carril, Delia Garcés. Dirección: Alberto de Zavalla (canal 13, domingo 11, a las 14).

Al caer la noche (1937). Robert Montgomery, Rosalind Russell. Dirección: Richard Thorpe (canal 2, domingo 11, a las 17.30).



Sade recopilado

MUSICA

T. V.



Cipe dice Stendhal

FILMES EN TV

MERCANTILES (I). El interventor de la Confederación de Empleados de Comercio, Manuel Gilabert, comentó atribulado a algunos amigos que en la caja fuerte de la entidad encontró una cantidad de vales, extendidos en papel sin membrete, sin indicación de imputación y rubricados por firmas ilegibles. Algunos de ellos llegaban a la módica suma de 50 mil pesos (de los nuevos, 5 millones de los de antes). Mientras avanza la pericia caligráfica un grupo de dirigentes dedica sus afanes a la búsqueda de abogados especializados en el fuero penal-económico, difíciles de hallar en el mes de feria.

MERCANTILES (II). Se comenta que de la ardua tarea contable que debe llevar a cabo la intervención en el gremio mercantil queda, hasta ahora, una dependencia en la que no se detectaron irregularidades: el sanatorio Jonas Salk, administrado por médicos y algunos ex dirigentes.

REVES. La oposición interna que soporta el dirigente de la construcción Rogelio Coria fatiga, contra él, toda clase de críticas. El último dardo lo disparó el MUNOC (bloque peronista liderado por Carlos A. Pereira, viejo socio político de Coria), a propósito de una propiedad del gremio: el barrio Emir Juárez, en Mar del Plata. Denuncia que las viviendas tienen cloacas instaladas al revés, además de otros detalles igualmente incómodos. El MUNOC responsabiliza también al arquitecto De Lorenzi, director de la obra, a quien le adjudica doble función asesora: en la Secretaría de Vivienda del Ministerio de Bienestar Social y en la Unión Obrera de la Construcción. Coria aún no respondió.

CURAS (I). Lucio Gera, sacerdote y teólogo argentino de 47 años, miembro de la Comisión Teológica del Vaticano, fue nombrado, allí, presidente de la subcomisión **Esperanza**. Entre los miembros de ese grupo se cuentan eminentes personalidades europeas: el alemán Karl Rahner y el holandés Hurs von Balthasar. Sus funciones: estudiar temas de actualidad, como las relaciones de la Iglesia con los poderes temporales, o el concepto cristiano de la historia y de las revoluciones económicas.

Gera había sido, antes, decano de la Facultad de Teología del Seminario de Villa Devoto y fue candidato para su actual cargo por los obispos latinoamericanos. Los obispos argentinos habían propuesto para la comisión teológica una terna en la que Gera no figuraba, pero sí el ortodoxo, tradicional y polemista Julio Meinvielle, y el profesor cordobés Estanislao Kardel. Pero el único argentino que hace teología en el Vaticano es el lúcido y enjuto Gera.

CURAS (II). En medios oficiales causó malestar la documentada "Crónica sobre la Consagración del País a la Virgen" que publicó, con su firma y en la revista **Criterio**, que dirige, el presbítero Jorge Mejía. El texto, una contestación a la carta pública del padre Mariand Castex, asesor científico de la Presidencia, incluía las siguientes críticas:

- El Presidente habría invadido un campo de jurisdicción eclesialística.
- Ni un obispo podría, sin previa consulta y de acuerdo con las normas del Concilio Vaticano II, consagrar a toda una nación tan heterogénea desde el punto de vista religioso.
- El acto no sólo es anacrónico sino teológicamente objetable.
- Roma, a través del Papa, lo ignoró totalmente.

Pero la crónica de Mejía adolece de un defecto: da por sentada la ausencia del nuevo nuncio Lino Zanini, quien se encontraba en el prosenio oficial mezclado con los diplomáticos. Y termina con una piadosa exhortación, pidiendo a quienes quieren ser más papistas que el Papa, o más marianistas que la



Página Cero



Intendente Iricibar: taxis no.

Iglesia "un esfuerzo humilde de conversión".

FILATELIA. Con motivo del centenario de dos matutinos porteños (**La Prensa** y **La Nación**), la Secretaría de Comunicaciones ha lanzado sendos sellos conmemorativos. En el primero aparece la célebre farola; en el segundo una efígie del general e historiador Bartolomé Mitre. En los pasillos de la Casa Rosada se comenta que Juan Carlos Onganía no es precisamente un admirador de la línea de ninguno de los dos diarios. Pero se supone, también, que si su amigo Julio Argentino Teglia (secretario de Comunicaciones) aprobó la emisión, debió haber mediado una consulta previa con el Presidente. El jefe del Estado, por otra parte, no había adherido a las celebraciones de ambos centenarios.

DESOBEDIENCIA CIVIL. Pese a los severos anuncios oficiales, casi ninguno de los destinatarios de dos órdenes emanadas del gobierno las cumplió con motivo del fin de año:

- Los 5 mil taxis en funciones que había prometido el intendente Iricibar entre las 22 del 31 de diciembre y las 6 del 1º de enero fueron, en realidad, según estimaciones policiales, menos de un centenar.
- Prácticamente ningún comercio cumplió la orden de remarcar los precios de acuerdo con el nuevo valor monetario.

MOLINEROS. Entre los industriales de la harina ha cundido cierta desconfianza por una reciente de-

cisión económica del ministerio bonaerense. La ley de promoción industrial de Buenos Aires adjudica a la zona de Chacabuco las prebendas usuales en esos casos (impositivas, crediticias, etcétera). El disgusto de los molineros se debe, según voceros extraoficiales, a que en lugar de proveer a la industria ya existente, que tiene actualmente un 25 por ciento de su capacidad en ocio, se fomenta intereses particulares de importante **pool** del ramo, que estaría planificando radicación molinera en la zona favorecida.

PROPAGANDA. Cada año, el diario norteamericano **The New York Times** dedica un suplemento especial a los países sudamericanos. Los gobiernos respectivos preparan los temas que se referirán a cada nación, donde exhiben las mejores realizaciones para llamar la atención de los inversores de Estados Unidos. Este año, el Ministerio de Economía argentino oblará dos millones de pesos (en dólares, 5.550) por una página en formato tabloide del suplemento. Los expertos ministeriales no determinaron aún el temario. Tienen, sin embargo, algunas instrucciones precisas. Entre ellas, figura la siguiente: "A diferencia de la mayoría de los otros países, Argentina no incluirá foto del Presidente". ♦

OVILLEJO



Ha,ya men,os orop,el,
d,el,
el a,ir,e s,ea m,ás lo,vo,
19,
y men,ps du,ra la cuen,ta,
70.
Y adem,ás (tenien,do en cuen,ta
las reduccion,es legal,es)
se achiqu,en en cl,en los mal,es
d,el 1970.

Panorama Argentino



Ultimo día de bancos: en las casas de cambio no era fácil obtener dólares.

SEMANA

SIN DESCANSO POLITICO

"No habrá verano político" son las cuatro palabras que se dicen, unos a otros, los argentinos. Mientras, padecen los rigores de un arduo verano climático. El gobierno tiene pendientes definiciones (presupuesto, política impositiva) que allentan movimientos y presiones de diversos sectores. En el terreno internacional se acumularon, en tramos de regular quietud, una entrevista entre los presidentes argentino y chileno y contactos de alto nivel entre parte de los gabinetes argentino y uruguayo. Los gremios también tienen precisiones pendientes: muchos no saben si serán en 1970 oficialistas, opositores o navegantes a dos aguas. Y en el plano estrictamente político todavía retumban las opiniones vertidas por el coronel embajador Juan Francisco Guevara.

En la calle, entretanto, la política de estabilización del gobierno era puesta en tela de juicio: el feriado bancario de 5 días y el cambio de valor de la moneda alentaron expectativas de devaluación. El martes pasado, último día de bancos, resultaba difícil obtener dólares en las casas de cambio: no sólo las empresas importantes sino una cantidad considerable de pequeños ahorristas se "habían pasado" a la moneda norteamericana para protegerse.

Declaraciones de entidades diversas ganaron las columnas de los diarios. Como es habitual, ninguna fue favorable al gobierno, ni cantó loas a la situación actual.

Muchos viajeros. Mientras el valet del presidente estudia el programa protocolar chileno para confeccionar un equipaje, el ministro Dagnino Pastore da los últimos toques a un periplo europeo-norteamericano que le demandará prácticamente todo el mes de febrero. Más modestos, pero más agitados, 8 sindicalistas y un político (Jorge Paladino) se abocaron a deshacer las valijas. Llegaban de Madrid, convenientemente munidos de cartas (firmadas por Perón), de línea (suministrada por Perón), de cintas (grabadas por Perón) y de regalos (comprados por ellos) para sus amistades. El embajador Guevara, recién llegado a Colombia en viaje de placer con su familia, en cambio, no pudo desempacar: recibió un llamado del Palacio San Martín.

Guevara, a casa

No fue la Última Cena, pero seguramente se recordará: el ágape ofrecido por tres centenas de amigos (de él, aunque parece que no entre sí) al coronel Guevara todavía puede ser detonante de cambios. En principio, el presidente lo hizo llamar a Buenos Aires. Su incursión por el terreno político puede valerle la pérdida de su puesto diplomático.

Pero si bien los usos oficiales indicaban que la actitud de Guevara debe ser tenida en cuenta desde el punto de vista de su carrera, importante fue

es el de embajador, por sobre el de coronel retirado), algunos de sus compañeros de armas buscaron una salida lateral para emitir sus puntos de vista. Solicitaron la formación de un tribunal de honor tomando como punto de partida las críticas públicas del coronel a la Constitución Nacional, que las Fuerzas Armadas juraron respetar junto con el Estatuto de la Revolución Argentina. Los amigos del coronel aseguran que el pedido del tribunal de honor fue formulado por representantes del sector más colorado del liberalismo: se contarían entre los firmantes los hermanos Carlos Severo y Federico Toranzo Montero, quienes ya habían hecho público su desacuerdo con Guevara, en una declaración de la Comisión de Homenaje a la Revolución Libertadora.

Guevara, pese a que fue notificado oficialmente de que debía regresar a Buenos Aires recién en Bogotá, había recibido, antes, advertencias privadas. Entre ellas la del coronel Carlos Luzuriaga, quien le remitió un telegrama que lo alcanzó en las ruinas de Machu Pichu, donde el embajador gastaba sus vacaciones.

Los conmlitones de Guevara también están en apuros. El primero que los padeció fue Manuel Nolo Ferreira, secretario de prensa del gobierno bonaerense: dimitió a su cargo (Saturnino Llorente le agradeció servicios importantes y patrióticos) y difundió una carta. En ella remarca el peligro de un nuevo 13 de noviembre (golpe palaciego, en 1955, que motivó el reemplazo de Lonardi por Aramburu) y refirmó su vocación revolucionaria. Ferreira había distribuido, en Gimnasia y Esgrima, un texto del discurso de Guevara que luego fue reclamado y retirado a los periodistas.

Presupuesto, por supuesto

La falta del presupuesto para 1970 y de los lineamientos de la política fiscal dieron pie a rumores de devaluación. En los círculos económicos se temía

Embajador Videla Lira: encuentro formal.



que fuera el punto de partida de un mecanismo devaluador como el aplicado por Krieger Vasena. Luego de corregir la paridad peso-dólar se anuncian las retenciones a la importación, y el fisco se asegura buena parte de las posibles utilidades de quienes hubieran comprado mercaderías en el exterior apoyados en la vieja paridad.

Quiénes creen en el gobierno esgrimen un contraargumento: les parece imposible que en vísperas de un viaje esencial para la imagen económica del país, como el que realizará el ministro Dagnino Pastore (Italia, Francia, Gran Bretaña, Alemania, Estados Unidos) el gobierno devalúe.

La indefinición de la política fiscal impide al secretario de Hacienda, Luis Mey, precisar cuál será el déficit presupuestario: desconoce, aún, el volumen de los ingresos de tesorería. Y ha tenido modificaciones en el de los egresos: el aumento masivo de 3.600 pesos a los empleados públicos, resuelto por el ministerio de Economía para salvar la diferencia que existía entre el sueldo mínimo de los empleados públicos y el salario vital, mínimo y móvil. Dos casos fueron contemplados especialmente: las fuerzas armadas y la justicia. Los docentes recibieron, también, trato preferencial.

Sindicatos

Una resolución de la Secretaría de Trabajo reglamentó la aplicación del aumento de 3 mil pesos concedido a partir del 1º de noviembre último. Su objetivo: paliar las protestas de los sindicalistas, que señalaban que en muchas empresas los trabajadores habían recibido un monto menor. El motivo: en lugar de pagar por mes, en ellas los incrementos se daban según la opción de aumentar 15 pesos por hora. La estadística de la propia Secretaría de Trabajo estima en 193 el total normal de horas mensuales trabajadas por obrero (193 por 15 = 2.895). Pero como en buena parte de la industria se trabaja a jornada reducida, en esferas gremiales se calculaba que el aumento efectivo había sido de entre 1.200 y 2.400 pesos. El resultado de la resolución de Trabajo difícilmente satisfacía a los sindicalistas: autoriza el pago de la alícuota en caso de jornadas reducidas. Como compensación, concede el pago del aumento en casos de vacaciones y enfermedad.

La CGT, reorganizada por el gobierno sobre la base de un delicado equilibrio, corre peligro: Jorge Cacho Paladino y los 8 sindicalistas que fueron a Madrid regresaron en una línea dura, pero no tanto: Perón les dictó un "plan de exigencias", que quizás se convierta en "plan de lucha".

En el plano interno, en cambio, los viajeros aseguran que la voz de Perón sonó tonante cuando impetró: "Ya es hora de que haga limpieza. No obligaremos a nadie a ser peronista. Pero a los que se vayan a ir primero hay que arrancarle la camiseta". Este programa de limpieza



Embajador Guevara: desde los dos flancos.

tease será puesto en práctica posiblemente a mediados de enero, si Jorge Paladino consigue efectivizar el planario de las "62 organizaciones" que programa.

Pero antes, los líderes de las "62" deben definir su actitud frente al planario opositor motorizado por Agustín Tosco, que se reunirá en Córdoba el próximo sábado. La historia del cónclave es larga:

- Cuando salió de la cárcel, Raimundo Ongaro propuso a sus amigos la realización de una cena de 2 mil comensales especialmente invitados en la que él dirigiría un mensaje al país.
- Agustín Tosco, cuando se enteró, no estuvo de acuerdo: insistió en que se efectivizara un acto político, sin estrechos personales.
- Ongaro dio su aprobación, aunque luego la retrajo aduciendo que el acto sería copado por sectores de tinte electoralista. Un argumento que reiteró a los dirigentes cordobeses Ramón Contreras (Luz y Fuerza, segundo de Tosco) y Alberto Correa (madera), quienes lo visitaron a principios de la semana última.
- Como fórmula de negociación, dirigentes cordobeses ofrecieron la pos-

tergación del acto y la formación ahora de un comité preparatorio al que se integraría el ex diputado radical del pueblo Olegario Becerra. La fórmula no conformó a todos y Tosco viajó a fines de la semana última para dirimir personalmente sus diferencias con Ongaro.

• Luego de la conversación, Ongaro no se opone tan categóricamente y Tosco no aparece totalmente decidido a efectuar el planario. Ambos coinciden en la necesidad de captar la adhesión peronista, como paso previo. A esto se dedican. Ongaro decidió —quizás por eso— postergar el viaje a Europa que tenía programado.

El Cono Sur

Tramitaciones llevadas a cabo en Buenos Aires (por el embajador chileno Hernán Videla Lira) concluyeron en dar un carácter más formal a la reunión entre los dos presidentes. En lugar de unas pocas horas en El Portillo, habrá un día de conversaciones en el balneario de Viña del Mar. La invitación chilena no tenía el temario adjunto, y dejaba abierta la posibilidad de que el gobierno argentino expusiera los puntos a tratar.

Esto evitó que la cuestión del Beagle fuera puesta en primer plano, aunque no se descarta que informalmente sea abordada, al menos como expresión mutua de buena voluntad. En cambio la interconexión física entre ambas naciones (el camino chileno que se inaugura no tiene una continuación argentina de la misma capacidad), el desarrollo del comercio bilateral, la búsqueda de un status para la Argentina en el Pacto Andino y el problema de la integración regional seguramente figurarán en el temario.

Los pasos oficiales argentinos en este terreno han sido, hasta ahora, inseguros e inciertos. Pero la intervención personal del Jefe del Estado con su estilo propio de tomar decisiones (inaugurada en Paraguay) quizás modifique la tónica. ♦

PRESUPUESTO



IMA: Dice que quiere volver porque ahora se puede vivir con trescientos pesos por mes...

Síntesis y perspectivas nacionales

REVOLUCION: HORA CERO

Se atribuye al general Alejandro Lanusse haber dicho: "No interesa lo que sea yo, si liberal o nacionalista; lo que importa es qué piensa el Ejército y el Ejército está comprometido con la Revolución Argentina para hacer un cambio de estructuras en el país y asentar su soberanía, promover su desarrollo y conquistar la justicia social". Habría agregado poco más o menos: "Mientras sea comandante en jefe del Ejército, el arma puede tener la absoluta seguridad de que representará su pensamiento".

En oportunidad del fin del año, el general Onganía requirió y obtuvo la apreciación de situación formulada por los equipos de inteligencia de las distintas armas. No obstante el secreto natural de este trámite, puede colegirse que el informe explicitó el mismo panorama que sintetiza la definición de Lanusse. Con algo más: una circunstanciada referencia al punto en que se encuentra la Revolución en su relación con la comunidad. Conforme a la misma se estaría en un momento crítico que reclamaría llevar adelante el programa revolucionario.

No se trata de una crítica a lo hecho, sino a los resultados en el campo social y político; no un juicio a la política económica en tanto tal, sino la apreciación de su impacto en la opinión. En definitiva, que ha llegado la hora de que la Revolución muestre hasta qué punto avanzará en la marcha hacia los objetivos propuestos en 1966.

Por su parte, el general Onganía se habría mostrado profundamente conocedor de la realidad en la que actúa, sabedor de cuanto de conflictivo tiene el cuadro. Y asimismo decidido a actuar firmemente para que no se frustre el proceso revolucionario.

Hasta aquí el trascendido que puede servir de hipótesis de trabajo para cualquier analista político, aun cuando no reflejara la estricta realidad de lo ocurrido. El panorama, como tal, es el que surge de la exposición:

- 1.— Un punto en el proceso económico, social y político que apresura y exige definiciones;
- 2.— Una conciencia lúcida en las tres armas y de manera especial en el Ejército de la urgencia en salir de este cono de sombra antes que el desprestigio involucre al gobierno;
- 3.— La decisión, en el más alto nivel gubernamental, de dar respuesta a tal realidad y a estas inquietudes.

A partir de aquí no se trata sólo de una carrera contra el reloj, sino de acertar con las soluciones que al mismo tiempo resuelvan los problemas de la áspera coyuntura y apunten debidamente al cambio estructural reclamado.

Para los analistas de todos los sectores, antes de marzo debieran estar marchando las soluciones, configurando la idea de que comenzó el curso de un cambio que alivie las tensiones. Si así no ocurriera, entre marzo y julio el panorama podría tornarse sombrío.

La coyuntura exige alivio en los sectores más deprimidos, los jubilados, los trabajadores de menores ingresos, el campo. Pero las soluciones en estos núcleos tan lógicamente ávidos son, por naturaleza, transitorias y su efecto golpeará duramente sobre la estabilidad. A menos que para ella aparezcan sostenes no exclusivamente monetaristas. Es decir, que comience a procesarse el cambio estructural prometido que, en los aspectos económicos, se refieren a una política de crecimiento a partir de la industria de base: acero, celulosa y papel, petroquímica.

En las actuales circunstancias las soluciones de fondo tienen tanta prioridad como las coyunturales.

GREMIOS

La sucesión de Vandor

El 30 de diciembre pasaron 6 meses desde la muerte de Augusto Timoteo Vandor. Los balazos lo disparó un grupo comando cuya filiación todavía permanece en el misterio. Y, en los 180 días transcurridos, el tremendo poder sindical acumulado por *El Lobo* ha ido resquebrajándose en las pujas de sus ex comilitones.

El vandorismo como fuerza gremial se desdibuja en el plano nacional, absorbida en parte por la política dictada desde la Secretaría de Trabajo, en parte por los vericuetos de una oposición más o menos definida. No apareció ningún reemplazante para su puesto de comando, que se caracterizó por una gran capacidad de negociación y una conducción verticalizada. Ni siquiera en el gremio que le dio poder y fama, la Unión Obrera Metalúrgica, se mantiene un equipo cohesionado. Tampoco se visualiza un líder con el carisma suficiente como para imponer su personalidad.

Mientras en la mayoría de los gremios el verano paraliza actividades, en las 51 seccionales metalúrgicas acelera su marcha un proceso comicial que será coronado por el congreso nacional de delegados en marzo próximo. La comisión directiva nacional de la UOM será elegida allí por un colegio integrado por los delegados de sus filiales. Aunque resulta difícil para los observadores prever hoy quién ocupará el sillón de secretario general (que implica, por el peso de la UOM, la jefatura del gremialismo peronista), varios son los nombres que circulan. El resultado final, quizás, no incluya a ninguno de ellos.

Aspirantes

Entre los peronistas ortodoxos del gremio, la agresiva personalidad de Avelino Fernández (cuyos apodos cubren una gama no poco amplia de la picaresca política, van desde *El Gallego* hasta *El Caño*) acumula posibilidades. En 1956 alcanzó una porción del comando metalúrgico y lo representó en el comité confederal de la CGT. Actualmente integra la mesa directiva de las 62 Organizaciones, donde cumple funciones

de presidente, aunque sin los plenos poderes que solía ejercer Vandor. Es, fundamentalmente, un hombre de acción, una virtud para quienes creen que Juan Perón necesita ante todo subordinados leales. El *Lider* conoce a Fernández, que lleva escuchadas varias horas, en distintas oportunidades, de disquisiciones peronistas en Puerta de Hierro. Tiene, además, una tradición favorable: en el gremio existe un convenio implícito por el que las filiales de Capital Federal (27 delegados a la que pertenece) y Avellaneda (18), las mayores entre sus pares por amplia ventaja, proponen los candidatos a la secretaría general y adjunta, respectivamente.

Otros círculos metalúrgicos, sin embargo, adjudican el sillón a José Guerrero, secretario provisional de la UOM nacional y de la filial Avellaneda. Tiene, en verdad, experiencia sucesoria: primero heredó la capitanía bonaerense por muerte de Rosendo García y luego, en la escala jerárquica, la que ocupaba Vandor en el área nacional. Aunque públicamente no parece compartir las posiciones de oposición moderada que enarbola Fernández, ambos codirigen en el ámbito interno de la organización. Roque Azzolina, caudillo de la seccional Bahía Blanca, junto con Domingo Calabró (Vicente López) son también directivos y candidateados, aunque el bahiense declaró a *Panorama*: "No postulo mi nombre ni alentaré a quienes traten de hacerlo".

Algunos observadores no descartan que el "hombre" surja de figuras hoy ajenas al organismo. Entre ellas, la de Paulino Niembro, antigua mano derecha del *Lobo*, se perfila con cierto vigor. Expulsado por la entidad metropolitana de los metalúrgicos en 1968, Niembro (ocupó banca parlamentaria en nombre del peronismo) no declinó su actividad política. No obstante, en sectores allegados al gremio aseguran que la mayor parte de su tiempo útil está dedicado a faenas industriales: acaba de ganar la licitación para la recolección domiciliar de residuos en la provincia de Buenos Aires.

Por último, tampoco se descarta una alternativa distinta: si la disputa por la sucesión llegara a amenazar la tranquilidad sindical con desbordes demasiado politizados, la secretaría de Trabajo podría intervenir la UOM hasta mejor oportunidad. ♦



Leopoldo Bravo: pronóstico fallado.



Leopoldo Suárez: punto alto y silencio.

POLITICOS

La liga de gobernadores sin liga

"Los días de Rodolfo Ernesto (Rosauer, Ingeniero, gobernador de Neuquén) están contados" proclaman sus amigos más próximos. Es posible que así ocurra a la vista de la unánime oposición a su gobierno. En tal caso el cambio proporcionará clara idea sobre hasta donde llega la línea *aperturista* y *participacionista* del gobierno central. Dos candidatos se disputan la sucesión. Uno, el ministro de Economía, Eduardo Tiscornia (aporteadísimo tucumano); otro, el ingeniero Pedro Salvatori, presidente del Copade (organismo de planificación para el desarrollo del gobierno local), neuquino a quien apoya sin demasiada ostentación el caudillo neoperonista Elías Sapag (mayoría incuestionable en la provincia).

El problema de la sucesión gubernamental de Neuquén pone de relieve la actitud de los caudillos provinciales, atraídos por tres tentaciones igualmente válidas: la colaboración con el gobierno nacional, a cambio de cierta prevalencia en el ámbito local; la oposición, para constituirse en fuerza de relevo; la formación de una liga (liga de gobernadores, se la llama en los mentideros políticos, aunque algunos de esos caudillos nunca accedieron a tales cargos) que pueda ser carta de negociación en cualquier salida política.

Ex gobernadores y caudillos provincianos suelen reunirse o ser trabajados por quienes pretenden un liderazgo nacional y se encuentran urgidos de bases en qué apoyarse. Militares en retiro (caso general Cándido López) son los más frecuentes actores en ese tipo de gestiones. Entre ellos, los cau-

dillos locales no terminan de armonizar una acción conjunta. La mayor parte prefiere el expectante quietismo, seguros de colocarse donde corresponda cuando se "abra el juego". *Panorama* detectó posiciones, con estos resultados:

- Abdo Barcat, expulsado del radicalismo del Pueblo; YPF, donde trabaja como técnico, lo alejó de Santa Cruz, la provincia que supo conmover, causando molestias al gobierno de Illia. Se encuentra en Plaza Huincul, pero mantiene asiduos contactos con sus bases. Un partido regional patagónico podría satisfacer sus aspiraciones políticas.
- Rodolfo Martinovic, ex gobernador de Santa Cruz, como el anterior (que fue su ministro de gobierno y mentor), expulsado de la UCRP, alimenta rencores antibalbinistas. Retirado a Caleta Olivia, no lo está de la política, aunque limita su oposición al gobierno local. Una manera de estar listo para el *aperturismo*, si éste funcionara.
- Roque González, a quien los radicales del Pueblo expulsaron del partido y de la gobernación, piensa un partido provincialista cuya formación alienta desde las columnas de "El Patagónico" fundado por él con mínima parte de su apreciable fortuna (es propietario de la cadena de cines de toda la Patagonia).
- El cauto Elías Sapag es cerradamente opositor de Rosauer; en cambio no se pronuncia contra el gobierno nacional. A punto de romper lanzas con un diario propio (listo para aparecer en junio del 66, cuando su gobierno cayó con el régimen de Illia), es el caudillo neoperonista.



nista de más envergadura, poco afecto a entrar en combinaciones que excedan el ámbito provincial.

• Ismael Amit (gobernador frondizista de La Pampa, desde 1958 hasta 1966) al promediar 1969 intentó, sin éxito, la formación de una liga política patagónica. Desde entonces limita mucho su actividad política.

• En Mendoza se mueven conservadores, radicales del Pueblo y frentistas (frondismo + peronismo). El ingeniero Francisco Gabrielli (ex gobernador conservador) presiona sobre Córdoba y Buenos Aires para reconstituir el partido. Aporta la experiencia de los gan- sos (mote del conservadurismo cuyano) con su segura mayoría provinciana. Por su parte, el radical Leopoldo Suárez (ministro de Defensa de Illia) constituye el punto más alto y silencioso de la fuerza renovadora que quiere superar a Balbín y al ex presidente para constituir un partido moderno.

• Un ateneo de estudios reunió en las últimas semanas a peronistas (como Serú García) y a empeñosos desarrollistas. En los medios locales se interpreta esto como ensayo del frentismo local.

• A Leopoldo Bravo le falló catastrófico pronóstico (anunció hace dos meses cambios totales en el gobierno) y decidió desensillar hasta que aclare, conforme a la regla de oro del caudillismo provinciano. Aun si mantiene su oposición frontal al gobierno nacional, reclama la formación de uno provisorio y, tras ello, el llamado urgente a elecciones.

• Horacio Agulla reproduce todos los días el milagro de la vigencia sin votos y sin fuerza política que lo apoya. Su tentativa consiste en presionar al gobierno nacional para que inicie la apertura política, por Córdoba, naturalmente, donde podría ser eventual candidato.

• Sylvestre Begnis (Santa Fe) y Raúl Uranga (Entre Ríos) constituyen con Amit los más sólidos puntales del frondismo en el interior del país. Sin embargo, la vorágine federalista, originada en el auge del centralismo económico de Buenos Aires, los ha llevado a peregrinar a Bell Ville y escuchar las palabras del profeta Agulla.

• Otra fuerza provinciana de volumen es la del ex gobernador Ricardo Durand, cuyo neoperonismo salteño ha roto todo vínculo con el movimiento original. En su oportunidad Onganía quiso llamarlo a un cargo nacional, pero la opinión antiperonista le cerró el paso.

La idea de la "liga del interior" es traviesa y atractiva. Podría, si no llenar el vacío político, constituirse en poderosa fuerza para la negociación; pero la dispersa, más que la geografía, la dependencia que aún mantienen los caudillos con sus respectivos ex partidos. Al fin y al cabo, todavía "para un peronista no hay nada mejor que otro peronista"; y en el otro extremo "se nace radical y se muere radical". ♦



Monseñor Brasca: con vocación de cambio.

IGLESIA

Para que pocos dejen de tener mucho

Es un hombre de mediana estatura, casi calvo, de cabello entrecano. No llama demasiado la atención hasta que fija, en quienes lo rodean, una mirada celeste, incisiva. Entonces se intuye que Antonio Brasca, el menor de nueve hijos de una familia chacarera de Cañada de Gómez, no es hombre de rehuir compromisos. No lo hizo a partir de su ordenación sacerdotal, en el Seminario Metropolitano de Santa Fe en 1943, ni cuando tras ser párroco de Barrancas, María Juana, Capilla de Fátima (Rafaela), fue vicario capitular de esta diócesis, y el 4 de enero de 1969 llegó a la dignidad episcopal.

Cuando la plácida grey rafaquina celebraba la Natividad del Señor, el obispo y sus sacerdotes acababan de realizar una semana de reflexión pastoral y entregaban un manifiesto dirigido a la comunidad. Seguían así un camino ya recorrido por la Iglesia Católica en los obispados de Avellaneda, Mar del Plata y San Nicolás. Y como en estos casos anteriores, el documento emitido asume contornos de denuncia profética de un estado de cosas que —a juicio de sacerdotales y prelados— exige una rápida transformación. ♦

tres departamentos de la provincia de Santa Fe —Castellanos, 9 de Julio y San Cristóbal—, de los que hace un análisis crítico de acentuado tono social. El documento los define: "fundamentalmente materializados a través de sus estructuras, con los mismos vicios que son los del país y de América latina." Y, además, señalan al sistema capitalista como raíz de la crisis, porque "pone mucho en manos de pocos".

Brasca y sus presbíteros describen síntomas de enfermedad social: éxodo del campesinado por deficiencias o carencia de trabajos; emigración de los habitantes de barriadas hacia las grandes urbes; existencia de empresas y organizaciones que por razones de competencia no sólo han perdido el sentido de la promoción del hombre, sino que lo utilizan como instrumento para acrecentar el capital; sistemas cooperativos que han desvirtuado la esencia del cooperativismo. Y, por último, "notable proliferación de la usura". Ante un panorama tan desolador, es el caso de preguntarse por qué la Iglesia recién ahora emite este juicio. Los firmantes no rehúyen este interrogante. Por el contrario lo plantean y lo responden. Sostienen que las directivas impartidas por el Concilio Vaticano II, la Conferencia Episcopal Latinoamericana de Medellín y las reuniones de los obispos argentinos en San Miguel, incitan a toda la Iglesia —religiosos y laicos— a asumir un claro compromiso en lo social. "A tomar conciencia de su actitud de servicio y a luchar por la liberación total del hombre."

La Iglesia rafaquina anuncia, pues, su decisión de "poner en permanente, constante revisión las formas y modos de transmitir el mensaje evangélico a nivel parroquial, de tal manera que se pueda volver a la simplicidad del mismo modificando y transformando todo aquello que no sea un auténtico signo de lo que el Señor le ha transmitido".

Un tiempo para obrar

En consecuencia, se promete una movilización integral, cuya pauta primordial estará dada por el sector más desheredado. Sacerdotes, religiosos y laicos serán distribuidos para la acción pastoral de acuerdo con ese criterio y a la vez se implantará una reforma económica de la diócesis y las parroquias para colocarlas al servicio de las necesidades más urgentes. Se dará importancia primordial a las obras y establecimientos educativos y, en general, se revisarán todas las instituciones de promoción para ponerlas al servicio de cada uno de los hombres y mujeres de la zona.

"Nos queremos comprometer —dicen monseñor Brasca y sus curas— para que la Iglesia viva y exprese su misión profética: por eso denunciará permanentemente las estructuras injustas, cualquiera sea su forma o manera de expresión política o económica." ♦

REPORTAJE

Industrial Jaime Roca: Córdoba se defiende

En el último mes del año los chisporroteos del pleito entre la industria cordobesa y la tucumana a propósito de la radicación de dos plantas automotrices se agregaron a la larga lista de problemas que debe afrontar el gobierno. Jaime Roca, un industrial cordobés de 39 años, ejerce actualmente la presidencia de la Asociación de Industriales de Córdoba, grupo adherido a la UIA, en el que se integran buena parte de las grandes, medianas y pequeñas empresas locales.

La semana pasada el corresponsal de Panorama en Córdoba, Santiago Pérez Gaudio, conversó con él. La siguiente es la síntesis de esa entrevista:

Panorama: —Los industriales de Córdoba parecen usar el enfrentamiento entre el interior y Buenos Aires para proteger sus intereses, en detrimento de los de otras provincias. ¿Es así?

Roca: —De ninguna manera. La industria del interior padece una crisis profunda, seria: tiene estrecha vinculación con el inorgánico desarrollo del país. Mientras se continúa con Buenos Aires como gran mercado de consumo, se posterga a todo el interior y toda nueva radicación o inversión sigue orientándose a la gran zona portuaria.

P.: —¿Para usted la industria cordobesa está en situación tan delicada como la de la riojana o tucumana, por ejemplo?

R.: —El problema está mal enfocado por algunos sectores que desean hacer aparecer a las provincias en conflicto. Aquí existe una realidad apabullante: el interior (se llame Córdoba, La Rioja o Tucumán), con mayor o menor desarrollo, está empobrecido. No tiene mercados de consumo importantes, carece de nuevas inversiones, de caminos, de energía. El país no tiene una clara política de desarrollo e integración nacional. Decir que Buenos Aires lo absorbe todo es una perogrullada. De lo que se trata es de definir qué país queremos. El actual, sin dudas, no le sirve al interior y beneficia a Buenos Aires.

P.: —¿Y eso por qué?

R.: —Hay detrás intereses básicamente económicos. Pero mi intención no es entrar en ese terreno. Yo defino la cuestión en términos de dos políticas: una que desea seguir desarrollando a Buenos Aires y a todo el litoral marítimo y fluvial, otra que busca integrar a toda la nación. Hoy, por ejemplo, la industria de nuestra



ciudad responde a los intereses de continuar con un país agroexportador, cuyo interior está reducido al papel de proveedor de materias primas baratas, algunos productos industriales y poco más. El problema, por lo tanto, es político, en lo que hace al diseño de una estrategia nacional. Es económico, al mismo tiempo, en lo que se refiere al mantenimiento de una estructura de producción y consumo que sólo se funda en una región.

P.: —¿Esos intereses son internos o externos?

R.: —En la vida económica muchas veces se interrelacionan ambos.

P.: —¿Es crítica la situación actual de la industria cordobesa, o se trata de una pantalla que cubre al desarrollo inorgánico de ese sector?

R.: —La industria cordobesa, y algunos sectores en particular, atraviesa un momento difícil. El problema es simple: existe una gran diferencia de costos entre una misma industria puesta en Córdoba o en Buenos Aires. Fletes, tarifas eléctricas, mano de obra, protección aduanera, impuestos son factores que afectan gravemente a la industria del interior. El dilema de nuestra

industria no es de calidad ni de eficiencia sino de costos y de mercado.

P.: —¿Comparte la teoría de la estabilización?

R.: —Pienso que ha sido útil. Las empresas han podido sanear su situación financiera y planificar mejor sus negocios. Pero no creo que la estabilización sea un fin.

P.: —¿En qué medida la estabilización apoyó la promoción del interior?

R.: —La estabilización sirvió para sanear y planificar mejor las cosas. Lo que ha faltado es la alta política, la que defina al país que quieren los argentinos, la que integre positivamente a toda la república.

P.: —¿Para qué ha servido, entonces, desde la óptica del interior, la estabilización?

R.: —Para aclarar las reglas del juego y satisfacer los objetivos ya señalados.

P.: —¿Cómo actuó este gobierno respecto a la rivalidad interior-Buenos Aires?

R.: —Se ha acentuado el centralismo.

P.: —¿Por qué?

R.: —Buenos propósitos parecen existir: declaraciones y discursos así lo indican, pero de allí no pasa. Falta una política superior, a mediano y largo plazo.

P.: —¿Cuál es la posición cordobesa en materia de política industrial?

R.: —Dos aspectos básicos: 1) decretar que no se hagan más inversiones en la zona portuaria; 2) descentralizar el gran desarrollo concentrado en una región y transferir al interior aquellas empresas que no causen perjuicio económico. Deben darle leyes de fondo en los planos impositivo, crediticio, aduanero.

P.: —¿A qué atribuye las explosiones sociales del 69?

R.: —Hay muchas causas. Entre ellas la frustración del interior. También razones políticas, y un descontento popular utilizado.

P.: —¿El descontento tiene que ver con el deseo de volver al régimen político tradicional?

R.: —La crisis de participación que hubo con los partidos fue tremenda. La gente compartió, en su momento, la idea de terminar con eso. La violencia es también un fenómeno típico de pueblos que alcanzan la adultez y el plano desarrollo. Algo de esto sucedió en la Argentina.

P.: —¿Es cierto que el cordobazo perjudicó a la industria local frente a sus inversores?

R.: —Sí. Hubo inversiones que estaban planificadas y fueron dejadas sin efecto.

P.: —¿Cree posible otro cordobazo?

R.: —No.



Brasil y Argentina: un tema apto para analizar pasado, presente y futuro.

MESA REDONDA

Argentina - Brasil:
¿réplica o alianza?

La tradición, quizás también la mitología política latinoamericana, suele observar en las relaciones argentino-brasileñas ríspidas aristas de competencia, desafío y antagonismos. Panorama convocó la semana pasada a cinco personalidades, todas de rango teórico y empírico que las convierte en expertos del tema, para debatir en mesa redonda el estado actual y las perspectivas de esas relaciones. Encargó al redactor Pablo Piacentini las funciones de introductor y moderador del debate. Se optó, en este caso, por presentar a los panelistas una visión a nivel periodístico del problema, para solicitar, después, sin interrogantes entrelíneas, sus opiniones y controversias. Lo que sigue es la presentación efectuada por el director de la mesa y la síntesis de los resultados polémicos obtenidos.

Proyecto Grande Brasil

Brasil quiere ser —pronto— una gran potencia, sin disputa en el área latinoamericana. Además de ganas, tiene planes. Según la información de *Panorama*, el gobierno y las Fuerzas Armadas de ese país estudian el lanzamiento del programa Grande Brasil, que pretende alcanzar un ritmo sostenido de crecimiento económico de tipo japonés (superior al 10 por ciento anual). Los factores de poder que empujan tales metas estarían dispuestos a sacrificar precedentes ortodoxos. En este senti-

do, circula en Río una anécdota. Un grupo de influyentes coroneles entrevistó a João Veloso, ministro de Planeamiento. Los oficiales sostienen que la programación debe concretar un desarrollo acelerado, a la japonesa. Veloso replica que para lograrlo muchas características de la economía tradicional capitalista deberían apartarse. Los coroneles responden: "No importa." Preocupado, el ministro interpela al general-presidente Garrastazú Medici, a quien considera ajeno a tales utopías. Y el mandatario contesta: "Estudie ese problema. También yo estoy interesado".

Acaso los objetivos que debaten los planificadores brasileños contienen un matiz de ingenuidad o carecen de realismo. Es probable que, finalmente, no se proclame el programa Grande Brasil o, aunque se lance, su ejecución resulte parcial. No obstante, la polémica tiene valor indicativo. El país vecino denota urgencia en potenciar su infraestructura, en expandir su economía, hasta niveles inéditos. *Panorama* presenta a los participantes de esta mesa la enumeración de antecedentes concretos (el plan Grande Brasil puede no serlo) que exhiben una movilización de recursos tendida a ubicar al país vecino como la sobresaliente potencia (relativa) latinoamericana.

• Este año las exportaciones brasileñas pasarán una ambicionada barrera: la de los 2.000 millones de dólares. A mediados de diciembre, el Banco de Brasil estimó en 2.000 millones de dólares los ingresos del sector externo

para 1969. Estas cifras representan un crecimiento del 20 por ciento en relación al año anterior, cuando las exportaciones aumentaron en un 13 por ciento. Benedito Moreira, del Banco do Brasil, propone para 1970 un nivel aún mayor entre 10 y 12 por ciento. Y agrega: "Lo más importante es que hoy la exportación es ya un factor de conciencia nacional". El gobierno está dispuesto a crear una estructura ordenada a apoyar a los exportadores brasileños, que incluye obvia competencia con los productos argentinos. "Vamos a iniciar una campaña de reorganización técnico-sanitaria en los frigoríficos para exportar carne congelada", anunció el Banco. Y en otro sector, más apto en relación a la actual producción brasileña, la Volkswagen proyecta el lanzamiento de unidades que llegarían al costo de 1.150 dólares (unos 4.000 pesos argentinos) a los mercados de la ALALC.

• Mientras la Argentina descubre el atraso de su Marina Mercante y sus magros ingresos en materia de fletes, el Brasil acaba de firmar acuerdos internacionales para asegurarse una participación predominante en el transporte del intercambio comercial. El mes pasado, el ministro del ramo, coronel Mario Andreazza, reveló que en virtud de los acuerdos que pactó con armadores internacionales los navíos de bandera brasileña absorberán fletes por valor de 250 millones de dólares el año 1970, pero que la meta está fijada en 300 millones. La progresión reciente en este ramo es aún más impresionante: en 1967 los fletes representaron para el Brasil un ingreso de 40 millones de dólares; el año siguiente ascendieron a 150 millones; este año llegarán a 200 millones. Simultáneamente, la construcción naval se incentiva y también la importación de buques. La Ishikawajima del Brasil proyecta la producción de gigantes navíos de 90 a 300 mil toneladas, no sólo para necesidades internas. Esa firma ya fabrica unidades a nivel de competencia, que ha exportado a México y Trinidad-Tobago. El 17 de diciembre Petrobrás recibió el segundo de sus superpetroleros construidos en Dinamarca, de 115 mil toneladas cada uno. Los pedidos efectuados representan 872 mil toneladas (tdw), encargadas a Dinamarca, Japón, Suecia, Yugoslavia, Polonia, Francia, Italia y Noruega.

• La Comisión Nacional de Energía Nuclear proyecta acumular 10 mil toneladas de uranio, con significativas intenciones que su presidente, Hervasio de Carvalho, definió el 13 de diciembre: "Si tuviéramos 10.000 toneladas podríamos garantizar lo suficiente para alimentar cuatro reactores de uranio natural agua pesada, como los que la Argentina instala". Para ello hay que estimular la exploración interna, "que es vital para Brasil" y "ampliar los esfuerzos firmados con la Argentina". El no lo es, sino que en este campo es la Argentina, que lle-

va gran adelanto en la materia. Según las cifras que proporcionó Carvalho, la Argentina tiene reservas estimadas en 100 mil toneladas, en tanto que las brasileñas suman unas 7 mil toneladas.

Estos ejemplos son sólo algunos entre los recientes. Se trata de evidentes propósitos de desenvolver a fondo la economía, una aspiración que podría suscitar la emulación de la Argentina. En algunos casos, es manifiesto que el gobierno de Brasilia toma como modelo los logros argentinos (uranio). Es tradicional que, en el área, se entable una carrera de competencia entre los dos países. Ciertas medidas, en cambio, preocupan en una esfera que trasciende lo comercial; así sucede con la programación hidroeléctrica en el río Imitrofe; y con las adquisiciones militares, particularmente para la Marina de Guerra y la Fuerza Aérea, que esta revista difundió hace poco. Desde cualquier ángulo los datos examinados bastan para advertir que el Brasil se prepara a expandirse, quizás con mayor empuje que nunca. Entonces, se dibujan espontáneamente estas preguntas: ¿Cómo repercutirán tales proyecciones en las relaciones con la Argentina? ¿La Argentina se ha propuesto una réplica de crecimiento a la altura de la trazada por el Brasil? ¿En un plano prospectivo, en la década que comienza, las distancias entre las dos mayores potencias sudamericanas, se ensancharán en favor de Brasil o viceversa? ¿Qué medidas de política interna y externa deberían adoptarse si se reconociese la necesidad de reaccionar con un programa argentino no menos audaz que el Grande Brasil?

POLEMICA

Desarrollo con imaginación

Ramón VAZQUEZ (ex subsecretario de Relaciones Exteriores en el go-

Mario Andreazza, ministro de Transporte de Brasil. Derecha: Cnel. Perlinger y Conil Paz.



bierno Illia): La expansión del Brasil obedece a un planeamiento de tipo político antes que fundamentalmente económico. La misión "Cooke" durante la Segunda Guerra Mundial elaboró la estrategia que hoy se conoce, en Brasilia y en el mundo, como *política de metas*. Esa diagramación exigía como primera disyuntiva la precisión clara del crecimiento interno. Este esfuerzo se concentró en la zona conocida como centro-sur, donde hoy se originan la mayoría de las noticias periodísticas sobre expansión económica brasileña. La finalidad, sin embargo, es sustancialmente política. Las propias autoridades de aquel país tienen algunas manifestaciones categóricas: refiriéndose a las reservas de uranio, por ejemplo, se ha dicho con toda nitidez que debe prepararse para la guerra con la infraestructura adecuada. Creo también, como se dice en la presentación de esta Mesa, que hay aspectos económicos muy importantes. Los elevadores de granos construidos por Brasil, para citar alguno, tendrán significación trascendente para la línea tradicional de exportaciones argentinas.

Luis María de PABLO PARDO (profesor de Derecho Internacional, asesor de Cancillería, ex embajador en Chile): Me parece necesario establecer una precisión. Si comparamos el ingreso *per capita* de uno y otro país los términos de crecimiento tendrían otras pautas. ¿Verdad? Lo importante para mí es apreciar la metodología del desarrollo que se aplica. En nuestro país parece destacarse una labor intelectual muy cavilosa con opciones de tipo *dilemáticos*. A veces aparenta orientarse por *monismos*, y de todos modos se prolonga en el proceso deliberativo sin determinar en concreto la acción pragmática. Se habla de la integración latinoamericana y se propone la integración interna, en lugar de proponer ambas al mismo tiempo. Por eso prefiero los métodos pluralistas para



Enrique Oteiza, Luis María de Pablo Pardo.

atacar el problema fundamental del desarrollo. Para evitar que los árboles impidan ver el bosque, el acento debe ponerse en la metodología. Además, este tema de la réplica (Argentina-Brasil) o de la competencia, hay que mirarlo con ojos del siglo XX. Y para los *prospectivistas* quizás con ojos del siglo XXI. Eso exige el acrecentamiento del poder intelectual de una clase dirigente que vea con claridad todo el proceso. En Europa hay situaciones parecidas. El *desafío americano* es un punto de partida muy interesante. Alguien dijo: "No. No se trata de producir una coalición europea para obtener una situación competitiva con los E. U., sino de asociarse con los norteamericanos". Quiere decir: acá hay un proceso de inventar variantes imaginativas, para ir rápidamente al desarrollo.

Una estrategia distinta

Enrique OTEIZA (director general del Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales Torcuato Di Tella): Coincido en la importancia de la metodología. Si el Brasil tiene metas ambiciosas me parece perfecto y legítimo. Pero las declaraciones no garantizan nada. Lo digo para que no nos asustemos demasiado con las formulaciones brasileñas, ni tampoco dejemos de asustarnos. Brasil tiene las posibilidades de su tamaño y las limitaciones de su punto de partida (bajos niveles de producto bruto *per capita*, de ingresos, de productividad rural, fuerte inmigración hacia las urbes, 50 por ciento de analfabetismo, etcétera). Creo que puede seguir ilusionado (a la larga será su error) por el modelo de evolución *bismarkiano, stalinista*; esto es, un desarrollo industrial cerrado (también lo

adoptó Estados Unidos por el tamaño y la circunstancia histórica de su desarrollo. La Argentina, con características diferentes, debe elaborar su estrategia, por lo menos económica, distinta de la brasileña. Sin embargo, ambos países estuvimos limitándonos mutuamente, pensando cuál puede aspirar a ser superpotencia con mejor derecho que el otro, aunque en el fondo los dos imitábamos el modelo bismarkiano. Así creo que en este mundo de superpotencias ya industrializadas, que controlan la situación, el competir con Brasil nos puede debilitar a ambos frente a las naciones más avanzadas.

La conclusión para mí, entonces, es que deben Argentina-Brasil realizar casi cualquier esfuerzo conjunto para evitar el conflicto.

Alberto CONIL PAZ (abogado, profesor de Derecho Internacional en la Escuela Superior de Guerra): La com-

arrollo, concretamente debe planificar su estrategia de desarrollo internacional, con una visión general de lo que ocurre en el mundo. La segunda cuestión fundamental: ¿se puede llegar al Estado nacional convertido en potencia internacional, sin la alianza de un país poderoso? El ejemplo de Brasil parece tener la respuesta, mientras la Argentina carece de alianza perdurable con nadie.

Inmoral y estúpido

Coronel (R) Luis César PERLINGER (profesor de Geopolítica en la Escuela Superior de Guerra): Poco queda ya por decir. Quiero, sin embargo, recordar que "Desarrollar todos los hombres y todo el hombre es la finalidad del desarrollo" (Populorum Progressio). Vale decir que se trata de un problema integral. Brasil ha encarado con pro-

desarrollo tendría que situarse en esa región antes, incluso, que en un Comahue. No sucede así: esa zona postergada, olvidada, prueba que no tenemos réplica.

Moderador PIACENTINI: Las opiniones, en general coincidentes, no excluyen matices casi polémicos. Les pediría, si es así, opinión sobre lo que se ha expuesto.

VAZQUEZ: Discrepo con la tesis de que la expansión brasileña sea una ilusión. Pienso que obedece a dos factores: a) el empuje propio; b) el impulso agregado por Estados Unidos, que considera a Brasil país continental y llave en América latina. Reitero, por eso, que el problema es político. Tampoco comparto el criterio sobre la soledad argentina. En la medida en que los países del continente adquieran conciencia de que el esfuerzo brasileño forma parte en realidad del planeamiento norteamericano, nuestro país —si se apoya en los tonos de lo nacional auténtico— capitalizará culturalmente la opinión del resto, hasta convertirse en el líder de las naciones hermanas. Si sabemos explotar cultural y políticamente los desaciertos brasileños y (perdón a sus nacionalistas, que los tiene) su dependencia de los EE. UU., recuperaremos el tiempo perdido.

DE PABLO PARDO: No tengo nada que agregar.

OTEIZA: Coincido con Vázquez en su segunda intervención. Pero tengo dudas respecto de nuestro país: el capital extranjero avanzó tanto en los últimos años que temo que este desarrollo nacional, moderno y plural, se nos escape de la mano, que perdamos capacidad propia para implementarnos.

CONIL PAZ: Creo que la Argentina, igual que Brasil, se desarrollará, porque Nigeria también evolucionará. Pero conservo mis interrogantes: ¿con las estructuras político-jurídicas del siglo pasado y sólo el esfuerzo nacional podremos lograrlo? Lo hecho, después de 150 años de vida independiente, no es para enorgullecerse. La experiencia de ambos países está signada por una cierta mediocridad.

PERLINGER: Tengo fe en el desarrollo de las regiones, por eso pienso que la carrera armamentista en América latina es suicida y tonta. Lo dijo ya con absoluta certeza nuestro comandante en jefe del Ejército: "Los ejércitos que no sepan postergar sus ansias de reequipamiento en favor del desarrollo nacional son ejércitos que están conspirando contra su propio país". Comparto, con Vázquez, que los desaciertos brasileños —productos de una sumisión al gran plan norteamericano— deben ser aprovechados. Lo que realmente parece lamentable es que la política argentina siga algunos lineamientos de la brasileña sin obtener siquiera un dólar de ayuda. ¿Para qué servimos los intereses de la política norteamericana?



Presidente Garrastazú Medici: no le preocupa la heterodoxia. Derecha: Ramón Vázquez.



petencia entre estos dos países tiene muchos años de existencia; es una suerte de constante en la relación latinoamericana. En el siglo pasado Brasil y la Argentina se adscribieron al imperio inglés, en una etapa de crecimiento similar. Brasil acentúa, como siempre lo hace, la línea (o la imagen) de prestigio internacional, mientras nuestro país descuida ese aspecto. En la primera década del siglo sus estadistas, a diferencia de los nuestros, advierten que el centro del mundo futuro está en Norteamérica y se acercan a ella. El aislacionismo argentino convierte a Brasil en el primer aliado de EE. UU. en América latina. En este momento es así, aunque parece que por indicación de su estado mayor ya se considera potencia mundial y existen dificultades, incluso con el Departamento de Estado norteamericano, por la suficiencia que se autoadjudican los brasileños. La experiencia, a mi juicio, indica que si bien es cierto que el país debe tener una estrategia para el des-

funda seriedad un desarrollo económico, pero con total olvido del social. Esto es inmoral y estúpido. Inmoral porque no puede tenerse una gran población viviendo en condiciones infrahumanas. Estúpido, ya que genera tensiones sociales que conspiran contra la evolución económica, y a largo plazo la frenan. El plan brasileño, en síntesis, es una utopía. La Argentina, sin embargo, no tiene respuesta a ese programa. Si hace pocos días la conducción económica afirma que un crecimiento del 5 por ciento podría provocar una catástrofe nacional, es obvio que la imagen es que no tenemos vocación por el desarrollo. Ese es el marco donde se despliegan las relaciones de ambos países. Mientras Brasil avanza con una concepción espacial (ejemplo: se apropió de la dirección fundamental de la Cuenca del Plata), nosotros no ofrecemos más que declamaciones. Creo que la respuesta adecuada sería operar un movimiento al noroeste. Por...

Panorama del Mundo



John Kennedy, ahora retrato. Autor: James Wyeth (23) quien "jamás vio al presidente".

LOS DIEZ AÑOS MAS LOCOS DEL SIGLO

—Jesús lo hizo.
—¡Jesús! ¡Qué tiene que ver; no irás a compararte con él!
—Toda la vida me he comparado con él.

—Pero allá hacía calor.
—Sí, al menor descuido, crucificaban. El irlandés Samuel Beckett —sobrio— no se movió de Túnez. Quizá ni siquiera recordó su diálogo (1953) cuando esperaba a Godot. Ahora, al fin de la década, obtenía su premio Nobel de Literatura.

—¿Y si nos arrepintiéramos? —preguntaba Vladimiro, uno de sus viejos personajes—. ¿De qué? —decía Estragon—. "Hombre, no hace falta entrar en detalles".

Sin piedad, sin misericordia, a sangre fría, fueron los años de la época. Al concluir, los hombres caminaban por la luna y una furiosa guerra medieval quemaba las tierras de Beckett. Efectivamente, mientras se investigaban las matanzas de Vietnam, nadie sabía demasiado bien de qué arrepentirse. Y era cierto que en esta década, al menor descuido, crucificaban. Y la televisión se metía en las casas y de golpe mostraba inmolaciones, locuras, asesinatos, sacrificios.

Los buenos tiempos

Porque la década comenzó con un programa de TV. John Kennedy cor...

puntualmente en los televisores a Richard Nixon, aspirante a sucesor de Eisenhower. Era 1960, los políticos intuyeron que se acababa la época sombría de la guerra fría, el mayor centro de poder mundial pasaba a manos del impetuoso JK, y en el otro polo (desde 1958) Nikita Krushchev pronosticaba acuerdos, riquezas mutuas y otras comprensiones. Era la coexistencia pacífica, con destellos adicionales. En ese mismo 1960 Pierre Cardin amenazaba para siempre la gravedad masculina: ponía en marcha una línea completa de ropa para hombres. En Chicago, aparecía el primer Playboy Club, y la revista "Playboy" vendía 1 millón de ejemplares por número (ahora: 5 millones). Intelectuales franceses —121 exactamente— firmaban un manifiesto contra la guerra colonial, y feroz, de Argelia, y el italiano Luigi Nono manifestaba con su ópera "Intolerancia". Sartre concluía su "Crítica de la Razón Dialéctica", los cubanos nacionalizaban bancos y empresas extranjeras; se liberaban 17 naciones africanas (hoy: 34) y el Congo era el gran explosivo. Al año siguiente comienzan las muertes tremendas: Patrice Lumumba, asesinado.

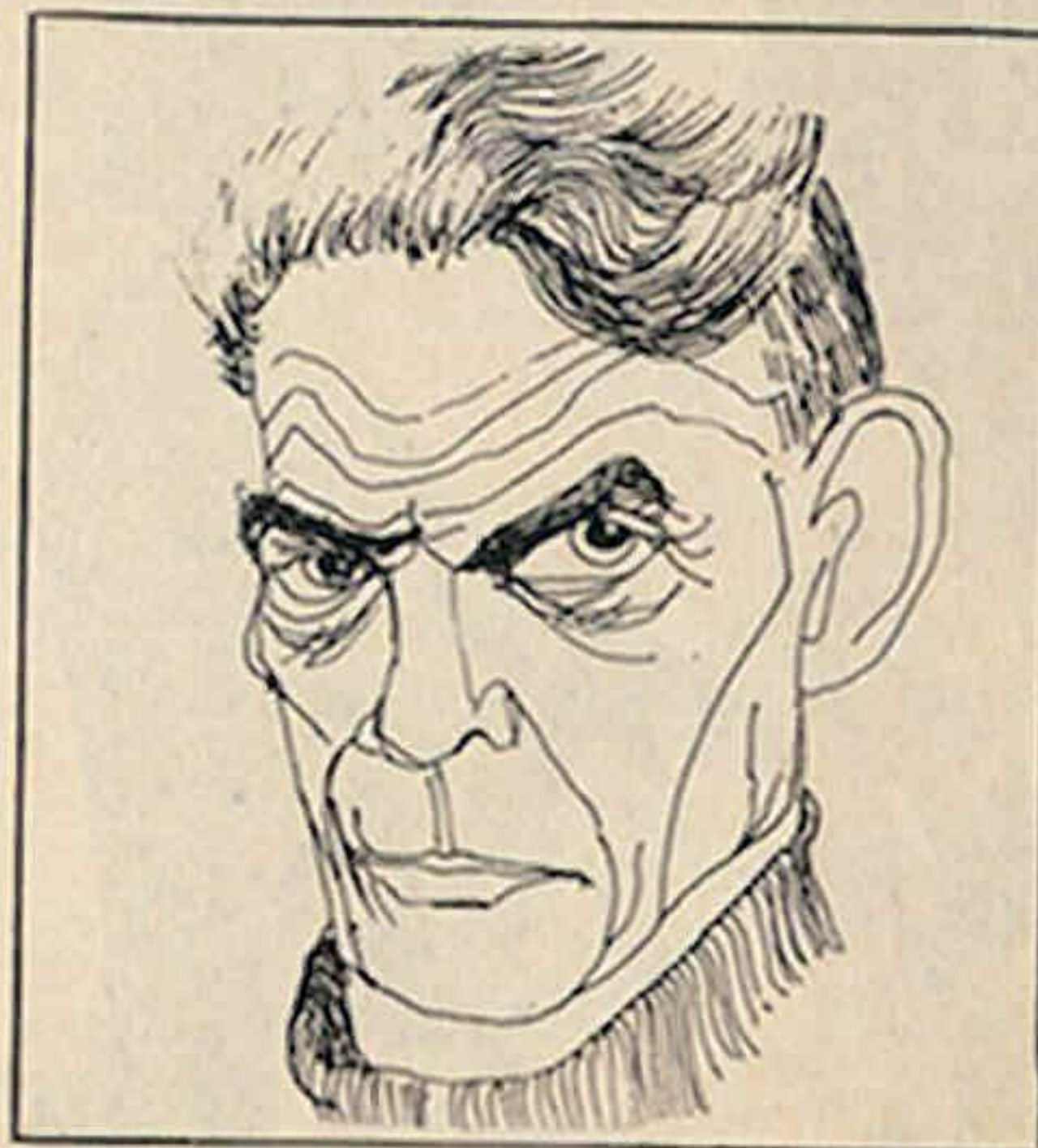
• 1961 muestra súbitos arrastres de la guerra fría. De golpe, un muro —levantado desde el lado del duro Ulbricht— separa a Berlín. Los cubanos, que por voluntad de su pública so-

gan desde EE. UU. Kennedy se responsabiliza del desastre de Bahía Cochinos, articulado por la CIA durante la administración Eisenhower. En Moscú el cielo se ha nublado: es público el conflicto ideológico con Pekín. Krushchev retira todo apoyo a Mao y ya está implícita —dentro de China— la batalla que se dará en 1966 entre Mao y Liu Shao Shi, bajo el nombre de Revolución Cultural.

• Juan XXIII da verdaderos empujones a la década. "Mater et Magistra" (1961), iniciación del II Concilio Euménico (1962), "Pacem in Terris" (1963, año de su muerte). Los estudiantes negros norteamericanos ya han producido los primeros sit-in y acompañados por blancos comienza toda una crítica abierta, aunque incipiente, al establishment. Las generaciones silenciosas anteriores al 60 tienden a desaparecer; los jóvenes desbordan "el arreglo de los mayores" y todo el modo de vida norteamericano es cuestionado. Sin embargo, la enorme pujanza económica de los EE. UU., manejada por los cerebros del equipo Kennedy, conduce a nuevo asombro. Funciona una expansión sostenida de 1961 al 68. En ese lapso, las inversiones privadas norteamericanas en el exterior alcanzan a los Cien Mil Millones de dólares; o sea, a fines del 68 duplicaban los totales de 1960.

• En octubre de 1962 la crisis de los cohetes cubanos prenuncia al doctor Strangelove ("o cómo aprendí a amar a la bomba atómica", 1963-64). Krushchev acepta retirada y queda en claro que las dos superpotencias serán necesariamente respetuosas entre sí, y sus aliados meros aliados. En adelante, una geopolítica comprensiva de los intereses básicos del adversario se irá afinando. En ese año, los argelinos derrotan a los colonialistas y a los terroristas del OAS; se firman los convenios de Evian.

• Extrañísimos tubos, envases de plásticos y hojalata, tiras de historietas, tienen su consagración crítica en la Sidney Janis Gallery (Manhattan) y el Arte Pop llega triunfalmente (El OP hará cola frente al Museo de Arte Mo-



Beckett: "¿Y si nos arrepintiéramos?"

PANORAMA DEL MUNDO

dero hasta 1965). Hay otras delicias: en el Covent Garden de Londres Nureyev-Fonteyn bailan su primer Giselle y, probablemente, el último protagonista del más rezagado escándalo netamente "belle époque" asistiera al terso espectáculo. John Profumo, el ministro (conservador) de Guerra de Su Majestad quedaba envuelto en rubias, agregados navales soviéticos, médicos que se eliminaban con pastillas. Esto ya era 1963 y otro inglés, Ian Fleming, antiguo y auténtico hombre de los Servicios de Inteligencia británicos, demostraba que era un isabelino verdaderamente serio, hedonista y pragmático: James Bond entraba en la producción en serie a través de "Satanico Dr. No". John Kennedy convenía: "Soy sistemático lector de Fleming". Quizá esta fue su última alegría o inocencia. Porque los buenos tiempos se iban irremisiblemente. Habían pasado diez años desde aquel 5 de enero de 1953 cuando Beckett estrenara en París —con aplausos del Figaro Littéraire— su Godot. Y las crucifixiones, al menor descuido, comenzaron. En cadena, a la manera de James Bond.

¿Quién teme?

Levy Strauss tenía publicado (1962): "El pensamiento salvaje". Probablemente desconocía que llevaba a su enemigo en la entraña. Herbert Marcuse, en noches de California y de melancolías anarquistas, armaba su "Hombre unidimensional"; Edward Albee expe-
lía toda clase de ácidos bajo pretexto de Virginia Woolf, las Marchas por los Derechos Civiles se precipitaban sobre Washington, Joan Baez y Bob Dylan cantaron canciones de protestas en el Festival Newport. Martin Luther King, encarcelado en Birmingham, pone en marcha toda una estrategia de desobe-

dencia a las "leyes injustas". Son visibles las diferencias entre John Kennedy y su vicepresidente Johnson.

- 1963 (noviembre) se va con la muerte de John Kennedy. Un pueblo entero queda paralizado. Y la televisión entra a saco en los living-rooms: muestra cómo el presunto asesino de Kennedy es baleado por el pistolero Jack Ruby. Es a sangre fría, a quemarropa, en la cara de los norteamericanos. Evidentemente, pocas seguridades quedaban en este mundo: ¿valdría la pena, realmente, pagar los impuestos?

- 1964 produce controlado colapso en el otro polo. Kossyguin-Brezhnev reemplazan al exuberante pacifista Krushchev. Por detalles, no ideología: a modo (posterior) de Dubcek en Checoslovaquia, NK apresuraba deshielos. Las cúpulas soviéticas no execran necesariamente a los liberales; desconfían —se defienden— de los apresurados. El gris pausado puede ser el mejor color político.

- Los chinos dan el sacudón del año. Bloqueados, con hambre, adquieren jerarquía de tercera potencia mundial.

Fonteyn-Nureyev: en 1962 su primer "Giselle".



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Juan XXIII. Encíclicas, concilios. La apertura total hacia la nueva iglesia.

Estallan su primera bomba atómica. (Hoy: 100 bombas tipo Hiroshima; proyecto 1975: cohetes de largo alcance para descargar artefactos de este tipo.)

- Los ingleses exportan otra revolución, que los redime de la insalvable historia de sus sufragistas. Mary Quant pone en marcha la minifalda, se oyen las primeras bellezas de Los Beatles ("She loves you") que saltan a su primer filme: *A hard day's night*, o más sencilla y memorablemente "Yeah, Yeah, Yeah". En Brasil caía, sin gloria, el amenazante Joao Goulart. Y otra revolución también fracasaba: Rudi Gernreich no accede a *best seller* con su traje de baño *topless*, o *mokini*, o en fin, sin la parte de arriba.

- Los estudiantes de Berkeley desbordan los "free speech". Además de la crítica al sistema comienza la organización de resistencia. Réplica: arrestos en masa que prefiguran las insurrecciones de Columbia y San Francisco (1968), Harvard y Cornell (1969). Y la TV se convierte en una especie de testigo desenfrenado. En 1964 las pantallas muestran la guerra en Vietnam.

Condenas

El presidente Johnson aplica claramente su línea 1965. Esfuerzo militar sobre Vietnam del Norte, desembarco fulminante en la República Dominicana. Aquí queda en claro: EE. UU. se ha inmunizado de cualquier nueva sorpresa a la cubana. También se observa, con otra lupa —mejor enfocada—, a los movimientos nacionalistas; éstos encierran mayor explosividad que las tradicionales actividades auspiciadas por los partidos comunistas. En América latina, por lo menos.

- En un 1965 cargado de tensiones cae Ben Bella en Argelia, sustituido —y encarcelado— por Bumediene. Comienza el desastre político del neutralista Sukarno en Indonesia, que termina con la masacre de los comunistas indonesios (en línea Pekín). Se advierte que el régimen de Mao pierde piezas internacionalmente —desconectado con La Habana, hábilmente resistido por Ho Chi-minh, sin éxitos en África—. En Europa, De Gaulle obtiene nueva reelección. Mientras el poder se renueva, el primer hombre que flota en el es-

pacio, los norteamericanos Borman y Lovell permanecen 14 días en el cosmo (206 vueltas orbitales). Un nacido en La Martinica, el médico Frantz Fanon, con el solo oficio de escribir produce uno de los más formidables detonantes de la época: "Los condenados de la Tierra", descripción y denuncia de los millones de sumergidos del Tercer Mundo. Recibe contrapunto, o acompañamiento: otro negro, el saxofonista John Coltrane (hoy finado) tocaba gloriosamente "A love Supreme", o cualquiera otra forma de amores enormes. Y así, con un estallido racial a nivel de guerrilla urbana (Watts, Los Angeles) se iba el año.

Esta mitad

La década entra en su segunda mitad estruendosamente. Mao Tse-tung apura su revolución cultural. Con los Guardias Rojos en la calle (1966) Mao, que estuviera casi aislado del poder, recupera el control del partido Comunista chino y promueve una especie de revolución permanente. Se profundiza la proletarianización de la revolución china, la centralización de la economía y es muy claro que esos 800 millones se preparan para una guerra que creen inevitable y será desencadenada —afirman— por EE. UU. Al año siguiente Mao celebra la explosión de la primera bomba de hidrógeno. En tres años, China se ha convertido en tercera potencia atómica.

- Francia se retira de OTAN y mientras es abatido en Colombia el cura guerrillero Camilo Torres, el Venus III llega a Venus. Casius Clay es despojado de su título mundial y en octubre de 1966 se funda el Partido Pante-
ra Negra; el Dr. Timothy Leary formula el slogan de la generación psicodélica: Verterse, sintonizarse, marginarse ("Turn on, tune in, drop out"). Paulo VI recibe en San Pedro al ministro soviético Andrei Gromyko y en marzo del 67 los sectores tradicionales de la Iglesia soportan con malestar la encíclica *Populorum Progressio*.

- 1967 concede una sorpresa a Londres, ciudad tradicionalmente apta para congresos pacifistas. Ahora —julio— se reúnen unas tres docenas de individuos dispares que debaten "la liberación en la sociedad moderna". El Congreso se llama "Dialéctica de la Liberación" y agrupa a militantes de la Nueva Izquierda, junto a psiquiatras, escritores, políticos: Stokely Carmichael, Marcuse, Allen Ginsberg, Jules Henry, Julien Beck, y otros. El encuentro de Londres fue una de las mechas de las posteriores rebeliones de jóvenes en Europa.

Este año estalla la guerra en Biafra, los militares griegos toman el poder. Y en Bolivia muere el Che Guevara. De allí en adelante se cuestiona la teoría del *foquismo* revolucionario (que estimula la creación de un grupo de combate iniciado y tam-

bién trastabilla la fórmula exportación de las revoluciones. La izquierda tradicional utiliza la liquidación del Che para descalificar a los movimientos guerrilleros ("aventurerismo"). A la vez, la izquierda tradicional no sobrepasa su quietismo: queda circunscripta a la lucha electoral y su meta mayor es la participación legalista dentro de los procesos políticos.

Medioriente: Nasser lleva al máximo sus presiones sobre Israel. Y desemboca en la Guerra de los 6 Días. Catástrofe árabe, trastabilla el Rais. Que se recupera pero no logra modificar el cuadro de derrota. Surge nuevo

aspirante a líder árabe: Yasser Arafat que crea guerrillas altisraelíes; a la vez, chocan con las fuerzas regulares de Jordania y El Líbano. Los proyectos de grandes potencias para establecer un acuerdo árabe-israelí fracasan reiteradamente.

- El año contuvo algunas espectacularidades: lord Snowdon —fotógrafo, marido de la princesa Margarita de Inglaterra— inauguró el *turtleneck* (o remera de seda) con ropas de etiqueta; el sudafricano Barnard los trasplantes de corazón y Los Beatles al Sargento Pepper. 1968: Truman Capote ya había escrito

TODA LA SEMANA

LUNES 29. TOKIO: El partido Demócrata, del premier Eisaku Sato, triunfante en las elecciones del día anterior, declara que su victoria envuelve un respaldo popular a la política exterior japonesa. Sato anuncia a la prensa que proseguirá su meta de cooperación con los EE.UU., que incluye tratos para lograr la devolución de la isla de Okinawa y la continuación del tratado de seguridad entre Japón y los EE.UU.



Sato

MARTES 30. SAIGON: Comienza la tregua dispuesta para fin de año. Al cabo de su observación parcial, el día 1º de enero, el comunicado aliado denunció numerosas violaciones al cese de fuego por parte del Vietcong y de Vietnorte. Por su parte, Hanoi atribuyó el incumplimiento a sus adversarios.

MIÉRCOLES 31. BRAZZAVILLE: El Congo ex francés se convierte en la primera "nación roja del continente negro". El presidente Marien Ngouabi la proclama República Popular del Congo, adopta oficialmente La Internacional como himno y alza un pendón rojo con la hoz y el martillo.



Tomic

JUEVES 1º. SANTIAGO DE CHILE: Los cinco partidos de izquierda se atribuyen mutuamente el fracaso de las conversaciones para llevar un candidato común a las elecciones de fin de este año. La condición exigida por social demócratas y radicales de limitar la selección a sus propios pretendientes fue rechazada por dirigentes de los partidos comunista, socialista y MAPU. Este fracaso polarizará los votos izquierdistas y favorecerá las chances del abanderado derechista, Jorge Alessandri, y de su rival oficialista (demócrata cristiano) Radomir Tomic.

—MEDIORIENTE: El affaire de las cañoneras convulsiona la zona. Las cinco naves embargadas por Francia, que Israel logró retirar del puerto de Cherburgo mediante un ardid, llegan al puerto de Kisho al filo del Año Nuevo. El 1º de enero el gobierno de París declara persona non grata al almirante Judo Mordechai Limon, acreditado como diplomático y presunto ejecutor de la maniobra. En la noche, el presidente egipcio Nasser promete duplicar sus efectivos bélicos: "Hoy tenemos 500 mil hombres en el frente y continuaremos hasta contar con un ejército de 1 millón. Y pelearemos no sólo contra Israel sino también contra los que lo apoyan: los EE.UU. y los países imperialistas". A fin de semana el mundo diplomático analiza la compleja y candente situación. Se teme que este contraste impulse a los árabes a intentar un golpe de efecto que podría elevar el nivel de las hostilidades, extendiendo la guerra del Medioriente.

Pero el día 2 los israelíes retoman la iniciativa. Penetran en El Líbano, toman prisioneros civiles y militares. El 2 y el 3 las acciones de represalia se extienden a territorio de Jordania y Egipto. El fantasma de la guerra total alotea entonces con furor. Pero el panorama que se puede recoger el domingo 4 exhibe la impotencia árabe ante el empuje del enemigo. Ese día luchaban entre sí dos miembros del bloque, palestinos y libaneses. Los diarios publicaban con profusión de detalles la captura y traslado a Israel, en helicópteros de carga, de una estación de radar completa, de varias toneladas de peso, valuada en un millón de dólares, fabricación soviética, que los comandos judíos arrebataron a los egipcios de su propio territorio.



Beatles: Yeah, Yeah, locura 1964.

"A sangre fría" y Solzhenitsyn "El primer círculo" y "El pabellón de los cancheros". Ahora, asesinatos en cadena. En abril, Martin L. King. En junio, Robert Kennedy. Conmoción en EE. UU. por los crímenes políticos, la violencia racial y la guerra empantanada. Johnson anuncia que no aspira a la reelección. Ordena limitación de bombardeos en Vietnam, trámites para la paz. Apoya fuertemente a su candidato, H. H. Humphrey, que triunfa en la convención del partido Demócrata (Chicago) donde la oposición es policialmente reprimida. Richard Nixon, ocho años después de su derrota frente a Kennedy, ocupa triunfalmente la televisión y la Casa Blanca. Y en América latina, revolución sorpresa el 3 de octubre de 1968: el general Juan Velasco asume el poder e inicia el proceso de *nacionalismo blindado*.

Europa: La revuelta de los estudiantes conmueve todo el continente, con sacudones en países socialistas. En Occidente, se cuestiona a la sociedad de consumo. En el otro campo, a la burocracia. Principal dañado: Charles de Gaulle, aunque retiene el poder según sus métodos de Sí o No.

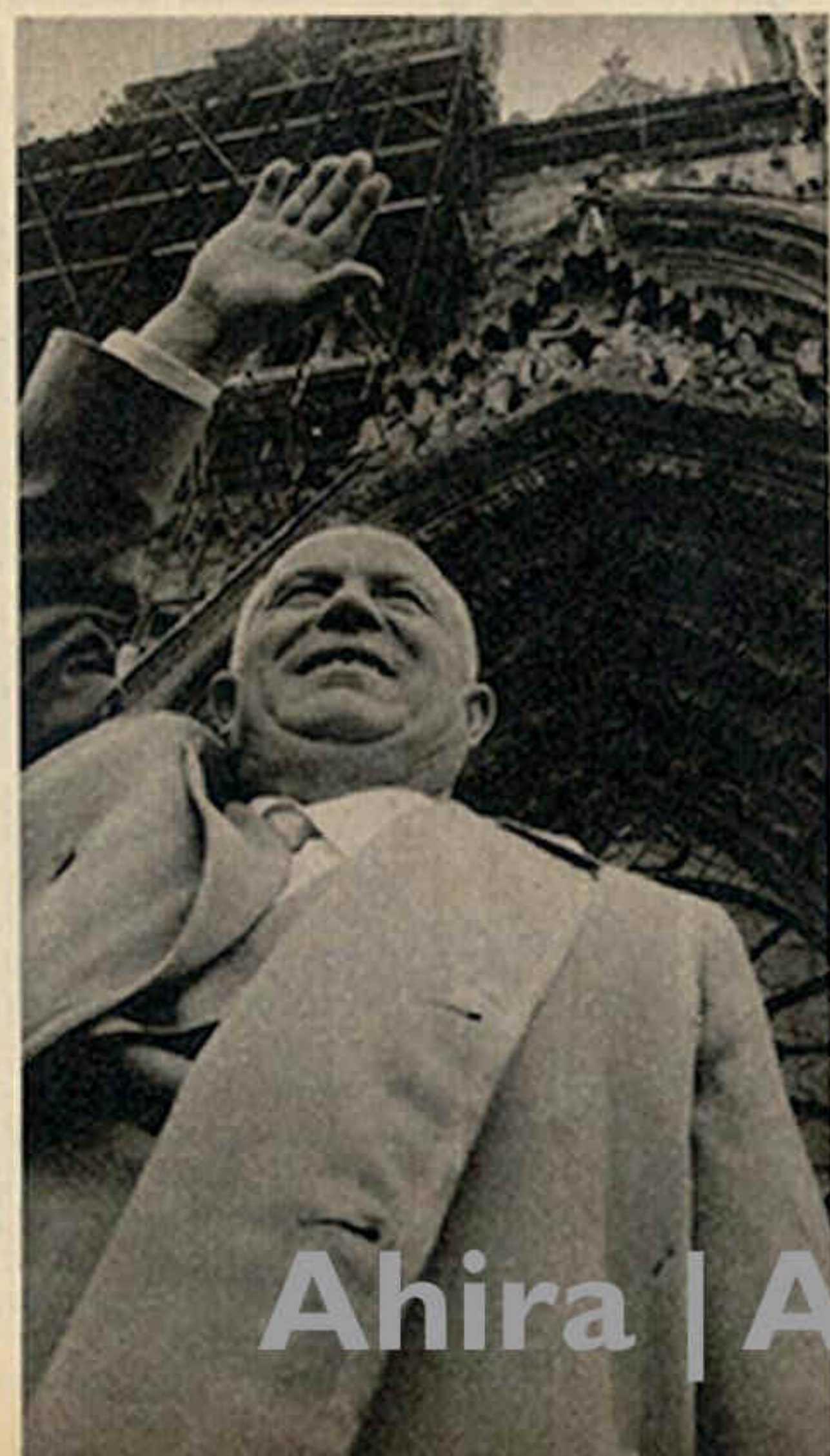
Los soviéticos ejecutan perfecta ocupación militar de Praga. Moscú demuestra que sus aliados socialistas son, ante todo, su base geopolítica indiscutible. Con los chinos, la lucha ideológica desembocará en combates en las fronteras.

1969: parece efectivamente loco, loco. El hombre camina en la Luna, y España tendrá un rey, Juan de Borbón. En EE. UU. (noviembre) se organiza la dramática *marcha de la muerte*, con 200.000 manifestantes antiguerra Viet-

nam. Inmediatamente, encuestas indican: la popularidad de Nixon, a nivel nacional, ha aumentado. El gran estratega De Gaulle marcha rectamente hacia su derrota. En Bolivia el general Ovando, antiguo hombre de confianza de Washington, depone a Siles Suazo e inicia una política económica popular-nacionalista. La guerra de Vietnam que en 1960 tenía 700 asesores norteamericanos ha llevado al frente a 550 mil soldados estadounidenses. Y el presidente Nixon dispone —ahora— de asesor inglés para la guerra contraguerrilla: sir Robert Thompson, educado en Cambridge, eludido por Kennedy y Johnson, y de sólido antecedente: victorioso sobre los guerrilleros malayos en 1950.

Hacia fin de año, soviéticos y norteamericanos negocian limitaciones de armamentos nucleares (Helsinki). Entre los supergrandes han acumulado megatonnes que equivalen a más de 3 toneladas de dinamita por habitante del planeta (una aullante V2 alemana llevaba carga de 2 toneladas). Los rusos gastan 60.000 millones de dólares anuales en armamentos y los norteamericanos, más de 80.000. Las dos economías, en 1970, acusarán menor empuje; para norteamericanos una estimación sombría de Arthur Burns, próximo director (2 de febrero) del Tesoro: "Enfrentamos grave peligro de recesión". Contra esas tristezas, un negro brasileño obtiene la ovación del año. Es el hermoso gol 1.000 de Pelé. Y la voz de otro brasileño viene desde otros calendarios: "El último día del año, no es el último día del tiempo". Verso para agradecer a Carlos Drummond de Andrade. ♦

Kruschev: todo va mejor con coexistencia.



AMERICA LATINA Los explosivos militares

América latina, el continente de las revoluciones —según prototipo europeo—, experimentó en 1969 sólo un cambio de gobierno por vía golpista en Bolivia. En relación a otros años, este sería relativamente quieto, en cuanto a estabilidad política. Pero en este período, estalla a escala regional una violenta forma de réplica, que desdeña por igual a las alternativas democráticas y/o defacto: la guerra subversiva, que abandona sus ensayos campesinos y lleva los focos guerrilleros a las ciudades; el Uruguay, país otrora excluido por los revolucionarios, es ahora el epicentro de la nueva estrategia. Sin embargo, la amenaza más inesperada que encara el orden tradicional, se insinúa en instituciones que, al comienzo de la década, emergían como sus pilares más confiables. En la Iglesia y las Fuerzas Armadas surgen sectores que toman partido por los cambios sociales y enarbolan banderas que agitan los partidos de izquierda. En este cuadro, seguramente el hecho más significativo de 1969 es el desenvolvimiento del nuevo militarismo —nacionalista, reformista— que comenzó en Perú a fines de 1968 y continuó en Bolivia. Pablo Piacentini, que este año visitó Lima y La Paz enviado por Panorama, analiza la situación política en los dos países.

Muchos hombres del *establishment* norteamericano repiten —en voz baja— la acusación lanzada al gobierno de Bolivia por Pat Holt, asesor de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso: "El general Ovando se desliza hacia la extrema izquierda, y aun hacia el comunismo". Este juicio alcanza generalmente a otro representante del nacionalismo militar, el equipo del peruano Juan Velasco.

La desconfianza de los conservadores norteamericanos encuentra su exacta contrapartida en Lima y La Paz. Para el ministro Alberto Bailey, el informe Holt forma parte de un "plan subversivo contra Bolivia", en el que participaría la CIA. La revista peruana *Olga*, vinculada a los sectores duros pro Velasco, va más lejos: "La CIA —el imperialismo yanqui— conspira contra Chile, Perú y Bolivia". El plan que denuncian para derrotar a Ovando incluiría, según estas fuentes, el lanzamiento al mercado mundial, en febrero próximo, de grandes reservas de estaño, que harían descender su cotización, de la que dependen los principales ingresos de la exportación boliviana.

Estas acusaciones cruzadas corrieron por los medios de diciembre. Es que los



Ovando: contra la nueva "rosca" nacionalismo blindado, con estaño.

generales-presidentes definían sus políticas mineras. Ahora las decisiones están tomadas: el nacionalismo castrense avanza, tras medidas que en los dos países consagran el monopolio del comercio exterior de los metales. Pero al mismo tiempo, entra en el Perú una compañía norteamericana para extraer el cobre. Y los observadores, que al comienzo dudaron del nacionalismo izquierdizante —un tanto tardío— proclamado por el general Ovando, hoy admiten que el proceso podría radicalizarse en Bolivia no menos que en el Perú.

La rosca y el general

El golpe que encumbró a Ovando el 26 de septiembre, fue seguido por la nacionalización de yacimientos pertenecientes a la Gulf Oil Company, de los EE. UU. El general-presidente prometió que compensaría las inversiones efectivas realizadas por la empresa, pero ésta tuvo tan poca esperanza de ver retribuidos sus dólares, que pidió al Departamento de Estado —aún sin éxito— que pusiera en marcha la punitiva *Enmienda Hickenlooper*. La Gulf representaba la mitad de las inversiones extranjeras, que ahora quedan reducidas a una exigua cantidad. La gran minería del estaño fue nacionalizada en los años 50 por el mismo gobierno de Paz Estenssoro, que hizo la reforma agraria. Pero la mediana minería había crecido tejiendo vinculaciones internacionales y parecía en camino de sustituir a la antigua rosca (oligarquía).

En todo caso, esa era la opinión común a círculos nacionalistas izquierdistas. Uno de los mayores escritores políticos, Sergio Almaraz Paz, describe a la nueva rosca en su "Réquiem para una república": "La estrategia de la conquista se apoya esencialmente en los medianos, el sector extranjero —y extranjerizable— de la minería. La Corporación Minera de Bolivia, en lugar de mantener una firme alianza con la minería peruana, ha sido hostil a ella, reafirmando la independencia de su

esta acción global, el papel de los grandes mineros de antaño lo desempeñan hoy los norteamericanos. El objetivo es el mismo: el despojo por la extranjerización. La acción colonizadora se realiza mediante un movimiento envolvente, desde la embajada norteamericana hasta la Grace (se refiere a la empresa norteamericana). En los hechos, los puntos de vista de Grace, Gulf, South American Placers y Phillips Brothers, moldean los de la embajada. La estrategia de la conquista, para realizarse, necesita dispositivos de fuerza, los que en su compleja totalidad constituyen hoy el verdadero poder en Bolivia. Entre éstos y la minería del pasado hay una diferencia: la gran minería era formalmente menos extranjera que el nuevo poder".

Gran parte del empuje que adquiría ese sector estaba facilitado por el zarrandeado artículo 201 del Código de Minería, que estableció: "Los productores mineros podrán comercializar libremente sus minerales dentro y fuera del país, vendiéndolos al comprador de su preferencia". Y al amparo de esa ley, los medianos llegaron a representar casi un tercio de las exportaciones de metal.

Tanta prosperidad tropezó con una valla, el 13 de diciembre. Ese día el gobierno Ovando decidió pasar a monopolio estatal el comercio exterior de los minerales. El Banco Minero asume las facultades que tenían las empresas privadas y se convertirá en aliado natural de los pequeños, que no tienen, desde luego, vinculaciones internacionales y se encuentran bajo control de los medianos.

La nacionalización de la Gulf y el monopolio minero, aclaran en parte el carácter de este golpe, tan nebuloso en su comienzo. Es probable que Ovando apruebe la fórmula del sociólogo brasileño Helio Jaguaribe, quien lo entrevistó hace unas semanas. En La Paz, Jaguaribe, publicista teórico nacionalista, propuso: "El modelo que más conviene a las minas bolivianas

es el capitalismo de Estado, de manera que la parte principal de ahorro y producción sea ejecutada por empresas públicas, bajo una política centralizada de diversificación, producción y exportación".

De la actualidad boliviana a un capitalismo de Estado, el trecho no es muy lejano. La participación privada (y extranjera) sólo tiene significación en yacimientos de oro y zinc, pero es exigua comparada con la importancia de la gran minería nacionalizada. Los hidrocarburos están en poder del Estado, que es propietario también de la parte del gasoducto que construye con la Argentina.

Pero ninguna fórmula resuelve por sí los problemas del desarrollo, que en el Altiplano son apremiantes. Recién en 1971 Bolivia tendrá su refinera de estaño, que Ovando empujó cuando tenía como socio —y contrincante— en el poder, al general René Barrientos. El tendido del gasoducto se demora por el embargo de la Gulf. Y mientras los pozos de petróleo disminuyen su actividad a falta de mercados y trasportes —que la Gulf gestionaba— el gobierno busca nuevos compradores, incluso en países socialistas.

La síntesis de 100 días de nacionalismo blindado en Bolivia, podría ser: 1) El Estado avanza sobre las compañías extranjeras y desbarata la combinación de éstas con empresarios nacionales; 2) Con estas palancas decisivas, confronta un desafío: desarrollar aceleradamente el sector externo, el único que puede hacer fluir riquezas hacia los planes de desarrollo internos, refinerías e industrias.

El rey Salomón

A mediados de diciembre, Frank Archibald, extenuado por largas discusio-



Salomónico Velasco: el camino del cobre.

nes dejó Lima, rumbo a su patria norteamericana. Había negociado un acuerdo entre las compañías que representa—Southern y Smelting— para invertir 355 millones de dólares en yacimientos de cobre. El contrato (ver *Panorama* N° 138) es una clave para la revolución peruana. El sector militar *duro* tenía escasa vocación de entenderse con el "monopolio". El núcleo *moderado* en cambio, esbozó un contrato que contenía pocas diferencias con los íntimos deseos de Archibald.

Todavía el contrato está rodeado por el secreto con que envuelve el gobierno Alvarado sus grandes decisiones, pero éstas son sus líneas generales:

- Será semejante a un contrato de operación. El gobierno fiscalizará las inversiones y su comercialización.

- Perú instalará una refinería estatal, para exportar metal con valor agregado. Su capacidad estaba calculada en 40.000 toneladas; ahora piensa construir una refinería para 100.000 toneladas.

- Algunos observadores no descartan que podría llegarse a una sociedad mixta, como tramaron el gobierno de Chile y las compañías Braden y Anaconda.

El 21 de diciembre Velasco comenzó a descender el misterio que rodeaba a las operaciones del cobre. Anunció la nacionalización del comercio de ese metal y, dos días después, confirmó sus planes para levantar la refinería. Para él, su tesis había triunfado: "Lo que importaba era que la decisión se tomara en el Perú y por peruanos, es decir, por el Estado peruano y de acuerdo a los intereses nacionales, y no a los particulares".

Pero en el plano político, lo que importaba era salvar la cohesión de las Fuerzas Armadas en torno a la revolución. El monopolio comercial y la refinería consuelan al sector izquierdista partidario del slogan *Souther, go home*. El hecho de que los norteamericanos hayan aceptado reparos al contrato primitivo calla las críticas de los moderados, quienes pensaban —y proponían— liberalidades innecesarias para asegurar la inversión. Y el arreglo convierte a Velasco en un rey Salomón que media hábilmente entre los opues-

tos ganando poder y estabilidad.

Si las dos partes consagran el convenio en actos, seguramente se ablandará la severidad de los acreedores peruanos, que siguieron de cerca las negociaciones. Aunque no lo admitiesen oficialmente, las seguridades que ofreciese Velasco a las empresas extranjeras, ceñidas y renuentes desde la nacionalización de la petrolera IPC, subsidiaria de la Standard Oil Company, eran obvia condición para renegociar la abultada deuda externa del Estado. Sus plazos cortos amenazaban con estrangular la economía peruana. Los principales acreedores —EE. UU., Alemania— recibieron con frialdad la propuesta del general-ministro de Hacienda Morales Bermúdez, quien pidió el alargamiento de los vencimientos. En este cuadro, el arreglo con la Southern, tiende un aval indirecto.

En este punto la revolución castrense del Perú (octubre 3 de 1968) también se define. Desde luego, en sentido muy diferente al *extremista* que le atribuyeron portavoces conservadores. El resumen puede ser éste:

- La nacionalización de la IPC (octubre 9 de 1968) es un acto de prestigio nacionalista. Indica la voluntad de recuperar el control de riquezas básicas y de anular la influencia de una empresa que interfería en la política peruana.

- La reforma agraria (junio 24 de 1968) es un paso en dirección al modelo de democracia nacional, a la expansión del consumo interno y a la elevación del sector popular.

- La política del cobre y la búsqueda de un bloque con las naciones exportadoras (Chile, Zambia y Congo) ubica en las exportaciones la llave para financiar el desarrollo.

En tanto los militares-gobernantes de Perú y Bolivia esclarecen sus metas, queda más claro que, por distintas vías, con o sin participación extranjera, se preparan a volcar el inmenso poder que reúnen los resortes estatales y la fuerza castrense, en programas de desarrollo económico y social. Tanto o más claro es que, a juzgar por el tiempo que requieren sus planes, no se disponen a volver al llano —voluntariamente— por largos años. ♦

ORO

La bárbara reliquia

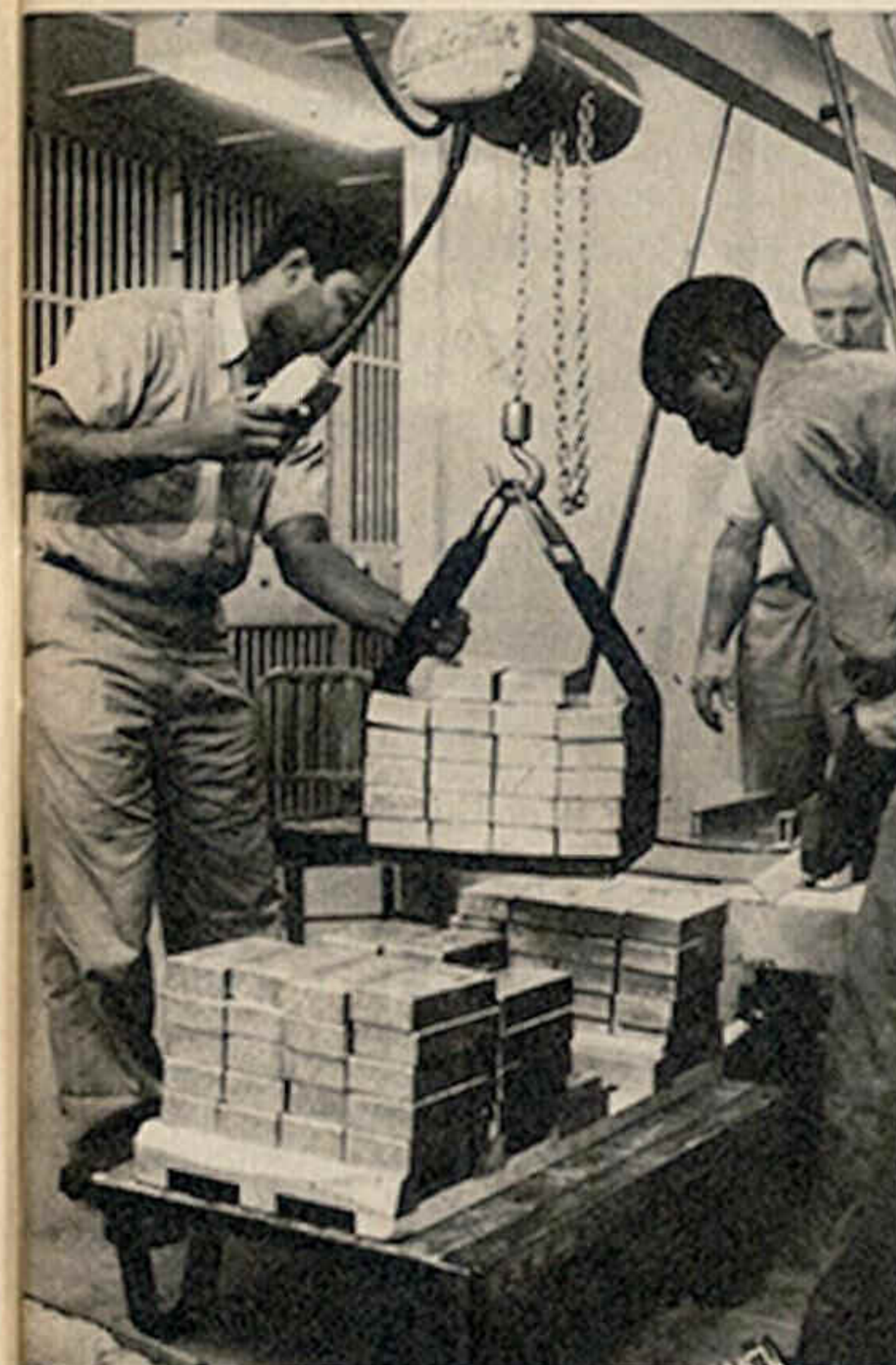
"El oro es el oro" (Chéjov). Cierto. Pero una onza (28,35 gramos) de oro que en marzo pasado valía 43,80 dólares y en octubre 41, descendía a los magros 34,80 de diciembre último. Preocupación en Europa. Alegría en Washington. Dudas en Washington también.

La baja es un triunfo para los teóricos —y prácticos— del Departamento de Estado y del Tesoro de los Estados Unidos: hace rato que desean "desmonetizarlo", recortarlo al mero uso de joyería. Por razones muy concretas: Washington tiene reservas comparativamente débiles del metal reluciente y/o corruptor (apenas 10 mil millones de dólares almacenados en Ford-Knox, muchísimo menos que hace 10 años, cuando empezó el drenaje debido al déficit de la balanza de pagos norteamericana) y no desea un orden monetario mundial apoyado en el oro. Para qué. Desde que hay dólares.

En búsqueda de un objetivo que hubiera provocado la inmediata cesantía del capitán Blood, sir Francis Drake y otros coleccionistas del "espejo amarillo" (nombre en bantú), los Estados Unidos se embanderaron en el boicot a la Unión Sudafricana ("esos racistas"), primer productor mundial de oro. La cosa resultó: hubo cese de compras de clientela habitual (bancos centrales de todo el mundo) y Sudáfrica debió volcar sus exportaciones al mercado libre. Consecuencia: el oro bajó.

Ahí empezó el susto en los Tesoros europeos: con poco cañiño empezaron a exigir no tanta dureza antirracista. Vuelta a las compras a Sudáfrica, vamos. Finalmente, hay bastante oro en Londres, París, Bonn o Roma, y sigue jugando un papel cierto en el sistema monetario internacional: es, siempre, la unidad teórica de base para las transacciones financieras internacionales (a 35 dólares la onza). Si llega a ser sustituido por el dólar, las monedas de los demás países dependerán peligrosamente de la situación económica de los Estados Unidos, no precisamente floreciente hoy. Sin hablar de las consecuencias políticas emergentes: una buena porción del planeta ubicada, de hecho, bajo la tutela financiera norteamericana.

Hubiera bastado un gesto de Nixon —y de su tesorero Kennedy— para eso. Pero hubo dudas: ¿qué hacer con los amigos de Francia, Inglaterra, Alemania Occidental? ¿Qué hacer con sus enojos? Hace un par de semanas, entonces, el subsecretario del Tesoro de los Estados Unidos, Paul Volcker, entrevistaba secretamente, en Roma, al ministro de Finanzas de Sudáfrica, Nicholas Diederichs, para llegar al siguiente acuerdo: Sudáfrica por un lado, nuevamente, cierta cantidad de oro al



Lingotes más baratos. Euforias, y dudas.

Fondo Monetario Internacional cuando el precio en el mercado libre llegue a 35 dólares la onza, o menos. El Fondo lo pagará a ese precio y lo revenderá a los bancos centrales.

No es mucho, sin embargo, lo que el FMI podrá comprar. La mayor parte del oro sudafricano seguirá presionando el mercado libre y manteniendo bajo el precio. Tampoco se solucionarán los problemas internos de Sudáfrica, afligida en 1969 por un déficit comercial de más de 800 millones de dólares. La situación mundial sigue fluida.

Mientras los especuladores procuran desprenderse cuanto antes del oro que acumularon durante las crisis financieras de 1967/68/69 (de 2 a 3 mil millones de dólares) —aumentando la tendencia a la baja—, y economistas curiosamente norteamericanos siguen acumulando tesis contra el uso del metal para el sistema monetario, los banqueros europeos se preguntan si no habrá que concretar, no más, una moneda europea, emancipada —y eventualmente competitiva— del dólar triunfante.

Algunos pasos en esa dirección se repitieron en la reciente reunión de La Haya de los ministros del Mercado Común Europeo. Pero el trámite es largo, las dificultades, muchas, y el tiempo, corto. El sueño de De Gaulle —"el oro debe ser la base del sistema financiero internacional"— parece haberse hundido en el fracaso. Como tanto galeón rebosante, pasado por piratas. John Maynard Keynes tendría, entonces, razón, y el oro —que alguna vez sirvió para medir el tiempo— que

se usó en "El barba reliquia".

Síntesis y perspectivas internacionales

PRONOSTICOS, MANIOBRAS Y OTROS MOVIMIENTOS

Los años 70 dividen a los análisis, no menos que la interpretación de los sucesos de la década recién pasada. Para un sector de futurólogos, la paz en el mundo logrará avances significativos, amparada por un arreglo global entre las superpotencias, Estados Unidos y la Unión Soviética. Otro núcleo advierte una perspectiva opuesta: las separaciones entre los desarrollados, capitalistas y socialistas, y los países pobres del Tercer Mundo se ahondarán, abriendo una brecha de desinteligencia que impedirá a los Grandes controlar previsibles estallidos.

En un plazo más modesto, el que abre 1970, las coincidencias abarcan algunos puntos clave:

- **Vietnam:** El presidente Nixon concretaría este año nuevas iniciativas de desempeño, según su anunciado programa. El estancamiento de los debates en la mesa de París opera en sentido adverso, pero Washington espera más de una disminución de la "infiltración" de norvietnamitas que de los avances diplomáticos. Esta política pragmática podría dar resultados, si los factores internos no impiden a Nixon proseguir su retirada progresiva. En todo caso los pronósticos son más favorables a la disminución de la guerra que a su ampliación.

- **Medioriente:** Los expertos entienden que los esfuerzos prodigados por los respectivos aliados (EE.UU. de Israel, URSS de los árabes) para inclinar a las partes a negociar están prácticamente en su máximo punto de aplicación. Esto significa que la URSS no facilita al bloque árabe el armamento sofisticado que requiere, aunque al mismo tiempo mantiene una ayuda militar que sostiene a las tropas. La perspectiva de *guerra total*, al estilo de los Seis Días, está, pues, presionada en sentido contrario por los aliados. Pero simétricamente los combatientes se radicalizan: en Tel Aviv ganan posiciones los *halcones*; y en el sector islámico liman sus diferencias guerrilleros, moderados y conservadores. La previsión es que no cesarán los afanes armamentistas. Un símbolo de tal intención fue proclamado por Nasser, quien reiteró su plan de poner 1 millón de hombres en el frente. Más callados, los israelíes obtienen los aviones que necesitan en los EE.UU. y hasta burlan parte del embargo francés.

- Si Vietnam y Medioriente representan los casos más serios de conflicto, hasta el grado de complicar a las potencias mundiales, no se descarta la importancia de otras tensiones y la aparición de nuevos conflictos. En África tiende a ensancharse la lucha racial, de países y razas que rehúsan la dominación blanca (colonias portuguesas, Rodhesia y Sudáfrica) y la confrontación ideológica: esta última fue actualizada en 1969 por el golpe de los jóvenes militares libios, partidarios de un *socialismo árabe*. Quizás tenga notable repercusión zonal el marxismo-leninismo profesado por el gobierno de Congo-Brazzaville, ubicado entre países influidos por potencias occidentales. Un recuerdo, el de la guerra del Congo, comenzada, precisamente, al principio de los años 60, con graves reflejos internacionales, ensombrece ahora las disputas entre los "Dos Congos".

En síntesis: La tesis "no exceder las guerras limitadas" en que coinciden Washington y Moscú podrá rendir frutos a largo plazo. Pero difícilmente el mundo los recogerá en 1970.

Funcionarios de la Gulf, en Washington, denuncia expropiación "ilegal".



LOS PERSONAJES DE 365 DIAS

Un equipo de analistas y críticos de Panorama trabajó, en los últimos días de 1969, en establecer cuáles habían sido las figuras del año, en el plano nacional e internacional. Se procuró referirse solamente a aquellos personajes que habían impactado fuertemente al público argentino, ya fuera por su presencia en nuestro medio o por su repercusión más allá de las fronteras de sus respectivos países. En algunos casos se mostró la contracara del éxito o el prestigio. Estas son las figuras elegidas:

LA ARGENTINA



Agustín Tosco.



Juan Carlos Onganía.



Adalberto Krieger Vasena.

ALEJANDRO AGUSTIN LANUSSE. El comandante en jefe del Ejército tiene acumulada una extensa experiencia personal en golpes de estado: 1951, 1955, 1963, 1966. Es, sin dudas, un caudillo militar. Durante 1969 muchas expectativas políticas se concentraron sobre este hombre de 50 años, de pelo blanco y gestos corteses pero enérgicos. Las dispuso con una frase digna del oráculo de Delphos: "El general Lanusse —dijo— no pretende ser nada más ni nada menos que Comandante en Jefe del Ejército". De un solo mandoblozo cortó las expectativas de quienes lo presidencializaban para 1969 y de aquellos que juraban por su relevo. También rompió la esperanza de quienes lo veían como una continuidad —sin rupturas— de las posiciones liberales a ultranza de su antecesor Julio Alsogaray. Demostró astucia, paciencia, fuerza y capacidad de operación para apaciguar, cada vez que fue necesario, eventuales climas de intranquilidad interna castrense. La lista de destinos y ascensos militares evidencia que Ale-

jandro Lanusse ha sabido, también, reforzar su posición en la cima de la pirámide castrense.

JAIME FRANCISCO DE NEVARES, 53 años, obispo desde hace 10, su sede es Neuquén. Considerado un especialista en el Martín Fierro, utilizó sus estrofas para descargar una ácida crítica sobre la administración de su provincia, fundada en la situación social del interior. Fue el 11 de noviembre, y Nevares (ex alumno del Champagnat, abogado de la Universidad de Buenos Aires y fundador de la Casa del Canillita) operó de portavoz de los marginados neuquinos. Luego, durante el pleito entre obreros de El Chocón y empresas contratistas, el papel de Nevares actuó de atenuador. Avaló al dirigente (participacionista) Rogelio Coria contra la opinión del cura obrero que encabezaba la movilización. De todos modos, con habilidad típicamente eclesástica, consiguió que todos quedaran satisfechos. La Consagración de la Argentina al Sagrado Corazón de María también marcó una política.

blica del obispo De Nevares. En este caso, adversa. De Nevares es, en el nivel de los obispos, considerado uno de los portavoces de la tendencia renovadora, aunque no a ultranza.

JUAN FRANCISCO GUEVARA. Aunque muchos lo consideran brillante cultor de la versión criolla del harakiri político, el coronel (retirado) Juan Francisco Guevara (conocido como *Tito* o *El Tú*) fue, sin temor a equivocaciones, el diplomático más audaz de 1969. Su audacia la ejerció en Villa del Parque, en un club social y deportivo, con retumbantes declaraciones e incidentes en el plano político, un camino que el gobierno asegura vedado. *Tito* Guevara, fundador de Fuerza Nueva y del Movimiento Nacional Comunitario, aparece como centro de un intento de corte cristiano-nacionalista de conformar una base civil de apoyatura al gobierno. Desde su embajada en Venezuela, que ocupa hace dos meses, difícilmente pueda hacerlo. Pero tiene muchas posibilidades de regresar a Buenos Aires, donde continuará intentando dar apoyo al general Juan Carlos Onganía, de quien es amigo y admirador. Tiene 47 años.

JUAN CARLOS ONGANÍA. Es indiscutible respecto a Juan Carlos Onganía su vocación de mando y su sentido de autoridad. Lo ejerció como jefe —unificador— del Ejército y como numen de la Revolución Argentina. En tres años y medio de gobierno debió afrontar, alternativamente, la oposición de casi todos los sectores sociales. Pese a su aparente inflexibilidad se mostró como hábil estratega. En 1969 debió afrontar el estallido social (cordobazo) más importante de los últimos 50 años de historia argentina; capear un conato de crisis militar y mantener un plan económico de estabilidad no precisamente popular. De todos esos trances, y del diario y necesario desgaste que produce la soledad de la cúspide, Juan Carlos Onganía salió airoso. Supo ceder en más de una oportunidad para recuperar el terreno perdido con buen dividendo político: el caso más claro en que se verifica esta cualidad es el sindical. 55 años, nacido en Marcos Paz (provincia de Buenos Aires).

AGUSTIN TOSCO. Secretario del Sindicato de Luz y Fuerza de Córdoba es, junto con Elpidio Torres (secretario de Mecánicos), uno de los dos progenitores del cordobazo. Tosco, el más politizado de los sindicalistas de su provincia, 39 años, pasó 6 meses de 1969 en prisión: había sido condenado a 8 años por un tribunal militar pero lo alcanzó el indulto sancionado por el Presidente en diciembre. Más allá del cordobazo, toda la acción de Tosco revela una creciente radicalización de posiciones: su acción al frente de Luz y Fuerza cordobesa (separada de la Federación nacional, por diferencia de posiciones) lo convirtió en la personalidad gremial de mayor trascendencia política.

quien hasta mayo de 1969 brillaba como numen de la oposición radicalizada, Raimundo Ongaro. Tosco posiblemente se constituya en su centro a lo largo de 1970. Déficit esencial: no es peronista, y no vacila en proclamarlo. Déficit accesorio: carece de un equipo desarrollado a su nivel. Compensación: las bases lo siguen.

ADALBERT KRIEGER VASENA. En 1944 se doctoró en Ciencias Económicas, en la Universidad de Buenos Aires con una tesis de sugestivo nombre: "Estimación de la renta nacional". El tema siempre lo preocupó, mucho más cuando accedió, a fines de 1966 al Ministerio de Economía, desde donde lanzó, el 13 de marzo de 1967 la política de estabilidad económica. Aunque perdió su puesto luego del cordobazo (junto con sus colegas) las pautas fijadas por Krieger se siguieron aplicando. Los únicos correctivos (modificaciones en la política salarial) no alteraron la esencia de su plan. Este permitió a Juan Carlos Onganía —contra muchas predicciones— cerrar 1969 con 350 pesos por dólar, y sirvió de aval para modificar (multiplicándolo por cien) el valor nominal de la moneda. Krieger es figura grata al establishment local e internacional. Metódicamente las declaraciones de sus núcleos más condensados (Unión Industrial Argentina, ACIEL, Cámara de Comercio) diferencian su gestión de la de su sucesor. En la actualidad, con 50 años, ha ingresado al directorio de un pool financiero internacional. Sus amigos aseguran que la función pública le gusta. Y arguyen que sería un buen ministro si se decide aplicar "un tratamiento liberal de shock".

EL MUNDO

WILLY BRANDT. Nació en Lübeck —sobre el Báltico— con la Guerra Mundial I se apellidaba entonces Frahm, como la madre (costurera). Nunca conoció a su padre. Si, a los tempraneros camisas pardas que a comienzos del 30 empujaban por Hitler: los enfrentó en la calle, en pelea abierta, como contundente militante del club juvenil de la socialdemocracia local. Su periódico solía publicarle artículos. Los firmaba Willy Brandt.

En 1933 —nazis arriba— debió huir a Noruega. Hitler la invadió en 1940: Brandt se embutió en uniforme noruego, eludió a la Gestapo, se instaló en Estocolmo. Volvió a Berlín en 1946 como funcionario de Oslo en la Comisión de Control Interaliada. Pero en 1947 regresaba a la socialdemocracia de sus amores como consejero del entonces alcalde de Berlín, Ernst Reuter.

Pasó días duros: los del bloqueo stalinista a la ciudad, los del bloqueo político de su partido en el país, los del bloqueo personal dentro de su partido: no era berlinés y sus correligionarios lo asilaban en un discreto tercer rango. Pegó el salto en 1956, cuando ingresó a la política alemana —indica-



Eldridge Cleaver.



Willy Brandt.



Indira Gandhi.

nados por la represión soviética en Hungría— chocaron con los del otro lado. Dejó de ser Willy Brandy —solía, suele, favorecer el rubro "ingresos" de las bodegas de coñac— y en 1957 se convirtió en alcalde de Berlín; en vicecanciller y ministro de relaciones exteriores de la coalición dirigida por los democristianos (1965); en el primer canciller socialdemócrata de Alemania desde 1930 (21 de octubre de 1969).

También, en algo más: sacudió, en apenas 8 semanas de gestión, a las dormilonas cancillerías europeas del Este y del Oeste con un tráfago político desconocido en los últimos 20 años, entreabrió las puertas del Mercado Común Europeo a Gran Bretaña, firmó el tratado de no-proliferación nuclear, empezó negociaciones con Moscú, las ofreció con el resto del Pacto de Varsovia. Consecuencia posible: una Europa distendida para fines del 70 *Vedette* del espectáculo: Willy Brandt, 55, dos hijos (*hippies*) con segunda esposa (Rut).

INDIRA GANDHI. "La mujer más poderosa del mundo", dicen que le dicen a este *premier* de 520 millones de indios

de la India (10 millones por cada uno de sus 52 años de edad). El poder es el poder, no obstante Indira tuvo niñez; no jugaba con muñecas: se paraba en una mesa, a los 4, y diluviaba encendidas arengas políticas sobre los servidores de su padre (el Pandit Nehru). Por entonces, la casa familiar también era víctima de frecuentes allanamientos de la policía: venía, arrestaba a padre y madre, dejaba a Indira sola. A los 10 años ya quería militar por la libertad de su país. Como no la dejaron entrar en el Partido del Congreso, creó una organización terrorista propia (*Vanar Sena: Ejército de monos*) donde había 10 mil chicos y ella era el general. Volvió loca a una policía no acostumbrada a reprimir monos.

Lo político no quita lo femenino. Indira suele vestir *saris* de esplendente seda que hicieron moda en París. Es tierna, sensitiva y buena cocinera, tres cosas no siempre encontrables (juntas) en cualquier esposa y, francamente, nunca en un primer ministro. Bañaba personalmente a sus dos hijos (hoy de 25 y 23) pero su pasión política jamás se agotó: después de conocer

EL PRIMER HOMBRE QUE PISO LA LUNA

Nacido en Ohio en 1930, Neil Armstrong no sólo fue el primer hombre que posó sus pies sobre suelo lunar: también ha sido el primer civil admitido en el cuerpo de astronautas de la NASA. Sin duda influyó en esta peculiaridad su foja de aviador: 78 misiones de combate durante la guerra de Corea, más de 4 mil horas de vuelo en aparatos de reacción. En marzo de 1966 fue disparado, como piloto comandante de la Géminis VIII, al espacio exterior: estuvo a punto de no regresar, si su serenidad y su pericia no hubieran sido extraordinarias. Poco después de pisar la superficie selenita, en la noche del domingo 20 de julio de 1969, diría: "Este es el pequeño paso de un hombre, un salto gigantesco de la humanidad".



OS PERSONAJES DEL AÑO

cárceles inglesas (en India, claro), fue presidente del Partido del Congreso en 1959, parlamentaria en 1964, *premier* en 1966. Y *premier* duro de pelar: en noviembre último enfrentó decididamente un golpe de estado interno en su propio partido —que buscaba destituirlo—, habló, juntó, apeló, reajustó y terminó despidiendo al inspirador del golpe, el viejo conservador y conservador viejo (76) Siddavanahalli Nijalingappa, en derrota casi tan larga como su nombre. Y entonces dicen que empiezan a decir de Indira: "Es el mejor hombre que la India tuvo en toda su historia".

ELDRIDGE CLEAVER. "Me enamoré de los Panteras a primera vista". Los Panteras eran Negras y el enamorado, Cleaver. Pasó en 1967: desde su oficina en la revista *Ramparts* observó cómo cuatro *Black Panthers* que escoltaban armados a la viuda de Malcolm X —su entrevistada— eran interpelados por la policía. "¡Sacál ¡Sacál!", gritó un B. P. al agente, que guardó interpelación en bolsa y se alejó silbando bajo. Resultado: enamorado Cleaver pidió ingreso a la organización, fue nombrado Ministro de Información y se convirtió en su ideólogo principal.

Había andado, antes, otros andarivales: el de preso, por ejemplo. Cumplía una última condena de 9 años en total —por reincidir en violaciones propiamente dichas— cuando encontró el credo de la Negritud ("La negritud es bella") y se convirtió al islamismo negro de Malcolm X. Lo siguió cuando, en 1964, el líder musulmán se volvió nacionalista. En tanto, fue autodidacta en plena cárcel, porque la belleza de la Negritud lo rescató de su falsedad de negro.



VIVO DEL AÑO
Francisco Franco.



MUERTO DEL AÑO
Ho Chi-minh.



NI SI NI NO DEL AÑO
Juan Carlos de Borbón.

Libre, vino el rápido amor por los B. P. A diferencia de Stokely Carmichael, no se casó con Miriam Makeba ni practicó racismos anti-blancos. A fines de 1968 fue candidato a presidente de los Estados Unidos en alianza con —y por— el *Peace and Freedom Party*, blanco y pacifista. Sacó 36 mil votos en una California cuyos estudiantes supo enfervorizar.

En enero de 1968 ya habían procurado liquidarlo por famoso. Mataron, por error, a Bobby Hutton. En noviembre de ese año usaron el antiguo incidente para encarcelarlo. Quedó en libertad bajo fianza, escapó, fue a Cuba, a África, prometió regresar a los Estados Unidos antes de la defunción de 1969. Mientras, siguen las defunciones de *Black Panthers* a manos de la policía. No hay futuros tranquilos para Cleaver.

LOS DERROTADOS

LUIS SILES SALINAS. "Soy el más solitario de los hombres", confesó sin exageración el entonces presidente de Bolivia. El general Ovando no dudó de la palabra, actuó en consecuencia y derribó con golpe de Estado fulminante (26 de septiembre) a Robinson Siles Salinas. Aterrizó en exilio chileno: había sobrenadado —sin ejercer el poder— apenas 5 meses.

Abogado, representante de un partido tradicional y minúsculo (el socialdemócrata), S. S. jamás tuvo vocación de muchedumbre. Llegó a la vicepresidencia llamado por el general/presidente Barrientos, deseoso de ornar su mandato —repudiado por empujes castrenses— con alguna guindadilla civil. Pero el 27 de abril de 1969 Barrientos moría de helicóptero. Siles subió a la primera magistratura y, entre otras cosas, probó que su vocación de cónclave político no era pasión fugaz. Días antes de su derrocamiento supo vaticinar: "Entré solo al gobierno y seguramente saldré solo". Así fue, salvo un detalle: lo salieron.

SILVERA/SANJUR. El poder es efímero. En todo el mundo. En Panamá es instantáneo. Los mismos militares que en octubre de 1968 expulsaron del gobierno al presidente

civil Arnulfo Arias, a sólo 11 días de asumir, conocieron aún más breve experiencia. El lunes 15 de diciembre, los teniente-coroneles Ramiro Silvera y Amado Sanjurjo —en combinación con los presidentes de la Junta, coroneles José Pinilla y Bolívar Urrutia— decretaron la destitución y exilio del jefe de la Guardia Nacional, brigadier general Omar Torrijos.

Grave error. Péximo cálculo. En Panamá el poder real está instalado en la Guardia Nacional. O se acepta que la presidencia es una formalidad, o se corre, inevitable, el destino de Pinilla & Urrutia (hoy en el llano) y de Silvera & Sanjurjo (hoy en la cárcel). Es verdad que Torrijos, en México, se hallaba presenciando competencia hípica donde los caballos panameños resultaron perdidosos, y que Sanjurjo, preventivo, había anudado excelentes vínculos con la embajada norteamericana. Pero el jefe de la Guardia tenía lo importante: la confianza de los mandos. Paró el golpe por teléfono y volvió a Panamá entre las aclamaciones de la tropa. Sus enemigos batieron el record de permanencia (mínima) en el poder: lo acariciaron apenas 33 horas.

IDRIS I. Bañarse será práctica higiénica.

CINE

MARCO BELLOCCHIO. Prodigioso creador del drama doméstico (*I pugni in tasca*, *La China se avvicina*), el joven director italiano explora la morbosidad como la haría Dostoyevsky; extrae, además, una sátira feroz a la burguesía, a la política, al mundo constituido, con agudeza crítica y un humor incisivo.

JORGE PRELORAN. Su largo metraje *Hermógenes Cayo* extraña un camino de indagación y de autenticidad que da pautas a todo el cine argentino. Más allá del documento etnográfico, Preloran devela los restos de viejas civilizaciones que yacen en el país y elabora un género comparable al cine-verdad, aunque peculiar y nacional.

MUSICA

MARTHA ARGERICH. Los recitales ofrecidos en el último año confirmaron en forma definitiva su asombroso dominio del teclado, la veracidad estilística con que desarrolla un vasto repertorio que abarca desde Haendel y Bach hasta Prokofiev. Su fascinante personalidad, además, permite que supere el virtuosismo y arribe a la creación.

KRSYZTOF PENDERECKI. Empleando lenguajes novedosos, técnicas distintas y un increíble capacidad de proyección hacia el público —tan poco común en la vanguardia musical—, el polaco Penderrecki se eleva como uno de los pocos creadores que han conseguido resolver el problema de la originalidad y de la comprensión. Así lo demostró su obra *La Pasión según San Lucas*, estrenada en Buenos Aires en 1969.

TELEVISION

DAVID STIVEL. El grupo Stivel logró con el teleteatro *Cosa Juzgada* una se-

rie de excelencias poco comunes en la televisión argentina. Consiguió reunir la acción con la profundidad psicológica, el suspenso con la claridad expositiva, y deparó belleza formal en la realización de los libretos, la interpretación y la dirección de cámaras.

SIRHAM BESHARA SIRHAM. Un periodista de la NBC, Jack Perkins, convirtió a Sirham en un personaje televisivo fuera de serie. Verdadero modelo en su género, la entrevista (emitida por el canal 13) careció de sensiblerías y de demagogias, y a lo largo de 20 minutos convocó la confesión más fascinante del año, la del hombre que mató a Bob Kennedy.

TEATRO

PEPE SORIANO. El *Adriano VII* de Peter Luke tenía facetas más contradictorias y ricas que aquellas que surgieron en la puesta de Carlos Gandolfo, pero la escrupulosa actitud creativa de Soriano subsanó esta deficiencia. Su labor fue de un profesionalismo perfecto, con el agregado de profundos intentos de autenticidad vital.

JEAN VILAR. En su cuarta visita a Buenos Aires, a los 60 años de edad, Vilar confesó que estaba harto de dirigir a Molière, Shakespeare y Racine y se negó a realizar una puesta en escena de una pieza de Brecht. Sus simposios y charlas, en cambio, lo mostraron en un recodo meditativo de su propia obra y lo convirtieron en la personalidad teatral del año.

LIBROS

ADOLFO BIOY CASARES. En *Diario de la guerra del cerdo* se inicia un nuevo escritor con una gran tradición inmediata: la de su propia obra. Esta novela presenta un escritor sin límites, capaz de visitar todos los planos: desde los alucinantes de la realidad fantástica hasta los inverosímiles de la realidad cotidiana.

PINTURA

ROBERTO AIZEMBERG. Su muestra retrospectiva en el Instituto Di Tella testimonió un simultáneo aprendizaje del oficio y la elaboración de un lenguaje pictórico, que alcanza actualmente una pureza y una belleza definitivas. Desde su época surrealista hasta la angélica limpieza de sus últimas figuras geométricas, Aizemberg tiende una luminosa parábola.

ESCUPTURA

SANTIAGO COGORNO. Su último grupo de obras, expuestas en la Galería Rubbers, bastarían para justificar un museo: sus tallas y bronceos, hechos para combatir una *facilidad* que el artista consideró peligrosa para su pintura, le permiten "trabajar con una inspiración sostenida sobre una misma obra". Un ejemplo de disciplina digna de un maestro.

DANZA

MANUELA VARGAS. Las enseñanzas del prodigioso bailarín Enrique El Cojo si-



Marta Argerich.



Nacha Guevara.



Adolfo Bioy Casares.



Santiago Cogorno.

naron las estupendas interpretaciones flamencas que deparó la Vargas en Buenos Aires. Acompañada también por El Güito y El Mimbres, notables figuras del flamenco joven, ofreció un espectáculo digno de una Pilar López o de una Antonia Mercé.

IRIS SCACCHERI. Su espectáculo *Oye Humanidad* mostró el resultado de una actitud de búsqueda constante. La bailarina unió su técnica incuestionable a una imaginación excepcional que le permiten asumir la responsabilidad de

textos, banda sonora, coreografía e interpretación, a un nivel alcanzado por contadas figuras de la danza moderna.

MUSIC-HALL

NACHA GUEVARA. No es una belleza, tampoco posee refinamientos como cantante, ni crea melodías de alta inspiración. En cambio, canta letras actuales, mordaces, desenfadas, escépticas, y lo hace con una precisión de mímica, una oportunidad de inflexión, un dominio de la escena, que la convierten en continua dueña de su espectáculo.

FERIA

Modelos más inquietantes	Liliana Caldini
Modelo más perdurable	Susana Giménez
Modelo más elegante	Beba Lorena
Modelo más exótica	Chunchuna Villafañe
Ejecutiva más inquietante	Soraya
Ejecutivo más rana	Lilian Peternolli de Foresti
Ejecutivo más vanguardista	Roberto Bitto Mieres
Cuello del año	Borio (Olivetti)
Decrépito más tenaz	Rogelio Polesello
Barbudo más capilaroso	Juan Carlos Colombres Landrú
Flaco más célebre	Plank
Tímido más superado	Gastón Perkins
Desfachato reiterativo	Quino
Viejito más elegante	Bergara Leuman
Publicista más pintón	Miguel Romano Serra
Publicista más pintoresco	Sacha Zajc
Cadáver del año	Carlos Méndez Mosquera
Editor más flower power	Juan Manuel de Rosas
Erotólogo Mayor	Daniel Divinsky
Soltero más codiciado	Bute
Casado más codiciado	Polo Sagasti
Declinante más veloz	Rómulo Macció
Mona más cozy	Leonardo Favio
Híbrido más soso	Mirtha Massa
Político más exaltado	Palito Ortega
Mejor conjunto beat	Rimoldi Fraga
Peor	Manal
Conjunto vocal más exquisito ..	Los Blue Caps
Showman más estrepitoso	Buenos Aires Ocho
Cantor menos glandular	Hugo Guerrero Marthineitz
Aristócratas más divertidos	Carlos Percivale
Spaghetti más publicitado	Condes de Casa Ferrandiz
	Roberto De Vicenzo

LAS VACACIONES INOLVIDABLES

La ruta nacional 237 que va de San Carlos de Bariloche a Neuquén, empalma luego con la 22, hasta Bahía Blanca y con la 3 que llega hasta Buenos Aires. El trazado de este itinerario coincide con las rastrilladas del Indio, con sus periódicos malones contra las poblaciones blancas. La pavimentación total del último tramo (Neuquén-Bariloche) trae este año hacia la feérica comarca de Nahuel Huapi un malón inverso: el de los turistas metropolitanos de mejillas descoloridas, los mochileros capilarosos y los recién casados de ojos brillantes. Miles de forasteros confluyen hacia la zona de Nahuel Huapi, atraídos por el mito de su pesca cuantiosa y la belleza inolvidable de sus paisajes.

"Donde hay agua, hay peces", afirma Johan Ferkel, con profunda convicción. "Para pescar hay algunos días mejores que otros, que son peores. Pero nadie sabe por qué, excepto los peces". Sus ojos azules parpadean ante las reverberaciones del sol sobre el lago. "Ahora bien, los peces son, como se sabe, animalitos poco comunicativos".

Se nota que es de Bavaria este Ferkel. Los bávaros practican esa forma zumbona del humor cotidiano, que en estas latitudes es patrimonio de cordobeses y salteños. Llegó hace tres décadas al Nahuel Huapi y aquí se quedó, cautivado por la belleza del paisaje, la pureza de estos aires, la atmósfera de estas comarcas paradisíacas. Un análogo hechizo determinó la radicación de la mayoría extranjera (suizos, alemanes, eslavos, italianos, escandinavos) del núcleo de población estable (unas 25.000 personas) que habita San Carlos de Bariloche, desde Carl Wiederhold, instalado en la zona hacia 1894, hasta Dickie Grunow (especie de hanseático capilaroso soñado por Franz Hals), quien hace apenas cinco o seis años escribía poemas patéticos en medio del desmoronamiento del extinto Bar Moderno, frente a la manzana loca de Buenos Aires.

Pasa un cormorán, volando bastante alto. No se sabe qué puede estar haciendo tan lejos de los roqueríos de la Isla Victoria donde anida su colonia.

Johan Ferkel trabaja con el austríaco Eriberto Spiegel en el Atracadero Moreno. Aquí se pueden alquilar embarcaciones y equipos para esporádicas excursiones. La pesca sobre la

aguas, de un azul siempre profundo, del Perito Moreno o del Nahuel Huapi. Está la *Emoguví*, de ocho metros de eslora, y otras más pequeñas, como la *Nora*. El costo total oscila entre los 20 pesos fuertes (una hora) y los 200 (el día entero). Las especies más abundantes son la trucha arco iris y la trucha marrón, ejemplares entre medio kilo y dos kilos trescientos. Puede ocurrir, pero es raro, que uno enganche una perca o un salmón. La pesca en bote es definida por Roberto Zapico Antuña como "terapéutica para gordos". Todo el trabajo está a cargo de la embarcación, el baqueano y la carnada. El pescador se limita a sostener la caña y esperar. Muchas veces el intento es infructuoso pero otras el dios de la ictiología o los mismos peces se ponen concisivos y las truchas comienzan a acumularse, llenas de espasmos plateados, en el fondo de la embarcación. Entonces el regreso se convierte en un alegre festejo para todos, excepto —claro está— los pescados que mordieron el anzuelo. Zapico Antuña es un célebre experto que en materia de salmónidos sabe todo lo que se puede saber e intuye el resto. "La terapéutica para gordos requiere el uso de carnadas artificiales (mayormente cucharitas) y la presencia de un buen baqueano que guíe la embarcación con lento esmero a una distancia aproximada de 5 metros de la costa, bordeándola. Hay que soltar unos 80 metros de línea y esperar el pique. La habilidad consiste luego en saber ensartar a nuestro candidato (lleno siempre de timideces y suspicacias) con el anzuelo. El tercer fracaso arroja sobre nosotros la horrible presunción de que somos unos troncos".

Mucha gente cree que los peces son bastante imbéciles por lo que bastará con acercarlos la carnada para que, con irreflexiva voracidad, se la traguen. Estas ideologías no pueden conducir sino al desencanto. Las truchas son muy truchas y sólo pican cuando los enca-

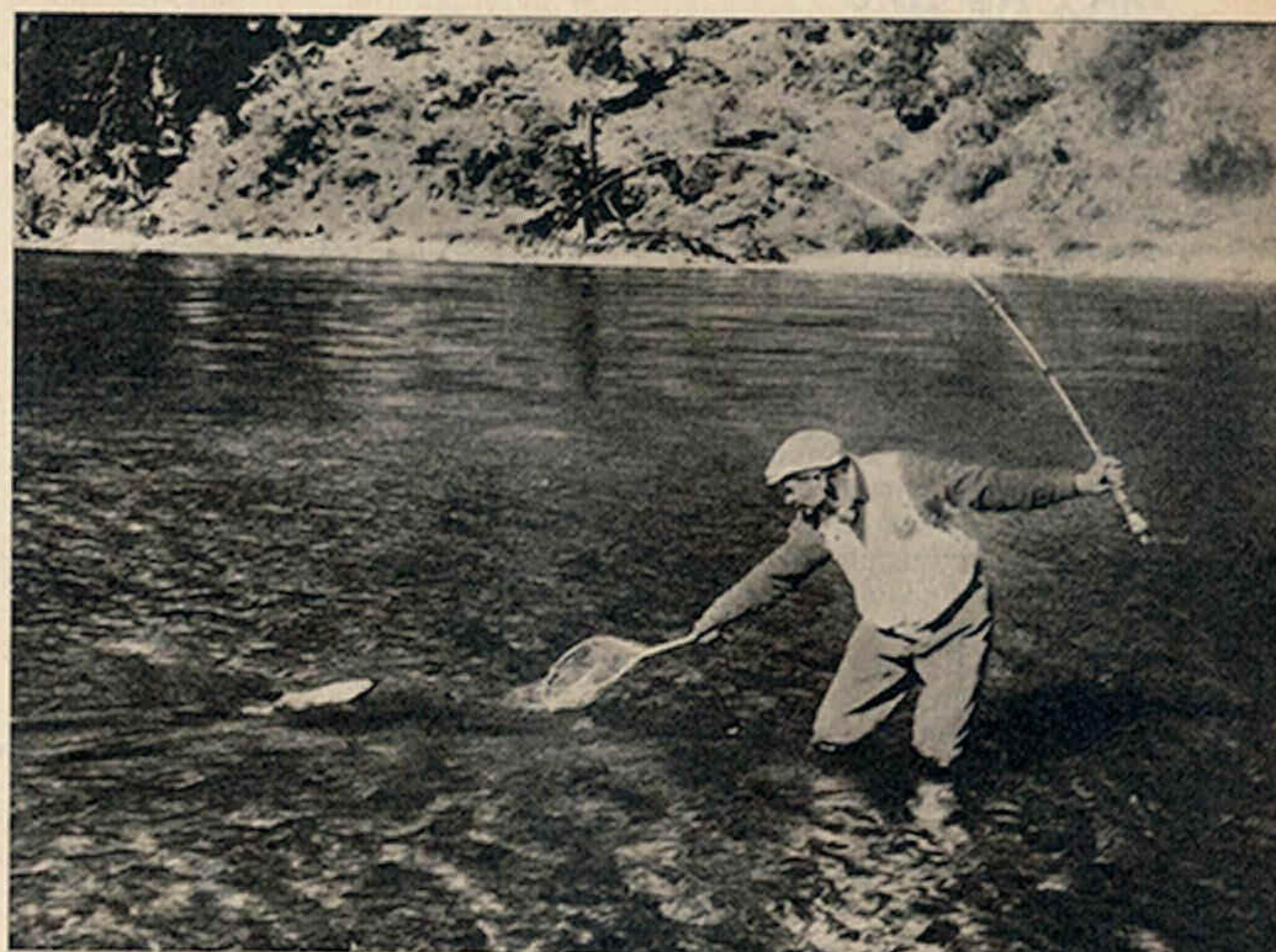
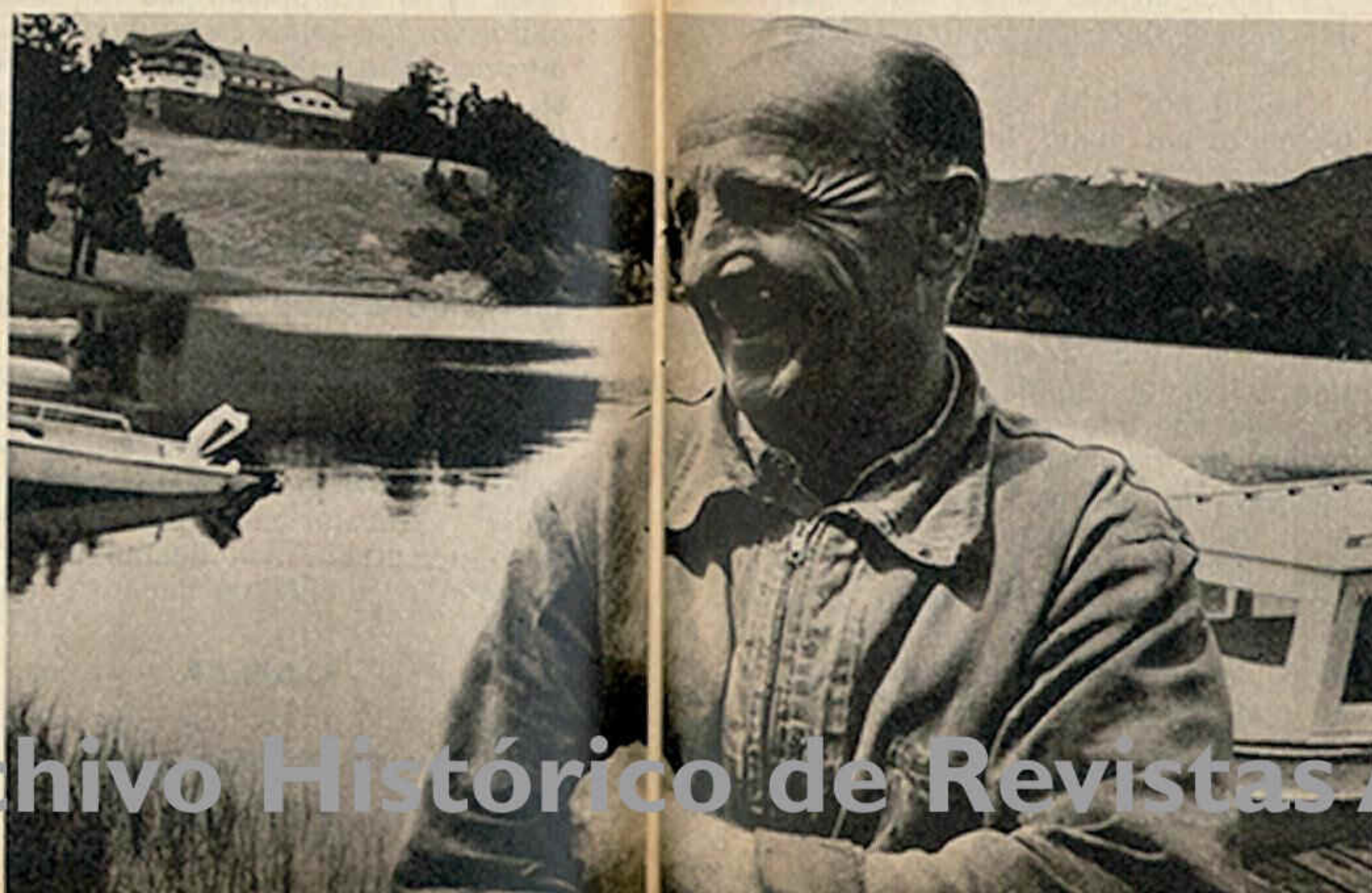
ñosos reflejos de la luz sobre las aguas y el metal de la cuchara aleve se conjugan para convencerlas, de buena fe, que el dorado chisme es un apetitoso bichito degustable. El exceso de luz no favorece ciertamente las fraudulentas maniobras del pescador; por el contrario, cierta incerteza crepuscular asegura un pique más frecuente. De allí el prejuicio amateur de que las primeras horas de la madrugada y las postreras del atardecer son las mejores. Empero, el mediodía de una jornada ventosa y nublada puede ser increíblemente fecundo.

Los Reglamentos de Pesca establecen que este deporte podrá practicarse únicamente entre el 1º de noviembre y el 15 de abril de cada año, en las áreas no vedadas. El trolling (o terapéutica para gordos) está prohibido a menos de 500 metros de la desembocadura o nacimiento de los ríos; el máximo de piezas permitido es de ocho por día; dos horas después de la puesta del sol toda caña en acción se transforma en ilícita: cualquier caballero sabe que pescar de noche es una falta de fair play absolutamente injustificable.

"Dame la precisa, che Zapico". Los ojos de Zapico Antuña sonríen tras los espejuelos, en la cumbre de su (elevada) estatura de maestro pescador. "En las últimas temporadas las estadísticas señalan una mayor concentración en el brazo Huemul del lago", informa. "Pero todas las desembocaduras y bocas que dan al lago suelen ser excelentes. Es preferible merodear por las cercanías de la costa pero los ejemplares más grandes se cobran en las aguas profundas. Existen al efecto equipos especiales mediante los cuales la cuchara trabaja a 15 ó 20 metros bajo la superficie. Con un aparejo semejante, Eugenio Cavaglia extrajo del Nahuel Huapi, en 1952, una trucha marrón de dieciséis kilos, un récord no superado hasta la fecha".

El Nahuel Huapi y sus tributarios constituyen un Edén ictiológico que

Veterano Ferkel: tanto nada el pez por el lago, que al fin muerde la carnada.



Expertos y novatos tienen en Nahuel Huapi un paraíso: allí pescar es inevitable.

atrae deportistas desde lejanas latitudes. En el lago Correntoso, al norte de Villa La Angostura, o en el río Limay —que desemboca en el otro extremo del Nahuel Huapi— abunda la codiciada *Salvelinus Fontinalis* o Trucha de Arroyo, que enloquece a los norteamericanos. Pero la variedad más famosa es el *Salmo salar sebago* o Salmón Encerrado, pez originario del océano que devino lacustre al quedar "encerrado" en el lago Sebago. De allí su nombre. El legendario mariscal Allembey, de los ejércitos del imperio británico, viajó muchas veces hasta estas tierras remotas para librar batallas solitarias y a menudo fallidas contra las elusivas truchas. Otro denodado pescador de Bariloche es el cardenal Caggiano, un probable resabio de su infancia litoral, cuando fatigaba las aguas marrones del Coronda para extraerle algún voraz dientado o magras raciones de bigotudos bagres provinciales.

La mejor política que puede seguir un neófito es ponerse en manos de un baqueano. Los contactos más confiables son los que se establecen a través de la recepción, en los hoteles. En plena temporada, la zona hierve de pescadores, pero los misóginos y fans de la soledad no deben descorazonarse: existen aún muchísimos kilómetros de naturaleza literalmente virgen, pequeños lagos semicultos por el denso bosque higrófilo, recodos de maravilla aún inédita, costas hundidas en el silencio, arroyuelos mágicos, múltiples inefabilidades disponibles.

Para audaces

La enorme roca (2.500 m) nevada del Tronador domina el paisaje hacia

el oeste. Lolol-Mahuida le llamaban los antiguos araucanos, y es un volcán extinguido. Pero desde las cumbres descendían hacia el valle broncos y escalofriantes rugidos, truenos retumbantes, producidos por enormes masas de hielo que se desprenden, durante el verano, de sus interminables ventisqueros. Algunos denodados acometen sus farallones y trepan las arduas laderas dominados por la apetencia del andinismo insaciable. Los riesgos y las fatigas de estas excursiones verticales, mayormente ocasionadas por el insoslayable imperio de la ley de gravedad, encuentran su compensación en los majestuosos disfrutes de los picos enhiestos. Allí hasta el más enano logra fugaces atisbos de la existencia en el Olimpo, antes de que los semidioses antropomórficos y apasionados fueran destruidos por las abstracciones del monoteísmo. Quienes aspiren a registrar tales emociones podrán recurrir al Club Andino Bariloche (que posee un refugio en el Tronador, a 2.400 metros de altura) munidos previamente de zapatos especiales, medias de lana (de cabra), pasamontaña, anteojos ahumados, sogas, grampones, pico, cañas y demás elementos necesarios para la supervivencia en planos excesivamente inclinados.

Honeymoons

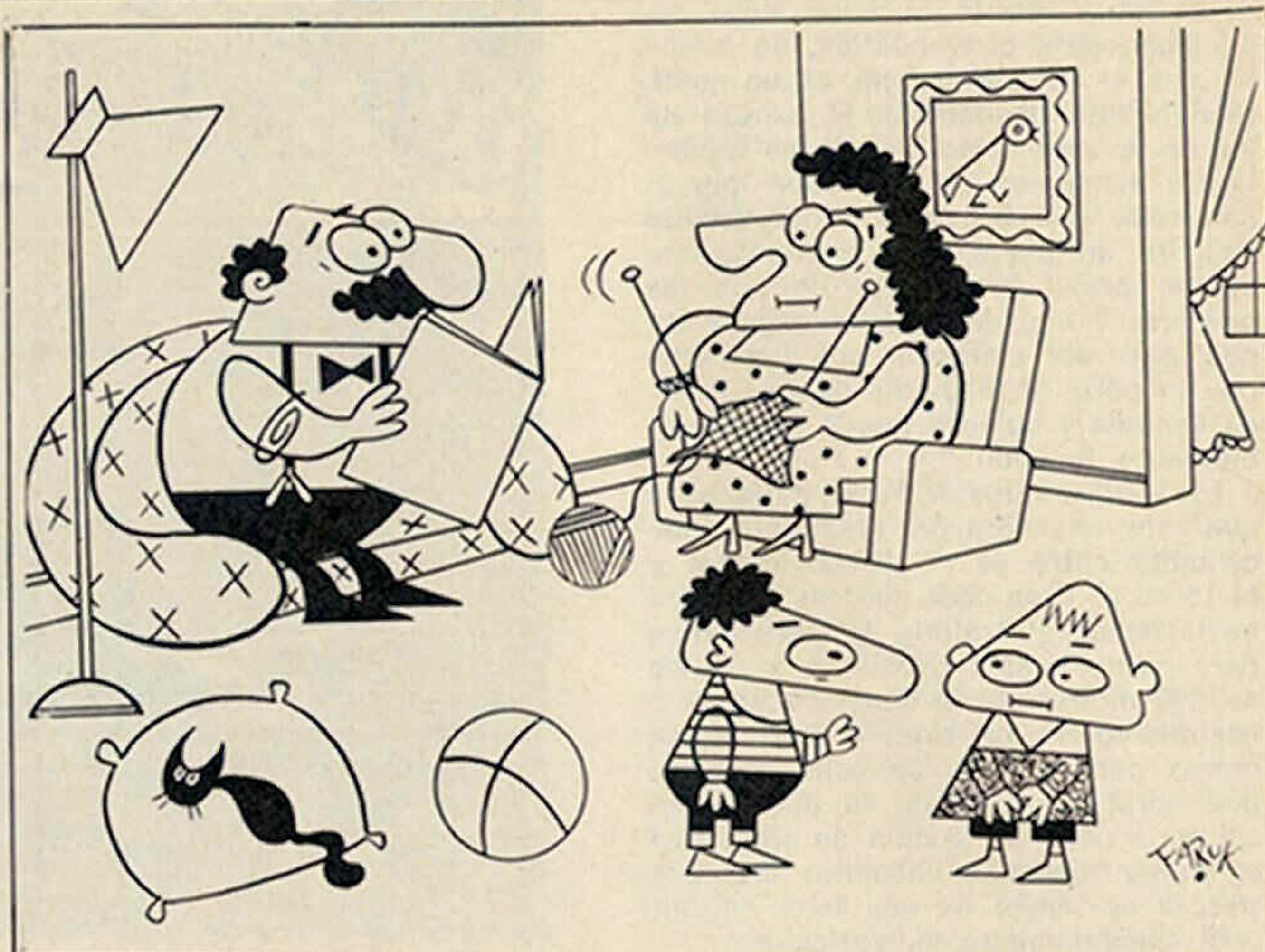
Ahora bien, el porcentaje mayoritario de los turistas optan por las horizontalidades apacibles. No en vano horas de recién casados se dan cita aquí para iniciar sus fatigosos trajines matrimoniales. Múltiples excursiones los dispersan por los fascinantes parajes boscosos y lacustres. Los itinerarios terrestres clásicos se denominan Cir-

cuito Grande y Circuito Chico, cumplidos en ómnibus que se contratan en San Carlos de Bariloche. El CG incluye entre muchas maravillas visuales, rápidas inspecciones a las pinturas rupestres que antiguísimos artistas vernáculos estamparon en las cuevas que horadan el Cerro Leones; los fantasmagóricos deleites del Valle Encantado, donde el viento y la eternidad erosionaron enormes bloques de piedra cincelando castillos, caríatides, templetos y otras monumentalidades excitantes; el pintoresquismo escandinavo de Villa La Angostura, en cuyas inmediaciones suele refugiarse el presidente Onganía para recobrar de las fatigas del Estado. El CC, más modesto, atraviesa la bella península de Liao Liao hasta Villa Tacul, pasa a la vera de monumentales bosques de cohigües y cipreses y regresa circunvalando el lago Perito Moreno.

El paseo más atractivo se cumple por el lago para visitar la escarpada isla Victoria y los arrayanes de Quetrihué. La isla contiene algunos de los paisajes más memorables de toda la comarca: bosques de radales, maitenes, notros, enebros y toda suerte de exultantes botánicas arbóreas (algunos de cuyos gigantes, hasta de 45 metros de altura, dieron sus primeros brotes en el siglo X, cuando recién se iniciaba la dominación de los árabes en España y el nonagenario Abd-El-Malik, jefe de los odiados kaishitas traicionado por el sirio Baldj, era crucificado en Córdoba entre un perro y un cerdo); numerosas lagunas, donde se abrevan imponentes ciervos rojos, ciervos manchados y huemules, o el diminuto "pudú" o venadito, de ojos aterciopelados.

Tras explorar las bellezas de Victoria, es impostergable la visita al extremo sur de la vecina península de Quetrihué, lugar conocido como El Bosque de Arrayanes. Una penumbrosa atmósfera rojiza inunda en vahos fantasmales este bosque, escenografía ideal para impactantes declaraciones románticas, debido al clima visual desinhibitorio que lo caracteriza. La corteza color canela de los arrayanes es suavísima y sensual al tacto. En lo alto se unen follajes verde oscuro entre los cuales estallan flores blancas parecidas al azahar. La luz se filtra atenuada entre las hojas. Dulce es el silencio. La soledad, perfecta.

Las excursiones lacustres pueden realizarse a bordo del Modesta Victoria, motonave de 200 toneladas, operada por la Dirección Nacional de Parques Nacionales. Para paseos exclusivos se pueden alquilar botes particulares. El austríaco Spiegel, de Atracadero Moreno, dispone al efecto de una sólida embarcación ("Camahueto") que alquila por 150 pesos fuertes para viajes hasta Victoria y por 220 si se extiende hasta Quetrihué. ♦



—¿Y que pensas hacer con tus padres durante las vacaciones?

NIÑOS

¿Qué hacer con el tiempo libre?

Todos los años, el último día de clase provoca los suspiros de millares de padres. El cambio de la rutina invernal, la invasión de los chicos que "ahora están en casa" y la pregunta "¿qué hacer con ellos?" ocupa las conversaciones familiares de la primera semana de diciembre. Las mejores vacaciones se apoyan, siempre, sobre la falta de horarios estrictos, las responsabilidades abrumadoras, los madrugones. Pero después del imprescindible período de relax, es necesario evitar el temido fantasma de "no sé qué hacer, me aburro, mamá", que los infantes repiten como un estribillo al promediar la tarde. En los umbrales de enero, entonces, conviene planificar actividades, proyectar paseos, inventar ocupaciones, que son, además, juegos. Con un poco de organización, las actividades en la casa y al aire libre pueden contentar a las dos partes: los padres vivirán tranquilos y los hijos empezarán a canalizar sus energías eficazmente.

Del lado de adentro

La jardinería es un hobby que apasiona a los niños y tiene varias ventajas: los aficionados toman aire, aprenden a conocer la naturaleza, gozan con los resultados obtenidos por el propio esfuerzo. Las madres ocupadas pueden estar tranquilas: si tienen un pedacito de tierra en la casa (o tan solo un balcón) no tendrán que vigilarlos de cerca. Al principio un pa-

dre con paciencia será el maestro; para ellos un valioso aliado es *El niño jardinero* (7 pesos, editorial Kapelusz): en él se explican minuciosamente las distintas etapas para realizar un trabajo idóneo. Un chico de 8 a 10 años precisará un equipo que se compone de escardillo para sacar yuyos y mover la tierra (3 pesos), palitas (desde 2), un tridente (7 pesos), regadera (de plástico, 4,50 pesos), tijeras para recortar césped, podar y cortar bordes de cancheros. A partir de los ocho años no es osado —aunque sí un poco caro— poner en sus manos una cortadora de césped eléctrica (marca Texas, 185 pesos).

Quizás por falta de espacio, o simplemente por gusto, los infantes se inclinan por la fotografía: los chicos modernos están muy influidos por los medios audiovisuales. Los cursos sencillos del Foto Club Buenos Aires (avenida de Mayo 1370, hay cursos de verano) y el Foto Club Argentino proporcionan una iniciación sólida. Pero algún tío o primo con buena voluntad puede suplirlos sin inconvenientes. Además hay aparatos fotográficos poco complejos, cuyo uso no requiere mayores sabidurías: Kodak Fiesta (17 pesos), Halina Roy (19,90 pesos, con flash incluido) y Kodak Instamatic (27 pesos); los tres modelos se cargan con rollos 127. En 35 mm, los japoneses fabrican la Melika (50 pesos) que compete con la Sien (30 pesos) y la Sien (30 pesos, con autodisparador). A los 10-11 años,



Una de cien variantes: todos contentos.

los chicos están en condiciones de revelar y fijar sus propios rollos. Pueden aprender solos, siguiendo las instrucciones para la dilución y combinación de elementos que vienen impresas en los paquetes. El gasto no será exagerado: un tanque para revelado cuesta desde 8 pesos y el fijador reutilizable para diez rollos, 2. En cambio, el cuarto oscuro de los flamantes fotógrafos dependerá de la generosidad de los padres. Un bañito o una pieza en desuso (cerrada herméticamente) son los lugares ideales. Las molestias no son excesivas si se piensa que la fotografía es una actividad absorbente que puede ocupar muchas horas del verano y, por qué no, convertirse con el tiempo en una profesión.

Los más chicos (desde los cinco años) se entusiasman con la carpintería. El equipo básico de los pequeños *bricoleurs* puede completarse con maderas (recortes obtenidos gratuitamente en carpinterías), martillos y clavos. A los más grandes se les puede regalar sierras, serruchos y papel de lija para terminar prolijamente sus obras. Una mesa de carpintero con morsa adosada no es costosa y evitará los deterioros del piso, la mesa del comedor o los respaldos de las sillas. Iniciar a los párvulos (desde los tres años) en los secretos de la cocina no es solamente un entretenimiento: para madres atareadas se convierte en una ayuda. Tanto varones como mujeres pueden pelar arvejas, lustrar manzanas, lavar frutas, picar carne a máquina. Los de cinco y seis años harán solos postres instantáneos, cortarán masitas con un cortapastas o aprenderán a elaborar bombones con pasta de chocolate. Por encima de esa edad se les enseñará a la preparación de bebidas, an-

wiches y platos sencillos (ensaladas, por ejemplo). Una sola precaución: si tienen menos de doce años no permitirles que se acerquen a la cocina si hay ollas al fuego y vigilarlos si tienen que colocar fuentes en el horno o cocinar con aceite.

Los fines de semanas en la ciudad suelen ser complicados. Si los chicos tienen amigos, lo más sensato es formar grupos de cinco o seis (nunca más) y turnarse para que se ocupe de ellos una madre por vez. El Planetario (viernes de 19 a 21 horas y sábados y domingos de 19 a 21 y a las 22.30), el Ital Park, los toboganes gigantes y los delfines de Miami (Figueras Alcorta y Pueyrredón, funciones toda la semana) son los programas preferidos. A mediados de enero comenzarán las programaciones teatrales al aire libre. Es una buena oportunidad para escoger entre las obras más apropiadas. El zoológico, un paseo clásico, hay que visitarlo de mañana. En ese momento los guardianes le dan de comer a las fieras, es un espectáculo que fascina a los chicos y facilita explicaciones educativas a los padres.

Del lado de afuera

Una buena solución para los chicos (y los grandes) es inscribirlos en alguna de las escuelas que funcionan en verano. La Escuelita (Zapiola 1731) ofrece expresión corporal, arte, iniciación musical. Funciona de 15 a 18 horas, con el auspicio del Fondo de las Artes. Otras, como Peter Pan, se mudan, en verano, a quintas del Gran Buenos Aires, con piletas, y ejercitan a los niños en deportes al aire libre. Una tercera posibilidad son las que aun teniendo la sede en el centro, realizan excursiones y campamentos. Por ejemplo, la Henry Wallon (Pueyrredón 694) tiene piletas de lona para los más chiquitos; los mayores de seis años realizan paseos y un día de campamento por turno.

Casi todos los clubes planean secciones deportivas especializadas. En algunos funcionan colonias de vacaciones durante el día. Héctor Malmierca, director del Instituto de Educación Fi-

LOS CHICOS LEEN

• PREESCOLARES

Libritos de cartón con figuras de animales y juguetes; (Ed. Lito, Suiza). *Vamos a esquiar;* (Ed. Argos). *Colección despliega velas* (La galera).

• 6 AÑOS

El barquito bromista (La galera de oro). *Los castores* (Molino). *Yo soy el rojo. Yo soy el amarillo* (La galera).

• 7-8 AÑOS

El hombrillo de la manzana (Lumen). *Genoveva* (Marte). *Biografías de Edison y Leonardo da Vinci*, (Argos).

• 9-10 AÑOS

Josa (Lumen). *Tim y Tom en el paraíso de los animales* (Timún Más). *Pia en Alaska*. *Serafin contra Serafin* (Hachette).

• 11-12 AÑOS

Los cinco se ven en apuros (Juventud). *El espacio* (Anaya). *Cuentos fantásticos de Allan Poe* (Atlántida). *Austin, soldado del aire* (Molinos).

sica de Buenos Aires, explica: "Tratamos que los chicos vivan en la naturaleza, con aire y sol. Hay planes de trabajo según las características de los grupos y con una disciplina elástica. Cada sector tiene una maestra celadora y cada cinco grupos hay un profesor jefe. El CEF queda en Republique-1050 y funciona en enero y febrero de 8.30 a 16.30 (hasta 12 años, 15 pesos anuales).

Y, por supuesto, siempre queda el recurso de llevarlos al río o a alguna pileta de las cercanías. "Lo importante, cuando los chicos están en casa, es no atolondrarse y aplicar toda la imaginación posible a la confección de programas y paseos", afirman los especialistas. Util consejo para madres con excesivo quórum. ♦

EXPANSIONES EN BUENOS AIRES

Caperucita Roja: (Viamonte 1877, tel. 44-9964). Posee una quinta en los altos de Martínez que recibe chicos hasta 12 años. Tiene tres piletas de natación, con profesores que enseñan a nadar a los mayores de seis años. La recreación está dirigida por maestras jardineras (iniciación musical, expresión gráfica y actividades estéticas). No se suspende los días de lluvia. Los precios son 200 pesos mensuales (todo el día) y 85 medio día. Horario de 9 a 18 horas. *Arco Iris:* (Uriburu 1030, tel. 80-4697). Recibe infantes de 4 a 13 años. Los chicos pueden ser herma-

nos de chicos que concurren durante el año al kindergarten. La quinta en las Lomas de San Isidro (sobre la ruta Panamericana) ofrece scoutismo, deportes, campamentos diurnos. Por mes: medio turno 100 pesos; turno completo 300. Horario de 8 a 18 horas. *Peter Pan:* (Amenábar 1045, tel. 76-5614). Desde los 2 hasta los 12 años, pueden inscribirse y frecuentar la quinta de San Isidro. (180 pesos por turno entero). *Almafuerte:* (Informes, tel. 55-4361). Queda en Ezeiza y alberga niños de 3 a 12 años (200 pesos mensuales, con transporte incluido).

Cónclave de escarabajos

El dúplex de la calle Peña lucía esplendente. Las mesas adornadas con variedades de quesos y fiambres, frutas ensartadas en palillos con elegancia, bolsas de caramelos-ceniceros, luz psicodélica, dos bandas de sonido y otras exquisiteces atraeron la presencia (siempre excitante) del *tout* (o casi) Buenos Aires. La dueña de casa, Egle Negra Martín se exhibía enfundada en una osada túnica tipo murciélago color violeta, saludaba a los recién llegados y los invitaba —con su *glamour* habitual— a disfrutar de una velada sin formalismos. El motivo de la fiesta era la presentación de un long play en el cual la diva canta un tema de Jorge Lellis con música del bandoneonista Rodolfo Mederos. *El escarabajo de oro canta y cuenta* tiene, además, la participación de Abelardo Castillo, Liliana Heker, Vicente Battista, Víctor García Robles, Eduardo Barquín, Humberto Constantini et altri.

A pesar de los velos que imponía la media luz fue posible detectar a los pintores Yuyo Noé (ex), Ernesto Deira, Jorge de la Vega (también renunciante al rubro), los escritores y poetas Mario Trejo, García Robles, Angel Leiva, Roberto Sánchez, los músicos Enrique Villegas, Leandro Gato Barbieri (recién arribado a estas playas), Alejandro Medina, y a damas exóticas: Rosita Frou

Egle y Mederos: yo canto, tú acompaña.

Frou Bailón, Isabel Socas Alvear, Lía Yelín.

Después (cuando todos se habían mirado entre sí y los platos estaban casi vacíos) Rodolfo Mederos arremetió con sus mejores temas para solaz de los tangueros. Le siguieron el Grupo Vocal Argentino y el conjunto Buenos Aires 8. Los Almendra, siempre óptimos, llegaron al final. Los invitados escucharon los gorjeos tirados en colchones estratégicamente colocados bajo una decoración de armas y trofeos de caza.

Obviamente, *El escarabajo de oro* "canta y cuenta" es la coronación del esfuerzo de un grupo de autores que durante años ha emitido bajo ese áureo emblema una revista literaria. Su importancia en la primera parte de la década del 60 fue notoria y declinó algo posteriormente. El disco aspira a reforzar con nuevos trinos aquellos apasionados fervores de ayer. ♦

Festín bajo la lluvia

Bajo el alero, el abogado Raúl Berco- vich intentaba calmar, aspirando a fondo el humo de su pipa inglesa. Magdalena, su fulgurante esposa (palazzo turquesa), menos controlada, se sumergía en una breve pero intensa crisis nerviosa. No era para menos: el súbito diluvio desatado el sábado anterior sobre la calurosa y húmeda noche porteña amenazaba ahogar los esplendores de la fiesta de casamiento de su hija Stella Maris (20 años, futura arquitecta) con el joven y galante ingeniero electrónico Luciano Burei (28 años). Durante treinta minutos cruciales, los 1.500 invitados debieron resignar sus apetencias manducatorias y guarecerse bajo tres gigantescas, salvadoras carpas desprovistas ¡ay! de vituallas. Al primer asomo de escape, treinta mozos emprendieron loca carrera a través del barro en pos de las 4 mil botellas de whisky, 6 mil de cerveza, 3 mil de vino y el opíparo "buffet froid" atesorado en el distante quincho de "La Hue-lla" (10 hectáreas de tierra flor en los pagos de San Miguel).

Saciadas las primeras apetencias nadie dejó de zarandearse al compás tanguero de la orquesta de José Basso y del cuarteto capitaneado por el bandoneonista Toto Rodríguez (lo presentó Julián Centeya) y de las estridencias "beat" originadas por Los Cosmonautas. Muy movidos estuvieron el cardiocirujano nativo Miguel Bellizi y esposa y un grupo de celebridades vinculadas a las técnicas del psicoanálisis. Durante diez confusos minutos un repentino apagón calmó los furiosos de la danza, pero al cabo de ellos volvieron a brillar las bondades del grupo electrógeno de 40 kw instalado para iluminar "a giorno" el fasto casamentero.

Ya de madrugada, Liliana Caldini, Graciela Graziosi, Silvia Neiborg, Silke "la dinámica", Lita Garmaz, Ricardo



Liliana Caldini: un remanso en el festín.

Dalkin, Franco Neri, Pepe Mastronardi, Gino Bogani y el inédito (para estos menesteres) Aníbal Uset protagonizaron regocijante desfile de ropa personal en cuádruple estilo (gala, playa, hippie y linyera). Madre de la criatura fue la sempiterna Beba Lorena.

Con las primeras luces del día hubo nuevos estímulos gastronómicos: 6 vaquillonas y 80 mamoncitos. Larga caravana de autos enfiló finalmente hacia Ezeiza para despedir a los recién casados, felices huéspedes de las playas brasileñas. ♦

Al beat pocos le temen

Menos ruidosa que los demás eventos de la semana, otra celebración congregó a mil invitados en Mau Mau: los clientes y concesionarios de la empresa Ford despidieron el año e hicieron fervorosos votos de prosperidad y florecimientos varios.

Damas enojadas y caballeros de riguroso smoking danzaron al ritmo de las canciones de Frank Sinatra, Tony Bennet y Elis Regina. La llegada de un ignoto conjunto que interpretó piezas beat causó sobresaltos entre los cuarentones. Sin embargo, los menos inhibidos desafiaron a los escépticos mecidiéndose con pasos que memoraban los tiempos del tango.



vacaciones con Leoncio!

a pedido del público, los cuatro capítulos más importantes!

6 de enero: "Humano"
13 de enero: "Los Muertos"
20 de enero: "El Desierto"
27 de enero: "El Hombre"



Protagonizados por un elenco excepcional, con la dirección de DAVID STIVEL

NORMA ALEANDRO
BARBARA MUJICA
MARILINA ROSS

EMILIO ALFARO
CARLOS CARELLA
JUAN CARLOS GENE
FEDERICO LUPPI

"COSA JUZGADA" **NUEVO HORARIO**

Libro: JUAN CARLOS GENE

MARTES 22.30
TELEONCE
el suceso 1970



Otro puntal para su boom

bondades del whisky y el champagne (vía canilla libre) y los meneos exigidos por el dernier cri de la tecnología bailable.

Distribuidas en la sobria sillonería espacial (apta para el aplique íntimo) o distendiéndose en la pista sus empuladas osamentas, las últimas horneadas femeninas de la high mediterránea (la plus que belle Graciela Amuchástegui, entre otras), sorprendió a los escasos, atónitos porteños presentes por las reconfortantes audacias del traperío y su jol de vivre, virtudes falsamente atribuidas en exclusividad a las pobladoras de Afrika y Mau-Mau.

En un lugar donde la competencia es ardua (35 bares nocturnos, 7 confiterías bailables y 25 boltes), el visionario Neder no temió invertir 90 millones de pesos cuando el arquitecto Roberto Sobrado le propuso "construir el mejor bolche del país" y, de paso, reinar desde su pirámide sobre la ruidosa noche de Carlos Paz. Imaginó entonces una gran explanada de 400 metros cuadrados sobre la cual se alza la estructura metálica piramidal revestida con material luminiscente.

Con 550 metros cuadrados en triple nivel, el interior destaca la pista central octogonal rodeada de un foso reservado a los escarceos propios del tête a tête. Esta discreta leonera se conecta por puentes al nivel normal; sobre los flancos, dos entresijos forman apropiados balcones para espiar los bailarines. Para subyugar a los no-cheros restan otras exquisiteces luminotécnicas (sistema perimetral sobre pista, luz negra, proyectores caleidoscópicos, proyector de imágenes móviles en pantalla) y sónicas (equipo Philips de 200 wts con doble par de canales estéreo y 24 parlantes que atesoran 4 baffles enfilados concéntricamente sobre pista). Obvia, una barra tapizada en cuero tolera diez metros de bebedores. Al estrenarla, uno de ellos replicó al comentario del enviado de *Panorama* sobre su contumacia: "Mirará vos el toonito del pooorteño este". ♦

Construida en 180 días a imagen y semejanza de las pirámides egipcias, un millar de elegidos (más otros tantos, infaltables colados) merodearon durante los fastos inaugurales por los tres niveles de la sala y sus faraónicas terrazas para gratificarse con las

Bellezas mediterráneas: zucundum total.

El último viernes del 69 —con luna en cuarto creciente—, los doctos brujos y brujas de Córdoba fueron convocados por Miguel Neder (feliz propietario) para trepar las escaleras que conducen al interior de Keops, novísima y sofisticada boîte de Carlos Paz, otrora calmo villorrio serrano que ya ostenta méritos suficientes para figurar entre las regiones nativas con más zucundum.

Construida en 180 días a imagen y semejanza de las pirámides egipcias, un millar de elegidos (más otros tantos, infaltables colados) merodearon durante los fastos inaugurales por los tres niveles de la sala y sus faraónicas terrazas para gratificarse con las

Ruido serrano: nueva boîte, Keops, homenaje a todos los ritmos en Villa Carlos Paz.



Marili Leven, nutridora de leoparditos.

BABY-SITTERS

La rugiente nursery

Dar el biberón a un leopardo, bañar a un inquieto chimpancé o arrullar a un osito insomne son las tareas cotidianas de un grupo de once baby-sitters que atienden la activa y heterogénea nursery del gran zoológico de Los Angeles, California. "Hace tres años se nos ocurrió la idea de confiar el cuidado y educación de los cachorros a mujeres —confía Al Acosta, curador asistente del establecimiento—; siempre quisimos que nuestros animales, cualquiera fuera su atavismo, se acostumbraran a la gente y al hecho inevitable de exhibirse y ser observados por ésta. Rompiendo una larga tradición, decidimos que el tacto y la intuición femeninos podían ayudar en ese sentido". Acosta no se equivocó: las pequeñas bestias se mostraron irremediablemente sensibles a la dulzura de las voces femeninas y a la suavidad de sus atenciones, olvidando para siempre a los rudos guardianes de otrora.

Hoy un completo equipo de "niñeras" de entre 20 y 50 años manejan el sector infantil del zoo, al que se describieron además 25 animales adultos momentáneamente sin vivienda por refacción de guaridas o superpoblación de jaulas. "Hacemos lo que hace cualquier madre en un día de rutina —dice Sandy Johnson, una rubia de 26 años norteamericana que se desempeña como baby-sitter—: cuidamos a los animales como si fueran niños".



Linda Robledo pesa a Eloisa. Ceremonia interrumpida por algún chimpancé celoso.

ludo orangután—: a cada una se nos asigna un determinado número de cachorros de diversas especies, y debemos alimentarlos, mantenerlos limpios, arreglar sus habitaciones, jugar con ellos y, por supuesto, disciplinarlos". El aspecto educativo fue el que motivó los mayores problemas al comienzo, hasta que las muchachas —como cualquier madre— aprendieron a calibrar las dosis de afecto y disciplina necesarias para el armónico desarrollo de sus pupilos. El caso más ilustrativo fue lo que ocurrió con Eloisa.

Eloisa es un hermoso chimpancé hembra que desde su nacimiento estuvo al cuidado de Linda Robledo, una atractiva trigueña de 30 años. "De todos nuestros bebés —explica Linda—, los pequeños primates son quizá los que requieren mayor atención. Son tan afectivos que una tiene una natural tendencia a mimarlos, pero hemos aprendido que esa concesión puede ir en su propio perjuicio". Fue el caso de Eloisa. Crecida entre los arrullos y ternuras de Linda, la joven chimpancé vivió el primer año de su vida en el mejor de los mundos, protegida por las cálidas paredes de la nursery. Cuando fue trasladada a la jaula común, junto a sus congéneres, la cruda realidad del mundo cayó sobre ella en la forma de juguetones o irascibles parientes que abusaron de su dulce carácter. Magullada, con un brazo quebrado y varios dientes menos, Eloisa fue rescatada de la jaula y devuelta a la nursery para su reeducación. "La habíamos educado casi como a un ser humano —explica Acosta— pero olvidamos enseñarle a vivir como un chimpancé".

Fuente: *El Mundo*, 10 de febrero de 1970.

bien con las jóvenes baby-sitters zoológicas, que a menudo no pueden evitar trasponer las fronteras de las especies. La decana de las institutrices de cachorros, Natalie White, afirma que "los pequeños animales son en muchas cosas muy parecidos a los pequeños humanos". Y debe saber lo que dice, ya que atiende a una media docena de cachorros en su trabajo y a tres hijos propios en su casa: "He comparado los progresos de mi hija de seis meses, Kimi, con uno de mis chimpancés de cinco meses. Y el monito lleva las de ganar —reconoce—: él tiene más dientes y ya puede gatear, sentarse y mantenerse de pie, mientras

Natalie White: el oso y como tenerlo.



que Kimi apenas está aprendiendo a gatear".

Cuando Acosta y los otros directivos del zoológico decidieron poner en marcha la idea de contratar mujeres para atender su bullicioso "kindergarten", tropezaron con el inconveniente de disponer de vacantes para una profesión que no existía. "Cortamos por lo sano —dice el curador— y pusimos un solo requisito: el amor por los animales". Ninguna de las once contratadas tenía experiencia anterior ni fue entrenada posteriormente. Cariño e intuición femenina parecieron bastar para que amas de casa, secretarías, o licenciadas en derecho —entre otras muchas profesiones— tomaran a su cargo a los pequeños y generalmente chillones pensionistas del zoo.

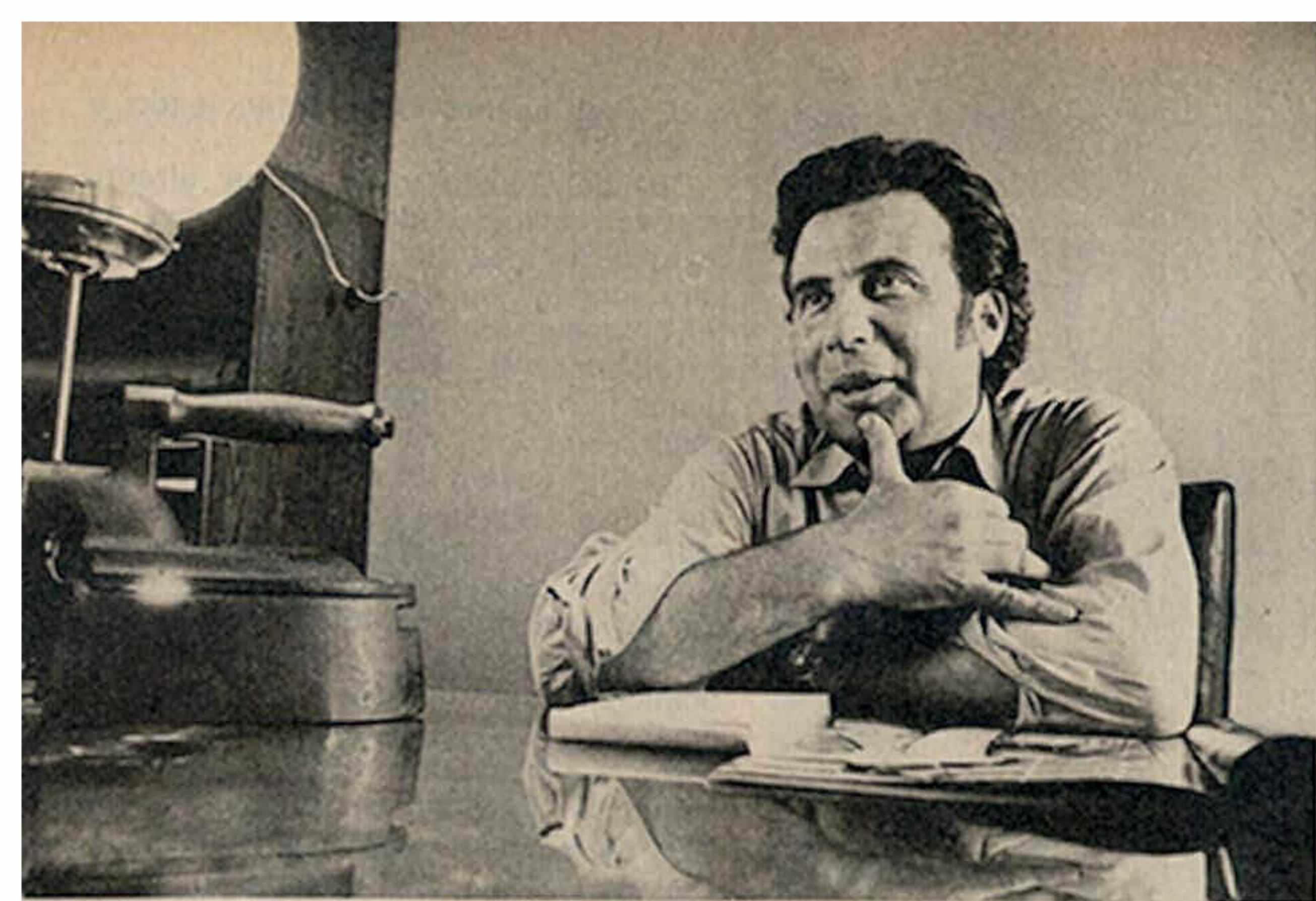
A veces su trabajo exige una abnegación poco común. Cuando el zoológico de Los Angeles tuvo el honor de ser cuna de uno de los poquísimos leopardos nevados del Himalaya que nacen en el mundo, tuvo también la mala suerte de que el evento ocurriera prematuramente. El frágil y valioso cachorro, que apenas sobrevivía, fue introducido en una incubadora. Durante dos semanas, cuatro de las baby-sitters se turnaron noche y día en el cuidado intensivo del pequeño leopardo, que hoy es un magnífico ejemplar de esa rara especie integrada por apenas 200 ejemplares en todo el planeta, contando los salvajes y los que viven en cautiverio.

Los cachorros de ejemplares escasos o raros reciben, por supuesto, la especial atención de sus cuidadoras. Marili Leven, "dietista" del equipo calcula muy especialmente la nutrición de un joven oso anteojero de ocho meses. No es para menos: el zoo no cuenta con ejemplares machos, y hay tres hembras adultas esperando que el cachorro llegue a la edad de merecer.

Madre hay una sola

Se sabe que la infancia de los animales es fugaz, y que la mayoría de ellos arriba a una cierta adultez alrededor del año o año medio de edad. Pero eso no significa que no conserven huellas de su vida de cachorro, ni que flaqueen su memoria afectiva.

Una tarde Sandy Johnson resolvió usar su tiempo libre dando un paseo por la parte pública del zoo, donde se exhiben los animales adultos. Al pasar cerca de las grandes jaulas, un inmenso oso polar lanzó un estentóreo gruñido y se abalanzó sobre los barrotes saltando y dando manotazos con sus zarpas. Los visitantes huyeron a prudente distancia mientras Sandy se aproximaba a la jaula sonriendo. El gran animal renovó sus amenazadoras piruetas y manotazos y añadió una serie de estremecedores rugidos, que solo Sandy comprendía: es la forma que tienen los osos polares de decir: "Hola, mamá, ¿dónde estuviste todo este tiempo?". ♦



Silvio Raigorsky, filo-balcánico: todo Yarkoie presente es mejor.

GAZETAS DEL VERANO

Cocina balcánica en East Point

El impetuoso ejercicio de los deportes oceánicos genera un ragú u obsesión metabólica ecuménica, capaz de avasallar todo criterio selectivo. Después del surf uno tiende a hincar el diente en cualquier mondongo y toda proteína se nos muestra insuficiente. No se debe, empero, claudicar. Las exigencias de un gourmet serán siempre imperecederas. Sea donde fuere que disfrutemos el verano habrá siempre un recoveco digno con respuestas knock al interrogante gastronómico. En East Point (que los indígenas orientales pronuncian Punta del Este) el industrial textil (Estudio 15) Silvio Raigorsky inauguró, junto con Jorge Anitúa, un morfi place que sirve inusitadas especialidades balcánicas de impecable factura. Instalado en el Edificio Vanguardia, frente al mar, donde supo funcionar (última temporada) el olvidable restaurante Baco, acaba (enero 6) de inaugurarse con el curioso nombre de "El Knish Embrujado". Toda la sabiduría de la cocina mediterránea está presente en el menú. Los platos fríos incluyen muchas exquisiteces infrecuentes, como el *Ratatouille Nicoise* (un moroso cocimiento de berenjenas, Zucchini, tomates, cebollas, ajíes y otras botánicas condimentadas principalmente al orégano y que se sirve frío), la *Talata Verte* (preparada según antiguos recetarios del Egeo), el *Paté Aldeano* (hígado picado burdamente, con cebolla y huevo, de tal manera que cada elemento retiene su sabor original, pero conjugan confundiendo en otro diferente) y los clásicos roll-mops. Pero éstos son meros entretenimientos destinados a acallar la impaciencia mientras se aguarda la preparación del plato fuerte. El balcanólogo Juan Carlos Martelli se puso pálido cuando supo que en *El Knish Embrujado* servirán

auténtico *Yarkoie ruso*, un guisado típico de las estepas ucranianas. Según JMC, la asiduidad del Yarkoie permite a los campesinos rusos alcanzar, ya en los umbrales de la ancianidad, performances nocturnas que un joven lechuguino nacional en pleno boom ni soñaría intentar. En ciertos casos extremos, el fervor del Yarkoie sólo se aplaca con la nieve. ¿Qué puede deparar su consumo junto al mar, los vahos del yodo, el verano cálido y anteriores (desaprensivos) raciones de mariscos? Consciente de estas incandescencias, el prudente Raigorsky sólo incluirá dicho plato en el menú del establecimiento, una vez cada diez días. Hay que estar, pues, sumamente atentos. En cambio todos los días se podrán degustar *Blindzes* (o *Blinis*), especie de crêpes rusos rellenos; *Shashlik* siberiano o brochetas de cordero, tocino, cebolla, ajíes, cerezas sometidos a un aliño especial; *knishes*, *varénikes* y unos fideos con almendras saltadas condimentados con semillas negras de amapola (especialidad húngara) que se sirven bajo el nombre de *Pasta a la Alejandria*.

CUANDO LA NOCHE ASCIENDE ENTRE LOS PINOS. En el East Point nocturno todo vale. Excepto en los días en que se ha almorzado Yarkoie, uno de los programas posibles son los recitales al aire libre del Parque Jean Clervers. Allí, Yolanda Galarza y Carlos Bruno, han organizado actuaciones a cargo de selecto núcleo de baladistas (Marikena Monti, Cristina Plate, Omar Moreno Palacios, Facundo Cabral), conjuntos (Cuarteto Zupay, los Aschero, les Luthiers, Cosa Nostra), la Porteña Jazz Band, Harlen Rythm & Blues, así como Astor Piazzolla con su quinteto y Amelita Baltar. Están también anunciadas las presencias culturíficas de la Camerata de Buenos Aires, el Melos Ensemble y el grupo de Pro Música Barroca. Por último, fashion shows embellecidos por Karim Pistarini, Silvia Albizu, Graciela Graziosi, Annetta Marilú Marini, Nana Mo etto.

VIDA DE HOY

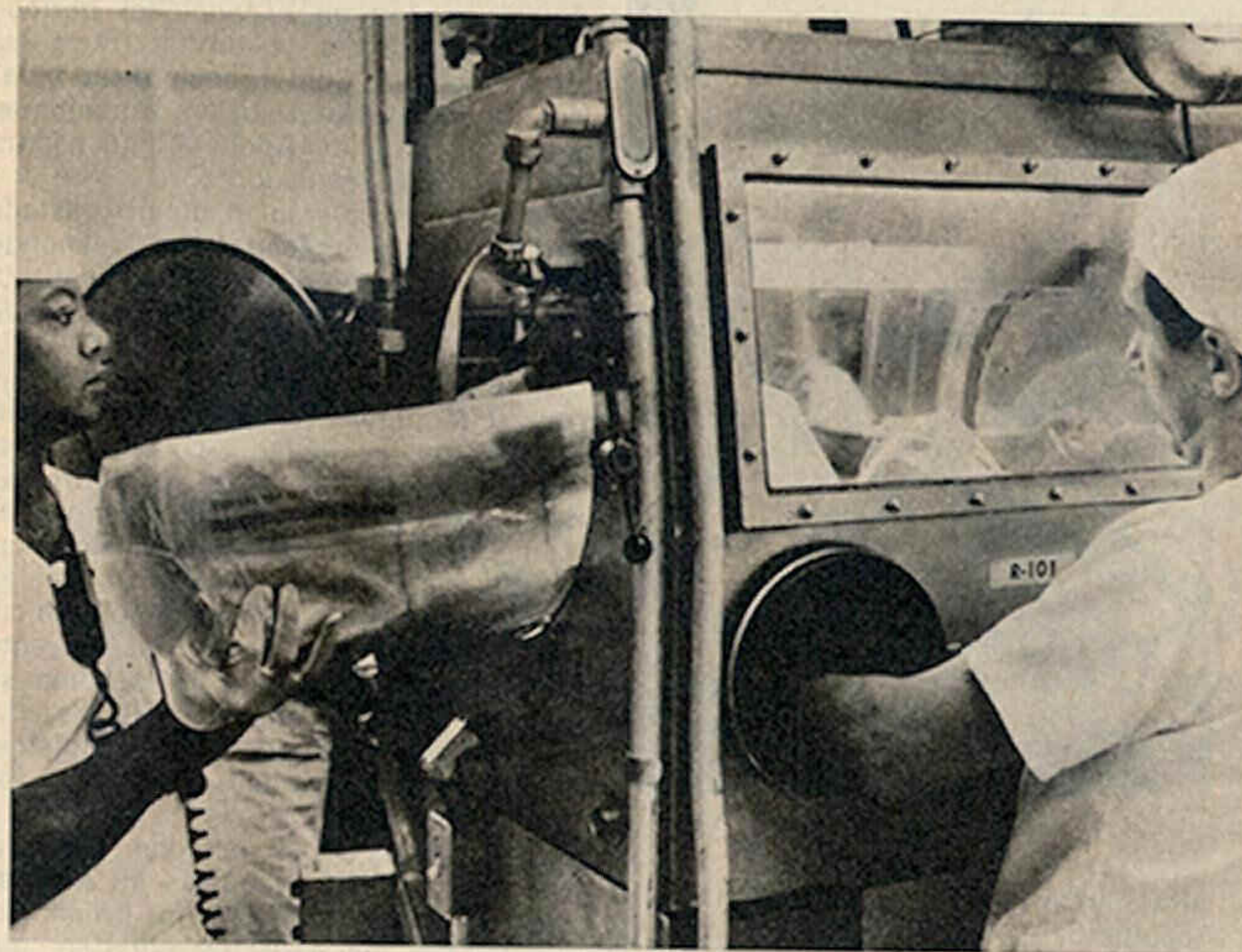
Play boy cabeza abajo

En la Villa (Gesell) el largirucho play boy vernáculo Héctor Sánchez estuvo haciendo florituras acrobáticas con un venerable aeroplano Focke-Wulf. Cruzaba raudo por la baja atmósfera, cabeza abajo, a escasos metros de la playa, rugiente bolido de insensatez volante. Nativas en sucinta bikini metían amedrentadas la cabeza dentro de las olas. Otras saludaban agitando sus adorables manecitas. Una señorita denominada Marilú García (muy bien empulpadita de busto) que tomaba sol decúbito dorsal declaró esa noche (en Tijuana) que en una de las pasadas rasantes, Sánchez le había guiñado el ojo. Coequiper del play boy, Ernesto Blanes (publicista y piloto nacional) hizo también correlativas demostraciones de pericia, maniobrando un aercoupe. En las inmediaciones vióselo al prócer Carlos Gesell, barbado y tripulando su inseparable jeep. Por la noche los acróbatas hicieron coreografía en Tijuana, ruido-place geselliano con mucha polenta. Y allí permanecieron hasta que el sol reapareció por el horizonte atlántico. A esa hora, llegados subrepticamente en estilo "dedo", un grupo de inéditos poetas adscriptos al esotérico Clan Solar, buscaba el jardín trasero de un amigo industrial para establecer allí un par de estratégicas carpas. Al mediodía siguiente, se dedicaron a espiar a los acróbatas. ♦

After six urbano

Gente muy sofisticada, como el jurista-pintor Ernesto Deira, está iniciando hábitos de consumo en materia de drinks after six: suelen alternar el clásico whisky on the rocks con champaña bebido en copas de fino cristal. Vuelven por los fueros de la vida bacana que, según los tangos del treinta, se diluía entre minas, champán y caviar. En los atardeceres caniculares (es decir, todos) se registra también el consabido aumento estacional de fans de la cerveza, completamente escépticos acerca del prejuicio de que la espuma engorda. Un beer-place muy concurrido es *La Farola de Belgrano* (Echeverría 2357, esquina Obligado) situada en solar histórico-literario: la construcción data (se afirma) de 1871 y fue citada por Ernesto Sábato en "Sobre héroes y tumbas". En sus salones puede verse cada tanto al clan Stivel, al ex canciller Nicanor Costa Méndez, al embajador de Colombia y otras celebridades locales. La cerveza es conservada en barriles de roble, tirada por una chopera antiquísima y servida en copas Geo. Situada en las antipodas de la cada vez más invadida San Telmo, parece ser la avanzada de una serie de nuevos "redict's" balnearios.

Ciencia y técnica



Rocas de Apolo XII para laboratoristas: más jóvenes que las del primer viaje.

GEOQUIMICA

LAS RAICES DEL SISTEMA SOLAR

Uno de los objetivos fundamentales de las misiones Apolo a la Luna —la par de importantes verificaciones científicas y astronómicas— está centrado en las rocas lunares. Las muestras traídas por los astronautas en los dos viajes ya realizados y las que traerán en los próximos pueden revelar (eso esperan los geólogos) tanto los secretos de la formación del sistema solar como las incógnitas sobre la etapa inicial del planeta Tierra. Las teorías existentes son variadas y el análisis paulatino de los materiales obtenidos esclarece poco a poco algunos misterios.

Se calcula que la Tierra, la Luna y el resto de los planetas que componen el sistema solar se originaron hace 4.600 millones de años. Los científicos han llegado a esta conclusión basándose en un método inventado a fines del siglo pasado por Lord Rutherford —descubridor del modelo nuclear del átomo— en base a experimentaciones realizadas por Marie y Pierre Curie. Puesto que las rocas contienen una pequeña cantidad de uranio radiactivo, los Curie demostraron que la declinación del uranio produce una serie de partículas cuyo resultado es el plomo. Este elemento va incrementándose a medida que se desintegra el uranio y los e-

tudios de laboratorio centrados en las proporciones de ambos permiten descifrar la antigüedad de una roca. Si ésta es joven su índice de uranio es elevado, medida que se invierte si la roca es extremadamente antigua. La proporción de plomo a uranio en la roca indica el lapso transcurrido desde su solidificación.

El millón perdido

Aunque en la Tierra no se han hallado rocas que tengan más de 3.500 millones de años, la fecha de nacimiento del sistema solar ha sido establecida mediante el estudio de los meteoritos arribados a la superficie terrestre, cuyos componentes más antiguos tienen 4.600 millones de años. Dado que tales meteoritos no han sufrido la acción erosiva de vientos y aguas (como las rocas de la Tierra) ni han pasado por cambios físico-químicos (que aquí han borrado los rastros del origen del planeta) los geólogos consideran que la edad de dichos meteoritos es la del sistema solar y por lo tanto la edad de la morada del hombre.

El estudio de la composición de las rocas lunares ha llevado a descartar la teoría que situó a la Luna como un fragmento de la Tierra: aquellas

difieren de las terrestres. Si se encontraran en la Luna rocas de 4.600 millones de años eso permitiría confirmar que su génesis fue simultánea, o sea que nacieron en la misma época. Hasta el momento, los materiales recogidos por Armstrong y Aldrin no tienen más de 3.500 millones de años, y parecería que lo traído por Conrad y Bean es todavía mil millones de años más joven. La esperanza de encontrar lo que se busca será protagonizada por lo que recojan las próximas Apolo en zonas lunares montañosas.

Otra teoría sostiene que la Luna pudo haber llegado al sistema solar desde otro rincón del cosmos, pero ninguno de sus partidarios ha encontrado aún la manera de explicar el actual equilibrio entre planeta y satélite. Entre los científicos que estudian las rocas lunares hay tres corrientes: unos creen que en sus orígenes la Luna tuvo un núcleo central "caliente" similar al de la Tierra, otros afirman que la Luna fue fría y sólida desde su nacimiento, los terceros suponen que pudo tener una superficie hirviente a causa de un reiterado bombardeo de meteoritos.

Dado que la erosión de la naturaleza borró en la Tierra los rastros de su primer millón de años y que la Luna (sin atmósfera ni océanos) es una especie de sarcófago sideral, quizá —suponen los expertos— se hallen conservados allí los documentos rocosos del millón de años perdido aquí. Si ambas nacieron en condiciones semejantes, la Luna puede permitir la recaptura del origen del sistema solar, y por lo tanto el de la Tierra.

Aquí y ahora, Tierra y Luna son completamente distintas. La Tierra posee un núcleo ígneo que emerge en forma de lava hirviendo por sus volcanes, posee agua (sostenedora de vida) y habitantes. La Luna es inerte y permanece inalterada (e inalterable) en el espacio, al punto que se ha calculado que las huellas de los astronautas en el polvo permanecerán incólumes al menos durante un millón de años.

El botín lunar

Sea por erupción volcánica o por la acción del bombardeo de meteoritos, las rocas lunares son de carácter ígneo. Muchas de las muestras son porosas, casi como "esponjas solidificadas". Evidentemente se han formado a raíz del rápido enfriamiento de un líquido rocoso que contenía gases: tal el pasado de la lava terrestre. Ello confirmaría la tesis sobre una "luna caliente" en el pasado. La antigüedad de las rocas capturadas se explicaría si el congelamiento de la Luna se hubiese producido en algún momento final de su primer centenar de millón de años, cosa decididamente probable. Así pueden haberse conservado hasta la actualidad, como si la solidificación se hubiera consumado ayer. Entonces tendrían razón los científicos que dicen

CIENCIA Y TECNICA

"la Luna murió hace 4.500 millones de años". Pero eso no desmiente a los que dicen lo contrario: "la Luna fue siempre sólida e inerte en su interior, los meteoritos hicieron hervir la superficie: de allí las rocas ígneas."

Cuando la Tierra era un bebé, poseía agua en la superficie y formas moleculares que evolucionaron luego hacia microorganismos. El análisis de las rocas lunares —en cuidadosa búsqueda— no ha revelado el mínimo resto de vida, ya sean organismos completos o los ingredientes moleculares de cualquier entidad vital. La minuciosidad y vastedad de los tests habrían revelado tales componentes, si los hubiera. Los resultados han sido negativos: ni en el Mar de la Tranquilidad ni en el Océano de las Tormentas hay vida. Si en los llamados "canales lunares" hubo agua alguna vez, las rocas que en el futuro se recojan allí abrirán otro capítulo en el trabajo investigador. La detección de cualquier tipo de molécula, situada a medio camino entre la nada y la vida, daría acceso a un elemento precursor de vida y explicaría la manera en que la vida aparece en la superficie de un planeta. Hallazgo quizás tan importante como la localización de civilizaciones extraterrestres.

El análisis exhaustivo de las rocas traídas por Apolo XI —si las mismas son representativas de toda la Luna— rechaza la posibilidad de que la Tierra sea su madre. Los instrumentos más modernos aplicados a la investigación química han demostrado que si bien las rocas lunares se parecen a las terrestres en su composición global, difieren de ellas en numerosos detalles.

La química habla

Un metal escaso en las rocas terrestres, el titanio, aparece en las lunares con asombrosa concentración, únicamente en las del Mar de la Tranquilidad. (En las rocas más jóvenes obtenidas en el Océano de las Tormentas el índice de titanio es bajo pues el material es principalmente de origen ígneo, con abundancia de níquel y hierro.) Otros elementos también han sido detectados en concentraciones anómalas en la Tierra. A la inversa, otros elementos que abundan en la corteza terrestre son allí escasos: níquel, cesio y potasio. En verdad no hay certidumbre de que lo mismo suceda en toda la Luna, pero como no hay ningún proceso lógico de fundición y recristalización que haya *mutado* a la Luna si ésta fuera una hija de la Tierra, los geoquímicos dan como imposible la teoría del desprendimiento (según la cual el océano Pacífico sería el hueco dejado por la *partida lunar*).

Pero las proporciones de los componentes principales no permiten descartar la teoría de un origen común. Siliconas, hierro y oxígeno aparecen de modo similar: Tierra y Luna podrían haber nacido como vecinas en la nebulosa solar. La Luna, formada en ór-



Experiencia: plantas en tierra lunar.

bita cercana a la Tierra, habría sido "capturada" por la gravedad terrestre. Aunque tampoco hay manera de explicar esto convincentemente. El satélite está allí, pero su ubicación requerirá razonamientos inéditos.

Si las rocas del Mar de la Tranquilidad no fuesen representativas, salvo el exceso de titanio, quedaría por delante todo un universo de descubrimientos que podrían consolidar nuevas teorías en cuanto al origen de la Luna. Entre tanto, los científicos esperan demostrar que allá se encuentran las pistas para desnudar el inaccesible pasado de la Tierra.

La heladera celeste

Nada revela hasta ahora la existencia de metales preciosos en la Luna. Es una pobre isla rocosa, carente de agua y oxígeno, bombardeada constantemente

por letales rayos cósmicos y ultravioletas y carente de vida. Su mérito reside en haber conservado inalterado su pasado en un excepcional período de tiempo. Borradas en la Tierra las pistas sobre la "emergencia de la vida" los geoquímicos trabajan lentamente sobre el botín de Apolo XII en espera de hallazgos reveladores.

A quienes objetan el dinero gastado en los proyectos espaciales responde Robert Jastrow, director del Instituto de Estudios Espaciales del Centro de Vuelos Espaciales Goddard (NASA): "La breve historia de los vuelos revela que las sondas no tripuladas jamás habrían podido llevar a cabo las recolecciones realizadas por los astronautas. Crear un robot capaz de proceder como laboratorio geoquímico significaría un gasto todavía mayor. Las sondas Surveyor prestaron un servicio incalculable para la realización del proyecto Apolo, pero el análisis de la composición química y la medición de las edades requiere experimentos complejos: lograr un robot eficaz duplicaría los presupuestos."

Los canales serán visitados recién entre 1971 y 1972. Mientras se esperan nuevos informes sobre lo traído por Apolo XII, los expertos admiten que en verdad nada puede afirmarse sobre el origen de la Luna. Las rocas que provengan de otros ángulos lunares pueden albergar a los precursores moleculares de la vida, con lo cual quedaría establecido un fascinante punto de partida en lo que se refiere a las raíces del sistema solar.

Al respecto, el profesor Jastrow es optimista: "Las criaturas terrestres jamás podrían descubrir cómo se formó el sistema solar o qué condiciones llevaron a la emergencia de la vida, porque tal registro ha sido borrado en la Tierra. La Luna ha preservado ese pasado durante un tiempo excepcionalmente largo. Ningún otro planeta vecino está en esas condiciones. Allí, como en un congelador, están nuestras raíces". ♦

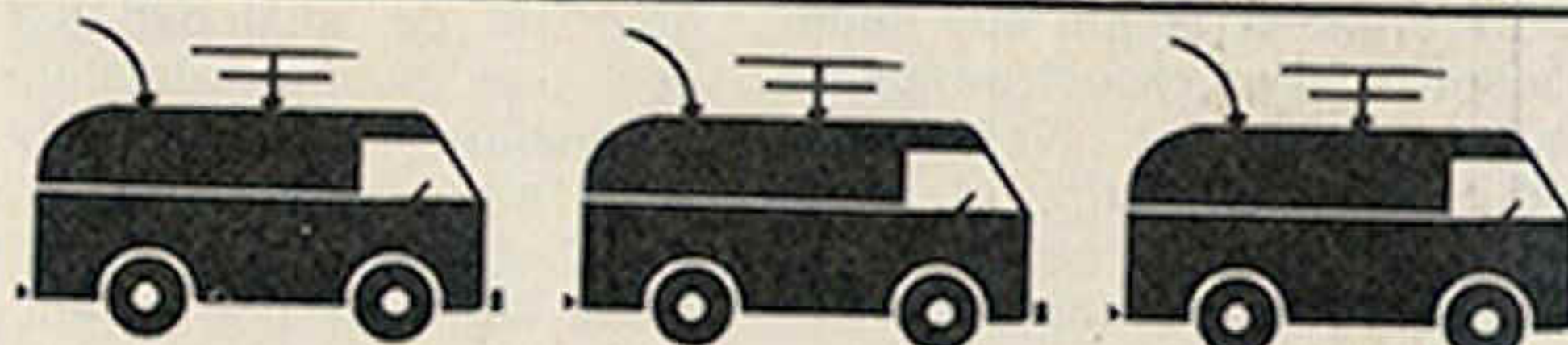
Imposible reemplazar al hombre con un robot: en el futuro se traerán más rocas.



DA MAS... TAMBIEN EN NOTICIAS...



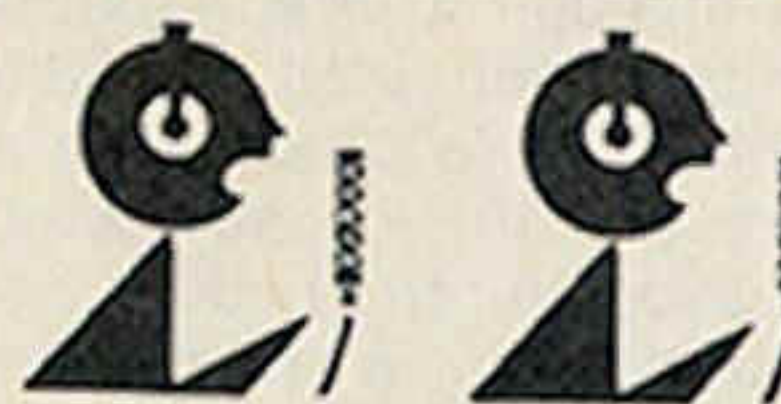
TELETIPO TELAM (coaxial)
RADIOTELETIPO FRANCE PRESSE (Lima - Perú)
RADIOTELETIPO ASSOCIATED PRESS



3 UNIDADES MOVILES - 7 EQUIPOS V.H.F.



10 PERIODISTAS ESTABLES



2 CRONISTAS VOLANTES

En Buenos Aires



TONAL S.R.L.

10.º piso - Tel. 34-6881 y 30-0916

El ácido de la angustia

Más de un pibe de arrabal creyó que de verdad existía una perra llamada Neurastenia que, entre otros muchos apodos, tenía el de Mufa. Algunos de esos estados de la salud humana, que el lenguaje popular bautiza de mil modos según su humor, tienen también títulos más elegantes y científicos. Uno de ellos, situado en el centro nervioso de la jauría de amenazas que pesan sobre el hombre de nuestro tiempo, se denomina neurosis de angustia.

Cada especialista, según la escuela a que pertenezca, la describe desde diferentes enfoques y con mayor o menor abundancia de particularidades. Pero hay síntomas en los que todos parecen coincidir: aceleración del ritmo cardíaco, dificultades respiratorias, desgan a abrumadora y frecuente, fatiga desproporcionada en cuanto se realiza el más leve esfuerzo, nervios a punto de estallar, dolores de cabeza y musculares. Naturalmente, el afectado duerme mal, se alimenta irregularmente, su vida de relación se le hace cada vez más difícil. Al principio, sus allegados se limitan a comentar que "está neurá", luego que "es" neurá. Finalmente, cuando el mal avanzó lo suficiente, sueña la alarma y se va al médico. No surge nada del examen clínico. Nada arrojan los resultados de los análisis: todos negativos. Desde el punto de vista "físico" no aparece ninguna enfermedad. Para quienes conviven con él es ahora otro enfermo imaginario. Para el clínico, con frecuencia, un caso de hipcondría leve o una "neurosis de ansiedad", ya algo menos vago.

Cuando el clínico no encuentra nada y el laboratorio tampoco, el paciente comienza realmente a imaginar lo peor. ¿Será que su mal es incurable y por eso no le dicen nada? Padeciendo como él padece —razona—, es imposible que no haya una causa detectable. Lo menos que se le ocurre es que ha caído en el abismo del cáncer. El terror a una agresión concreta —el mal incurable— multiplica la intensidad de sus sufrimientos.

No todo es neurosis

La psicología profunda fue —como en tantos otros fenómenos— la primera en intentar una respuesta al enigma y proponer una terapéutica. En su comunicación última sobre el tema de la angustia, en la que hacía algunas rectificaciones a su primer aporte al tema, Freud iluminaba la zona de misterio con una descripción más precisa de la enfermedad. "Tiene este afecto —decía— una innegable relación con la espera. Es angustia ante algo. Le es inherente un carácter de imprecisión y carencia de objeto. Los mismos usos del lenguaje lo reconocen así al cambiar su



Extendido o enrollado: mientras Freud perdura, los químicos exploran la "neura".

nombre por el de miedo en cuanto el afecto se refiere ya a un objeto determinado. Además de su relación con la neurosis, en cuyo esclarecimiento laboramos hace tiempo. Surge aquí la cuestión de por qué no todas las reacciones de angustia son neuróticas, siendo muchas las que hemos de reconocer como normales".

Pero en nuestros días —sin perjuicio de que la psiquiatría prosiga sus investigaciones— toma la palabra la química. De acuerdo con estudios bioquímicos realizados en los últimos tiempos —informa Jean-Pierre Sergeant—, "los diferentes síntomas de la neurosis de angustia se deberían a un fenómeno bioquímico caracterizado por una elevación de la cuota de ácido láctico en la sangre. En el organismo normal, los azúcares alimenticios (de los que los músculos extraen su energía) se almacenan en la célula hepática, bajo la forma de glucógeno. El glucógeno es luego transformado en azúcares solubles que son transportados por la sangre a los diferentes órganos según sus necesidades. Después de producirse estas combustiones en todos los niveles, queda un producto de desecho: el ácido láctico. Este ácido es eliminado, ya sea bajo la forma de gas carbónico y agua (por oxidación en la respiración) ya sea convertido nuevamente en glucosa por las enzimas del hígado. Si esta acción catalítica se efectúa mal, el organismo presenta una concentración anormal de ácido láctico que desencadenará las crisis de ansiedad".

Este proceso fue aclarado como consecuencia del estudio de ciertos síntomas de la neurosis de angustia parecidos a los que provoca un gran esfuerzo muscular. En la mayoría de los ansiosos "la actividad muscular intensifica o hace surgir la aparición de los síntomas de ansiedad". Al desplegarse estos y otros síntomas, se ha observado que crece en los afectados la proporción de ácido láctico en la sangre. Es esta observación —dice Sergeant—, lo que ha puesto a los investigadores en la vía acertada. De este modo puede estable-

cerse que "cuando las células de los músculos trabajan, transforman el glucógeno en energía de movimiento y en ácido láctico". Por lo tanto, es normal la existencia de un aumento de ácido láctico en la sangre después de un esfuerzo. Pero en los casos de neurosis de angustia este aumento es notoriamente mayor que en los sujetos normales. Este hecho llamó la atención de los doctores Pitts y McClure, quienes se preguntaron si el ácido láctico no sería el agente —o uno de los agentes— de la enfermedad. Rigurosos experimentos llevados a cabo por ellos demostraron que su presunción era cierta, con una probabilidad de que el resultado obtenido sólo pudiera ser fruto del azar, en una proporción de uno contra diez mil. Quedó entonces comprobado que "una fuerte concentración de ácido láctico provoca cierto estado de ansiedad en casi todo el mundo, pero sólo verdaderas crisis en los enfermos".

Concluyeron Pitts y McClure: "La neurosis de ansiedad sería provocada por una superproducción crónica de adrenalina, una hiperactividad del sistema nervioso central, una falla en el metabolismo, causante de un exceso de ácido láctico y una carencia de calcio". Las consecuencias terapéuticas todavía siguen en estudio, pero "se sabe ya cómo impedir que la adrenalina estimule la producción de ácido láctico en las células, bloqueando en ellas los receptores celulares sobre los cuales actúa. Para ello se utiliza un nuevo fármaco: el propanolol, producto de síntesis análogo a la adrenalina, que no modifica la actividad del sistema nervioso central, ni la producción de adrenalina, pero que impide sus efectos, la superproducción de ácido láctico y la perturbación de la transmisión de los influjos nerviosos que trae como resultado.

La química descubrió cómo hacer que el enfermo no sufra. Sin embargo, el psicoanálisis asegura que el verdadero causante no hace más que ocultarse, mientras espera agazapado otra oportunidad para volver a atacar.

la inflación siempre llegará primero!

Usted lo sabe muy bien, porque aunque los pesos sean más... cada vez valen menos. Con la inflación volverá a usted y los suyos la angustia de los problemas no resueltos.

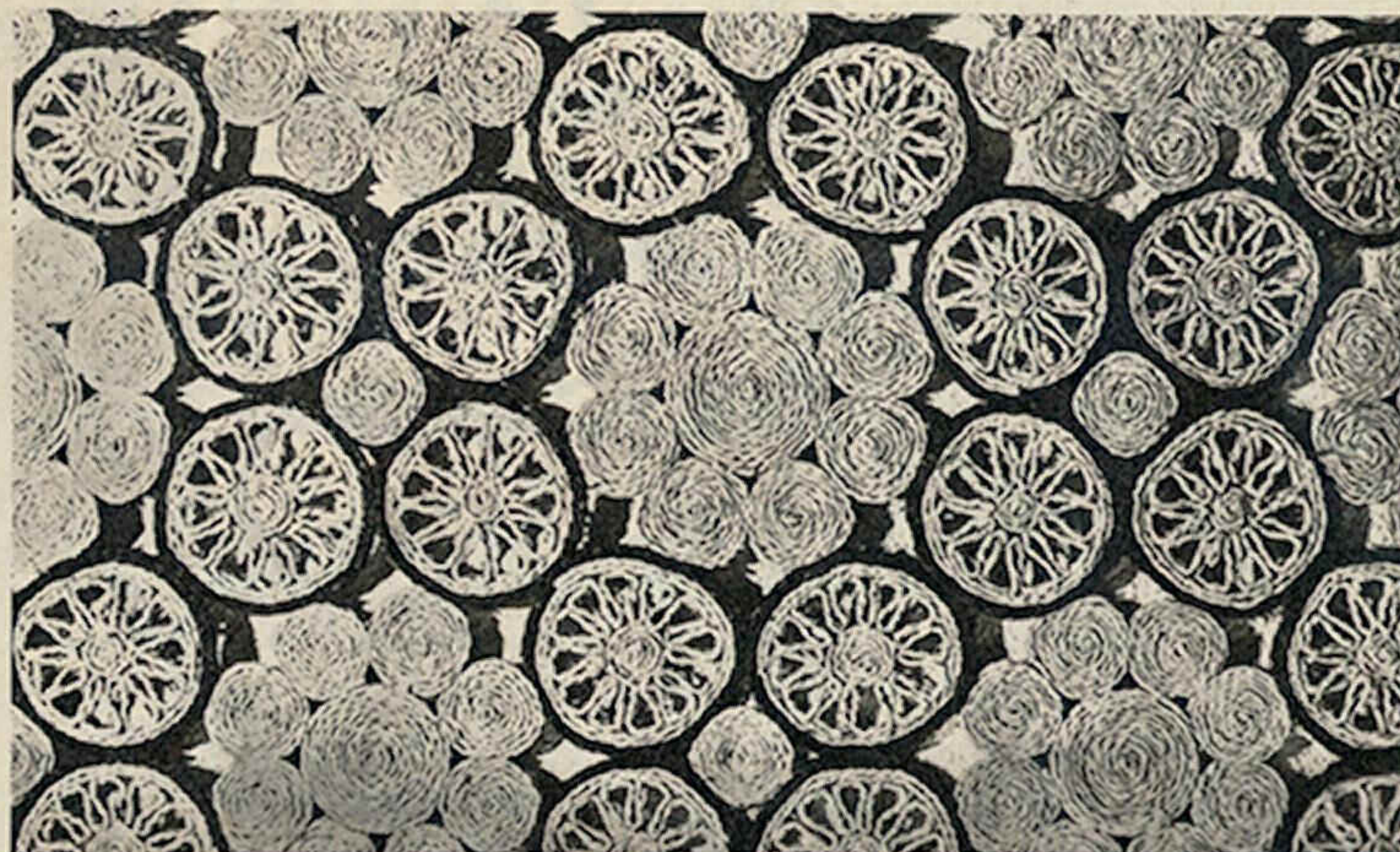
Defienda lo que gana. Apoye la estabilidad



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Alfira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Mujer & Mujer



Para refrescar los pisos: alfombras de esparto, made in Murcia, teñidas con azafrán.

EL VERANO POR EL SUELO

Españolísima colección de alfombras de esparto llegó desde la aldea Blanca, en Murcia. Arribaron exactamente el día en que argentinos celebrábamos comienzo de un verano que minuciosa **Mujer & Mujer** planea con renovación de pisos y todo.

Marta I. Bibiloni de Vallansot, **Mujer & Importadora & Directora** de la galería La Alfombra Española, es la responsable & selectora de la fresca invasión de alfombras de esparto que Murcia produce desde 1860 con estricta aplicación de métodos y secretos que los fenicios dejaron por España y ahora se aprecian (oh, era espacial) en Junín 1133, donde es posible delirar con living vestido de verano, solución para pisos de la quinta, cuarto de los chicos, divisor de ambientes, sorpresivo-rústico tapiz y otras sutilezas.

El esparto —que según gente memoriosa se obtiene de una planta cuyo cultivo prefiere las cercanías del mar y crece pacientemente durante diez años antes de ser utilizable— es mucho más resistente que el yute o el cáñamo, detalle altamente convincente para **Mujer & Alfombradora** de verano que busca algo que reemplace con frescura ese vacío que dejaron las alfombras cálidas cuando se fueron a limpiar y guardar, según impone el manual de la perfecta

dueña de pisos. Otro beneficio top-secret consiste en obtener limpieza y secado casero y rápido: las alfombras de esparto se lavan con agua jabonosa y cepillo y se secan en un periquete. Una última virtud en la línea financiera-preciosista señala la posibilidad de solucionar cualquier deterioro (quemaduras, manchas, desgarrones) reemplazando el sector afectado con un nuevo cordel de fácil aplicación, que seguirá el dibujo anterior de la alfombra sin dejar evidencias de estos menesteres.

Vigorosamente cosidas a mano con empujamiento español, con hermosos —simples, limpios— diseños, en color natural (que se obtiene tiñéndolas con el famoso azafrán de Murcia), sobrias aplicaciones de color azul, verde, colorado y marrón, la colección de veraniegas alfombras de esparto propone diversos formatos: cuadrado, circular, ovalado y rectangular. La línea calada, con arabescos y filigranas de juguetones cordeles, mereció codicioso ataque de **Mujer & Mujer** que se proclamó pro-alfombra de verano y pensó también —desde su culpa consumidora— en algún escritorio de Señor & Señor refrescado por obra y sabia artesanía de la gente de Murcia.

ACRILICO VERSUS ESMERALDAS

Lacónico y super telegráfico texto de una tarjeta ("Invítanos

presentación accesorios franceses") aglomeró diversas curiosidades en una exhibición privada de "bijouterie" recién llegada de París. Fue en vísperas de ataques regaladores navideños y hubo frustraciones varias porque la espléndida colección de accesorios se presentaba con carácter de muestra y no se vendía, sino que detectaba mercado e interés argentinos. Representaciones de selectas boutiques especializadas en importación, diseñadores, periodistas y alguna modelo-celebridad dieron opiniones que eran metódicamente grabadas a modo de testimonio y servirán para medir la posible intensidad en la Argentina de un "boom" flamante en Europa: enloquecedora línea de chirimbolos de acrílico y metal aglomerado que diseña, dirige realización y exporta una francesa cuyo nombre crece en el mercado internacional de joyas y fantasías exclusivas: Evelyn Desbrueres.

Con pasos y poses que una modelo puede intentar luego de varios años de danza clásica y otros tantos de escuela moderna, Beba González Toledo pasó alrededor de 100 accesorios visitando un Pucci de inspiración odalisca totalmente negro, que posibilitó audacias insospechadas mientras la "bijouterie" oficiaba de elemento transformador.

Caminando con lentitud ("las joyas se muestran así —dijo— con la ropa es otra cosa") se

teniéndose con un brazo en alto, descalza, sentada sobre una mesa y mientras un spot iluminaba cada accesorio siguiendo sus movimientos, la modelo mostró aros, collares, pulseras, gargantillas, colgantes, alfileres gigantes, cinturones, enormes hebillas, brazaletes.

"Después de esto una esmeralda parecerá cursi", dijo conocida comentarista de modas. "Son piezas muy frías", objetó señor preocupado por las temperaturas. "Señores —concluyó en dialecto franco-porteño Thierry Desbrueres, hermano y representante de Evelyn en la Argentina—, ésta es una primera muestra de la línea de "bijouterie" Evelyn Desbrueres que seguramente ustedes habrán visto en las tapas de Vogue, Burda, Elle. Estos accesorios acompañaron las más importantes colecciones de moda europea y han llegado a Buenos Aires para ser expuestos a la opinión de especialistas antes de ser incorporados al mercado de la moda argentina.

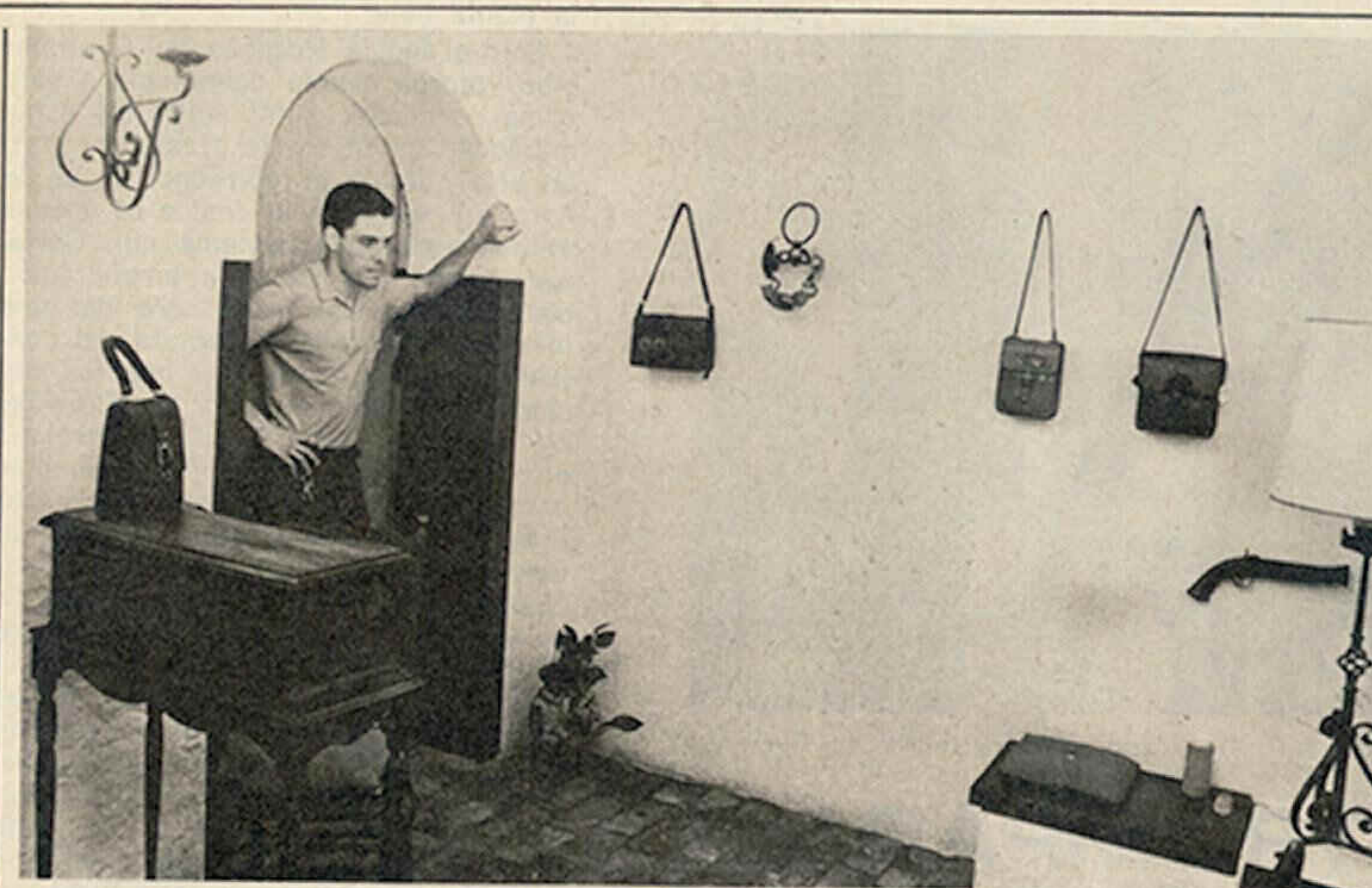
"Que empiecen a venir" —dijo **Mujer & Mujer**, distraída en la aplicación de un colgante para tobillos.

CUERO CRUDO, OFICIO VIEJO

De profesor de Bellas Artes a creador-artesano de bellísimas carteras hay una trayectoria que **Mujer & Mujer** prefiere no cues-



Joya 1970, metal, acrílico.



Última onda en marroquinería artesanal: profesor instruye, clan norteño elabora.

tionar porque le place, la gratifica, que alguien piense que esa cosa llena de cosas que los hombres suponen siempre peligrosísima debe ser imaginada por un buen apreciador de Braque.

Esa cosa —carteras— que los señores europeos ya andan paseando por las calles (un buen pantalón ya no viene con bolsillos) suele preocupar a **Mujer & Mujer** en un punto crítico: la originalidad de diseño. Precisamente esto es lo que sabe hacer muy bien nuestro profesor de Bellas Artes Don Horacio Silva, con taller artesanal en Córdoba, boutique de marroquinería en la misma ciudad (Galería Libertad, General Paz 70, Córdoba) y una portañola extensión en Buenos Aires: Galería Aries, Libertador 13012, Martínez. Unos 17 modelos de carteras componen la ofensiva de **Cuero Crudo**, una boutique que suma a sus cuerdas espléndidos mocasines y cinturones terminados a mano y trabajados cuidadosamente en cueros seleccionados.

Al estilo de las primitivas familias artesanales, los Silva son un clan: mientras Horacio y señora operan en Córdoba, Carlos empalma con novia portañola, avanza sobre Buenos Aires y deciden —con prevención prestigiosa— instalarse en un sector que agradece las ediciones limitadas y las claves para pocos. Marroquinería es el oficio que

local y disponen decoración encantadora: una vidriera que exhibe carteras y mocasines sobre un fardo de alfalfa, viejas armas sobre encañadas paredes, sobrio banco de madera con almohadones coloridos y cordobesa cordialidad, son los signos que apreciaron **Mujer & Mujer** en aplicada observación. Atractivos precios —carteras de 3.800 a 7.000 pesos, mocasines de mujer 3.400 a 3.700, para hombres de 3.600 a 3.800 y cinturones de 1.000 a 1.800— fueron especialmente celebrados en **Cuero Crudo**, un dato aceptable para agendas puntillistas.

QUIEN NO IMAGINA, MUERE

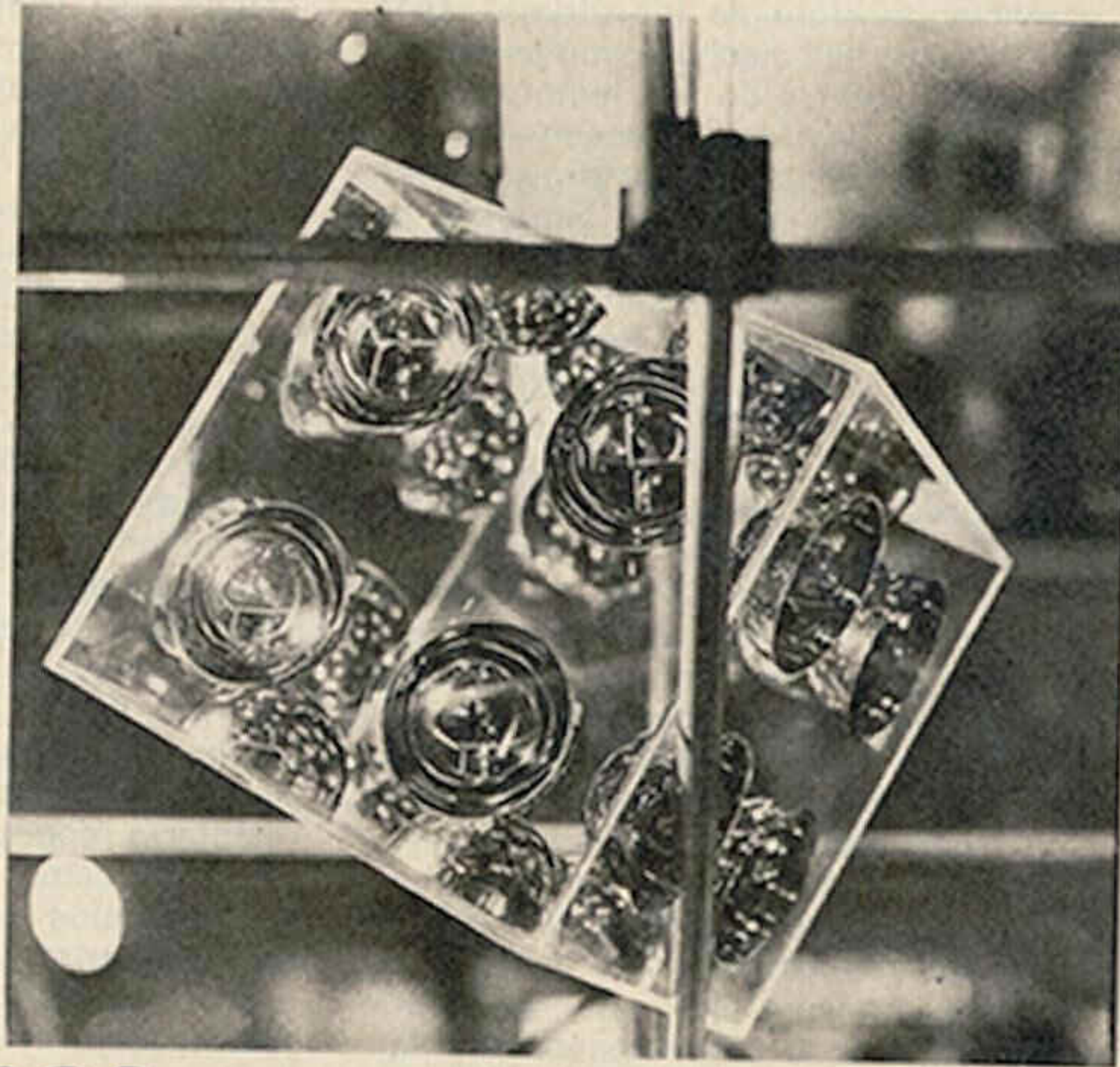
—Sí, me gustan, pero ¿dónde van?

En el hall central de la Galería de las Artes, Mariano Carrera y Nicole, su francesa mujer, oyen este tipo de pregunta y elaboran futuras teorías sobre apreciaciones estéticas de los porteños 1970. Mientras Mariano corrige miradas incuestionablemente furibundas y sonríe, Nicole suele decir "Bueno... van donde usted quiera verlos... donde a usted le guste...".

Como en todas las cosas, no basta querer: es preciso poder. Y en lo que se refiere al arte cinético una de las premisas es arrojar por la borda todo lo que

nes. Los consumidores preguntarán luego para qué sirve tanto despliegue de formas insólitas y provocativas.

Lo que Carrera perpetró luego de larga y creadora deambulación por París —que incluye casamiento con Nicole— fue una muestra de Arte Cinético, un delirio de acrílicos, de transparentes y coloridas formas, de móviles, círculos, cubos, cosas para la gente y las cosas nuevas.



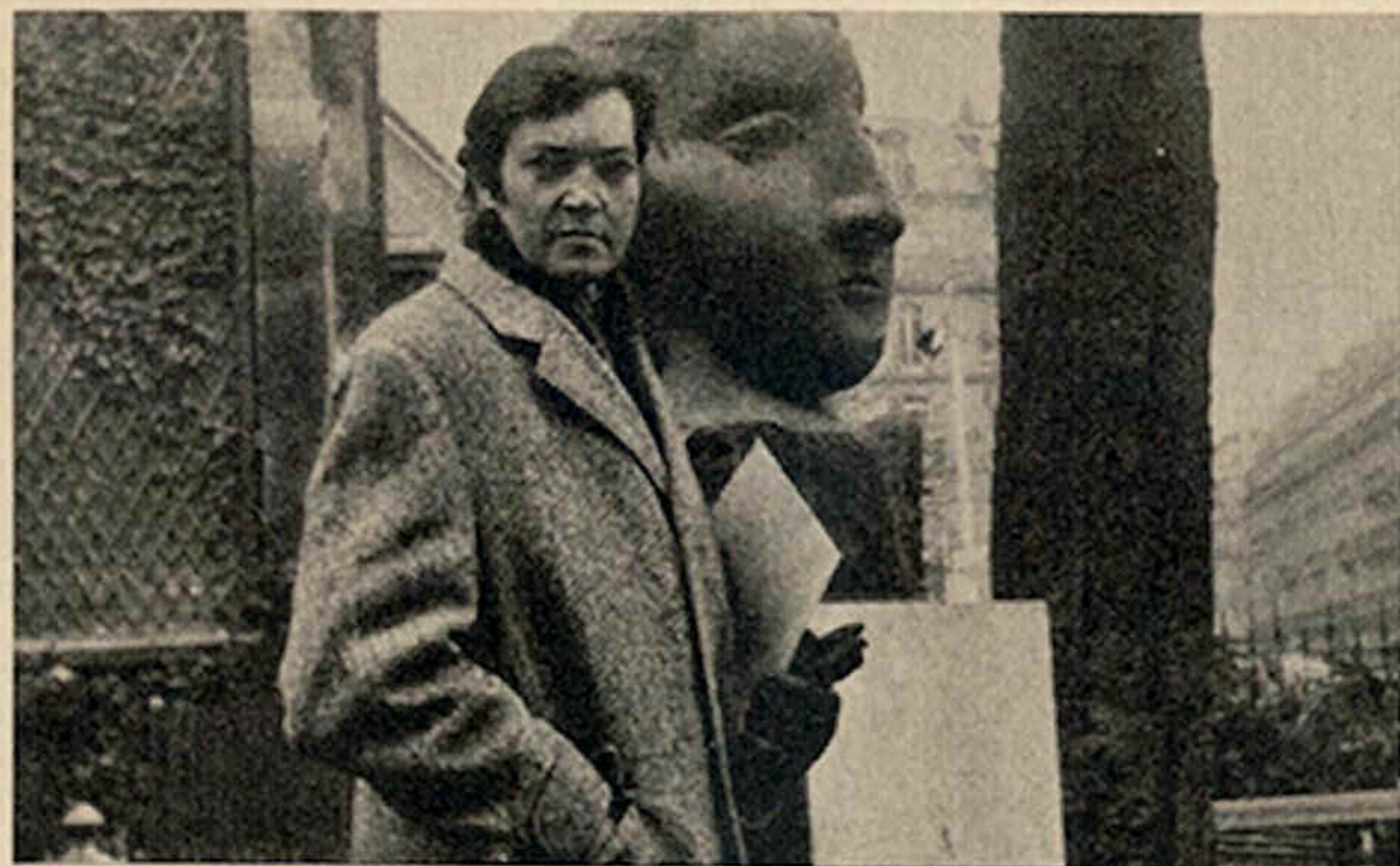
El local que acumula estas locuras es un cuadrado de vidrio y aluminio diseñado y realizado por el mismo Carrera, quien arribó a Buenos Aires con objetivo preciso: eludir la intermediación, vender él mismo sus obras, hablar de ellas, asumir con todo la comunicación de una experiencia plástica.

Mujer & Mujer aterrizó una mañana en medio de compras y euforias, habló con Nicole y descubrió el vértigo luminoso de una muestra que entre definición cinética y búsquedas decorativas tiende a sorprender —cambiar, reemplazar— vetustas tradiciones referidas a los objetos y no menos viejas manías sobre la no o la sí utilidad de una cosa-arte.

Ver brillar un cubo transparente y azul, seguir el movimiento de círculos concéntricos, colgar en la pared, la puerta, la biblioteca o el balcón una forma para ver, para imaginar, es la peligrosa inesperada respuesta de Carrera a quienes preguntan por qué y para qué pensando que la escoba es para barrer, el cigarrillo es para fumar y los floreros para recibir flores.

Previendo repentina adhesión cinética de un regalo de Reyes, **Mujer & Mujer** caminó bastante suelta de tradiciones, imaginó cubo amarillo traslúcido con circuitos interiores sobre severo escritorio inglés y se salvó de la muerte por costumbre.

Arte de acrílico: arte cinético o como matar tradiciones.



La impuntualidad no es defecto de Cortázar: siempre vuelve en Navidad.

UNA TROMPADA AL LECTOR

La impuntualidad no es un defecto de Julio Cortázar; con la misma precisión derrochada en las fiestas de 1967 por *La vuelta al día en ochenta mundos* aterrizó en Buenos Aires, antes de la Navidad de 1969, *El Último Round* del autor de *Rayuela*. Dos mil doscientos cincuenta pesos moneda nacional permiten que los agobiados porteños regalen —o se regalen— la última invención navideña del exiliado. Desde luego, las fiestas de fin de año no son para hablar de literatura, ni siquiera de anti-literatura, territorios que la impotencia creadora de los últimos años de Cortázar han hecho esfumar del alcance del autor y de sus lectores. Sólo le queda a Cortázar —parece— la posibilidad del *collage* (una forma sofisticada de la antología) o el beneficio de las ediciones lujosas ilustradas. Todo lo demás es puntualidad: no sólo la puntualidad de llegar a tiempo para el regalo de fin de año; también la puntualidad con la moda, con el snobismo, con el diletantismo revolucionario, con el absurdo que nace gastado por la falsedad, con la lista de best-sellers.

Es cierto que de Cortázar se puede decir que "crea la moda por la cual será juzgado", un recurso de *vedette* con carisma que le permitirá, tal vez, rechazar con solemnidad un premio Nobel. Sin embargo, todo eso no es más que tristeza para quienes admiraron la milagrosa impuntualidad de sus cuentos, capaces de adelantar la hora en todos los relojes. Pero hay que aceptar la cosa, armarse del valor necesario para aceptar un desmoronamiento que constituye una de las mayores frustraciones argentinas. Como Borges, Cor-

tázar llevó a la literatura argentina a cumbres insospechadas; como Borges, se dejó arrastrar en caídas sin grandeza. Pero el caso de Cortázar es más grave, porque sus pretensiones fueron mayores: Borges, a quien nunca le molestó ser "reaccionario" debe deslizarse su vejez modestamente, soportando a un periodismo muchas veces irrespetuoso; Cortázar, presunto revolucionario adulado casi unánimemente por ese periodismo, decidió que la caída es más blanda cuando se cae en la literatura de consumo.

Nada más triste que la autoexterminación del talento; nada más reprobable que la autoindulgencia de los honestos. Son actividades de las que Cortázar abusó; ya se puede afirmar que su organismo literario está minado. Su *Último* —alegórico— *Round* es, quizás, la prueba definitiva; *potpourri* injustificable de pésimos poemas, frases hechas, pretendidas originalidades, alegatos supuestos y de un antipático delirio de superioridad, se le hubiera caído de la mano al Cortázar que escribió, por ejemplo, *Autopista del Sur*.

No sólo eso; aunque se aceptara el juego de la irreverencia hacia la literatura (que es, después de todo, irreverencia hacia el lector); aunque se olvidara que esa irreverencia está al alcance de cualquiera, el *Último Round* resultaría condenable; en realidad lo es hasta como "libro-objeto". Impreso por cronopios italianos, propone al lector malabarismos circenses: sus páginas están seccionadas, constan de "planta baja" y "primer piso", hay que dar vuelta cada una de ellas. Se trata de un ejercicio en el que el lector

te repetido 219 veces, que es mucho más de lo que el mejor chiste podría soportar; el ánimo del lector suele arrastrarse, por cierto, en el suelo de la planta baja.

Sólo el índice (páginas 7 y 8, primer piso) otorga alguna coherencia a esta suma de decepciones; apiladitos y numerados, los títulos le prestan al libro un aire que no le corresponde, el de libro. En realidad, ese índice es apenas el comienzo del problema que Cortázar plantea al lector: la enumeración de los títulos no basta para dar una idea del contenido, la lectura del contenido tampoco basta para hacerse muchas ideas; el admirador de Cortázar corre serio peligro: si insiste en creer en la sensatez del autor cabe aceptar su propia locura; si quiere adorar el ingenio del ídolo debe confesar que carece del suyo; el comentarista, el psicólogo o el sacerdote puede acudir en su ayuda: le recomendarán, seguramente que crea en sí mismo.

Lamentablemente, y a pesar de las "antiposiciones" que abjuran de la literatura pero insisten en las ediciones, *Último Round* quiso ser un libro; a pesar del riesgo de expulsión de la secta de los cronopios, quienes lo compraron deben enfrentarlo como tal. Desde el punto de vista literario el mal de Cortázar propone un diagnóstico sencillo, que también tiene que ver mucho con la puntualidad (y como se sabe, la puntualidad de los *gentlemen* consiste en llegar tarde).

Los expertos en malabarismos peligrosos (como el patinaje sobre hielo o la gimnasia acrobática) saben muy bien que esos deportes difíciles hay que aprenderlos de chico. Cortázar parece haber descubierto tarde los juegos que fueron arte en manos de Breton o Jarry. Nadie puede quitarle el derecho al asombro tardío, pero en 1969 su desmañado y casi plagiarismo surrealismo de segunda mano puede resultar soso, especialmente para quienes, aun radicados en la Argentina, son capaces de leer en francés. También son de segunda mano las inscripciones murales de los jóvenes rebeldes; tienen la propiedad de perder su frescura cuando abandonan las paredes y, por otra parte, fueron ya recogidas por otros editores. Es de segunda mano el lunfardismo de Cortázar, que se parece al de un nuevo rico en el hipódromo, o al de un cantante de ópera que tiene que ganarse la vida entonando tangos. Son de segunda mano los galimatías carentes de otro propósito que el de chocar o engañar. Y de tanto engaño surge una imagen de Cortázar que nadie habría soñado hace algunos años: un Cortázar "canchero" que subestima a sus lectores, y se denigra a sí mismo.

Los especialistas en boxeo dudarían mucho antes de renovar la licencia a un peleador tan mal vapuleado en su *Último Round*. Pero Cortázar depende de sí mismo: puede elegir nuevamente la frecuencia con la que repite una palabra o con la que repite una idea.

Todas las madres, la madre

Cómo ser una "idishe mame"
Greenburg. Ediciones Hormé. Colección Humor de Hoy. Traducción, Nora Watson. Buenos Aires, 1969, 95 páginas, 240 pesos.

Tierno, sutil e implacable, este magnífico libro de humor trasciende el folclore judío y apunta a la condición humana. El propio autor aclara que no se requiere ser madre ni judía para ser una "idishe mame"; también lo pueden ser "una camarera irlandesa o un barbero italiano". La filosofía básica de una buena madre judía reside en el cultivo constante de la culpa en el hijo. "Procure que su hijo la oiga suspirar todos los días; si usted no sabe qué ha hecho él para hacerla sufrir, él lo sabrá", es el axioma fundamental. El método combina la Expresión Facial Básica, de profunda y silente congoja, con el Tono Básico de Voz, que sugiere el sufrimiento sin expresarlo. Por último, el interlocutor ideal es La Tercera Persona Invisible lo que le da al mensaje oral de la madre judía una contundencia peculiar por su carácter parabólico, imposible de prevenir e inatacable.

Entre los muchos aciertos de Greenburg hay que destacar el capítulo "Guía de la madre judía para la distribución de alimentos" y dentro de él la explicación y el dibujo sobre la forma correcta de administrar la segunda vuelta de comida o el de la posición correcta para coser un botón en la manga del saco del hijo que acaba de anunciar que se ha comprometido en matrimonio.

Lo propio de la madre judía es la avasallante seguridad en su comporta-

miento y el tremenda desprecio por el ridículo propio y ajeno. Sus opiniones, en cambio, no resultan del todo interesantes desde un punto de vista humorístico. Tal vez se salve el aforismo: "Un hombre no sabe cómo criar a sus hijos hasta que ha sido madre". Pero se adivina que los grandes logros de la "idishe mame" no están ligados a sentencias y menos a discursos. Su clima congenial es la alusión. Así cuando el invitado va a sacudir la ceniza del cigarrillo sobre el cenicero, la madre judía retira el cenicero con la mano derecha mientras adelanta la mano izquierda en forma de copa de tal manera que atrapa la ceniza en el aire y en ese instante musita con voz de yeso: "Está bien, no se preocupe por eso". Sus frases predilectas son "no me importa quedarme sola en casa", "no te preocupes por mí" en las que lo principal no es lo que se dice sino lo que se calla.

Es una lástima que el libro sea tan breve, pero suponemos que Greenburg escribió este libro para divertir y no para ser exhaustivo. A cambio de ciertas ausencias nos da la vivificante frescura de su humor. ♦

For Ever Eva

But she was not a prostitute (Pero no fue una prostituta) proclama de Eva Perón un joven periodista inglés —Richard Bourne— en un libro que acaba de publicar en Gran Bretaña: *Political leaders of Latin America* (Pelican, 1969). En 1967 y durante dos meses, Bourne, un oxoniense especializado en historia —29, casado, un hijo—, recorrió la Argentina, Chile, Paraguay y Brasil (donde había pasado ya seis meses en 1965) y compuso luego este libro, en el que había empezado a trabajar en 1966. En realidad, el título de la obra es engañoso, ya que junto a verdaderos líderes políticos de América latina —el Che y Eva—, estudia Bourne a políticos sin rai-gambre continental, como Stroessner y Lacerda, o dudosamente continentales, como Frei y Kubitschek.

En la primera parte del trabajo que le consagra, el británico administra con soltura la vida privada de Eva, desde su nacimiento en Los Toldos hasta el encuentro con Perón. Sin mala conciencia (peronista) ni encono (opositor) —dos constantes de los analistas nacionales—, logra Bourne un cuadro bastante verosímil de esos años, flemático al menos, si no objetivo.

En 1934 —cuenta Bourne—, Agustín Magaldi toca Junín en una de sus giras, y Eva, que luego de la muerte del padre se ha ido a vivir allí con la madre, le pide que la lleve a Buenos Aires. Magaldi se niega, porque ella tiene sólo 15 años, pero la madre de Eva avala el pedido y el 3 de enero de 1935 Eva llega a la Capital en el primer tren que la inicia en la formación y sus años. "Pe-



Eva: todo empezó con Magaldi.

ro aun con el respaldo de Magaldi —argumenta Bourne— no podía ser fácil para una joven sin experiencia (escénica) hacerse un lugar en el teatro (...). Profesionalmente, sus primeros años en Buenos Aires fueron un lento ascenso a partir de los más ínfimos papeles, con inevitables períodos de inactividad. Son estos años los que inspiraron a las mujeres poderosas de la Argentina, cuyo encono contra Eva no conocería escrúpulos, la leyenda de que había sido una prostituta. Difícilmente sorprenderá que haya tenido numerosos amantes —razona Bourne—, algunos de ellos en condiciones de ayudarla, como Olegario Ferrando, el dueño de Pampa Films. Pero no fue una prostituta" —concluye.

Por lo que hace a la actividad política de Eva, a partir de su relación con Perón, Bourne se muestra documentado, sagaz en general en la interpretación y aun capaz de llegar a aspectos esenciales del fenómeno que analiza, como cuando cifra la significación de Eva en su comprensión de los descamisados como continuadores del gaucho (una tesis que Eva expuso en *Democracia*).

Un buen trabajo extranjero para un tema que, extrañamente, ha concitado pocas vocaciones nacionales (eruditas, of course). ♦

BEST-SELLERS

NARRATIVA

- 1) *El último round*, por Julio Cortázar (Siglo XXI).
- 2) *Boquitas pintadas*, por Manuel Puig (Sudamericana).
- 3) *Diario de la guerra del cerdo*, por Adolfo Bioy Casares (Emecé).
- 4) *Herolma*, por Emilio Rodríguez (Sudamericana).
- 5) *Con el diablo en la piel*, por Paullette Houdyer (Emecé).

ENSAYO, HUMOR, POESÍA

- 1) *El año 2000*, por Herman Kahn y Anthony J. Wiener (Emecé).
- 2) *Cómo ser una "idishe mame"*, por Dan Greenburg (Hormé S. A. E.).
- 3) *La jungla del sexo*, por Vance Packard (Sudamericana).
- 4) *Los hippies*, por Michel Lancelot (Emecé).

Librerías consultadas: Letras, Santa Fe, Rodríguez (Belgrano), Letra Viva, Premier.



FIG. 1. REPRESENTACIÓN CORRECTA DE LA MADRE JUDÍA. (Ver texto).

COMO SE ESCRIBE UN CUENTO

En aquel tiempo las tripas me cantaban de hambre. Fue entonces cuando llegué a la casa de mi amigo, un escritor y periodista profesional, ya viejo, un tipo que según su propia confesión había recorrido todas las etapas de la prostitución literaria. Tenía un apellido polaco, lleno de consonantes, que había cambiado por otro más literario, y tenía también mujer e hijos y muchísimos libros en la biblioteca. Pensé en ir allí a pedir una de sus amables tarjetas de presentación, tarjetas que recomendaban al portador "gran talento de la joven generación" para cualquier trabajo: correcciones y cosas así. Ahora, quizá, podía conseguir un empleo, un puesto de cagatinta en la prensa amarilla, podía ir a prostituirme a cualquier parte porque ya no me importaba gran cosa de mí mismo. Sin embargo, no, no era cierto: era joven todavía y me sentía capaz de escribir grandes obras, novelas-ros donde la vida pasara como agua lenta y apacible, novelas objetivas, perfectas, no desde el punto de vista de un pobre desgraciado que busca un empleo sino desde el punto de vista de Dios, obras clásicas, enmaradas del tiempo como decía el loco y fanático de la belleza William Blake. Mi amigo, en pijama y fumando interminables cigarrillos, escribía su nota para el diario israelita. Mientras lo veía frente a la máquina de escribir yo pensaba que al fin de cuentas no era tan repugnante ganarse la vida en el periodismo, no más repugnante en todo caso que hacer buenos negocios, aunque él creyera lo contrario porque había sido un humilde peón de las letras durante toda su vida. El viejo galeote había escrito cuando joven versos que hablaban de Israel, de la leche y la miel y la esperanza y el desierto que no había visto porque en aquel tiempo se mataba el hambre en las lecherías del Once y se acostaba con grandes polacas que aprendían a cantar el tango. Entonces él se volvió y me dijo: "Ya va, muchacho, ya estoy con usted." Mostró su cara grande, su calvicie con dos mechones entrecanos en los costados, vestigios de una melena abundante de poeta de 1920, los cabellos que las polacas habían acariciado cuarenta años atrás en los prostíbulos. Y alrededor había infinidad de libros, con dedicatorias de tipos importantes, de verdaderos literatos y académicos, todo un papelerío que olía a un moroso manoseo, a humedad melancólica.

Una vieja foto mostraba a un hombre grande y barbudo, una especie de dios metido en un traje. "Es mi abuelo. Era herrero." El periodista lo miró como si quisiera arrancar algo de vida a ese papel. Me dijo que su abuelo era de Bakú. Aquella palabra sonó como música en mis oídos. ¿Así sonaba el yunque, el martillo en el yunque? "Bakú", dije y vi un montón de chispas, como cuando uno cierra los ojos y está muy cansado después de dos días sin dormir. También el periodista era fuerte, como su abuelo. Su pecho de toro pujaba por salir del pijama entreabierto con el vello entrecano. Pero estaba cansado, me dijo, cansado de teclear en la máquina todo el día. "Palabras, palabras, palabras, palabras", comen-

cía el viejo Shakespeare, palabras que nunca iban a traer al abuelo desde Bakú, nunca el sonido del martillo en el yunque, nunca las chispas que en la cabeza de un loco saltan como grandes astros en el Juicio Final. Pero mi amigo no estaba loco, había entrado en la edad de la razón, en el sano juicio de los pensamientos sensatos, y me miraba, entre aburrido y melancólico, mientras doblaba su artículo matinal para el diario israelita.

—¿Todavía no encontró trabajo?

No, yo no encontraba nada. Entonces él sacó una de sus hermosas tarjetas de presentación, escribió mi nombre y apellido y aquello del talento y todo lo demás.

—Están haciendo una enciclopedia. Vaya, vaya en mi nombre.

Yo sonreí como sonríen los muertos de hambre cada vez que atisban una esperanza, cada vez que resignan su furor para mejores ocasiones y le dije que iba a ir esa misma tarde, sin falta.

Fui hasta la oficina. Quedaba en la calle de los cines. "Joven Teseo en el Laberinto", pensé mientras chocaba con la gente, mientras me dejaba llevar por los rostros, los traes, los vestidos, por la buena gente que me recor-

daba las ilustraciones de Doré para la *Divina Comedia*, las escenas del Infierno, mientras caminaba bajo los letreros y la música de las casas que vendían discos. Teseo iba a matar al Minotauro. Y el Minotauro estaba en las salas oscuras de los cines, devorando los sueños de la gente, alimentándose de sus deseos insatisfechos, de la Gran Frustración que pintaba sus rostros. "Algún día voy a escribir la historia del Minotauro de nuestro tiempo. Voy a ser Teseo siguiendo el hilo de la nueva Ariadna, de la Gran Poesía impura de mis contemporáneos." Encima de mi cabeza veía el cartel de la última Gran Superproducción Monumental y Millonaria, con miles y miles de extras que representaban a los judíos en el Exodo o cualquier otra historia bíblica (Cristo ofrece buenos argumen-

tos), un cartel con una muchacha desnuda o poco menos. Salomé con la bandeja en la que llevaba la cabeza del Bautista.

Llegué a la oficina. Tenía una enorme biblioteca. Me gustan las grandes bibliotecas; las bibliotecas públicas llenas de estudiantes y las bibliotecas con lujosos libros de arte, con santos renacentistas con un lindo disco de oro sobre la cabeza. Me gusta el olor del papel, del cartón, del cuero de las encuadernaciones. Y no me disgustan esas ratas de biblioteca que escriben fichas con el nombre de Fulano, autor del siglo XVIII, que nació y murió en alguna parte, que tuvo esta o aquella influencia, esta o aquella mujer, y una vida miserable que le sirvió de impulso para hacer un buen libro. No, no me disgustan, aunque me dan ganas de darles una palmadita en el hombro y decirles al oído: "Ese Fulano era un puerco que se revolcaba en los sentimientos piadosos porque no tenía coraje para vivir." Y todo por hacer un chiste, por ver la cara de asombro de los ratitas-hombrecitos, que administran la muerte y la dudosa posteridad de tipos como yo, condenados a contar la vida.

Bueno, yo estaba allí con la tarjeta en la mano y

poniendo cara de buen muchacho y joven inteligente. Y el director de la enciclopedia me preguntaba algo sobre pintura y yo le decía: "claro, sí, desde luego", todo para congraciarme con él, para que se dejara de hablar. El estaba ocupado en monologar sobre la pintura contemporánea y a mí me dolía el estómago de hambre. Por fin el tipo paró de charlar. Había que escribir una ficha a mano. Me preguntó si tenía buena letra y yo le contesté que escribo con letra de imprenta. "Magnífico, magnífico", dijo el tipo y me hizo sentar junto a unas profesoras muy cultas y muy pobres y de caligrafía inobjetable. Hice varias fichas. Con buena letra. Letra de imprenta. La tarde era demasiado larga y yo tenía hambre. Una de las profesoras sacó un sandwich de su bolso y empezó a comer. Me hice el gracioso para que me diera un pedazo. ¡Oh, ellas son tan maternas, tan maternas!

—Un trocito de pan para la incipiente rata de biblioteca... Gracias, muchas gracias.

Al salir de la oficina ella me dijo que había una cantina muy barata cerca de allí y me invitó a comer. Era una muchacha alta, huesuda, sin encanto. Se había educado en un colegio de monjas y ahora se psicoanalizaba y era ligeramente feminista, una emancipada tipo siglo XIX. Yo pensaba en aquello que los románticos llamaban el corazón y ella me hablaba de sus relaciones, es decir, de los tipos que se habían acostado con ella, mientras yo devoraba el bife y saboreaba el gusto a nada del agua. Caminamos un rato por la calle, como compañeros, como amigos, pensando que un día de esos, quizás esa misma noche, íbamos a dormir juntos como dos criaturas desamparadas en el vasto mundo.

Pero el diablo mete la cola en los momentos menos oportunos. En una esquina me encontré con una muchacha a la que yo había querido mucho cinco años atrás. Y ahora ella necesitaba conversar conmigo, porque según me dijo estaba desesperada y uno nunca sabe cuándo se

vuelve a ver en esta ciudad tan grande, llena de gente hostil, o de gente amable y egoísta. —"la buena gente ¿sabés?"— esos amables de mierda, como decía un amigo. Me despedí de la profesora y fui con mi amiga hasta una plaza. Nos sentamos en un banco. Ella compró maníes. Rompía las cáscaras con sus dedos nerviosos y después las pisaba con el taco del zapato. La dejé hablar hasta que se hartó, hasta que me contó todos los detalles de su vida junto a ese compositor de tangos, un atorrante del que se había enamorado porque ella "adoraba lo típico", lo pintoresco. Se oían los gritos de las madres llamando a los chicos, gritando los nombres bajo los que aparecían cabezas alborotadas, rodillas sucias. "Entonces yo le dije que lo iba a plantar y él amenazó con matarme. Es muy celoso, ¿sabés? Y es loco. ¡Es capaz de hacerlo...! Una se ahoga en esa ciudad podrida." Y siguió hablando: YO-YO-YO-YO-YO. Entonces me ref. Todos nosotros teníamos la misma manía. Egocéntricos, aburridos, imbéciles. De pronto ella recordó que tenía alguien a su lado; me preguntó: "¿Siempre escribís?" "Siempre, para no aburrirme." Nos besamos como en los buenos tiempos. Ella volvió al hotel donde vivía con el compositor. "Que-

re que vuelva temprano", dijo. Cuando se fue apoyó la cabeza en el respaldo del banco. El cielo estaba limpio allá arriba. Pasaba un avión parpadeando una luz verde y otra roja. Me hubiera quedado toda la noche allí.

—Documentos.

Oí al tipo que hablaba y tardé bastante en comprender. Era un tira que me pedía los documentos de identidad. No los tenía, los había dejado en unos pantalones viejos, en casa de un amigo. "Documentos." Claro que los necesitaba. Si entraba a trabajar en la oficina y empezaba a llenar fichas de difuntos ilustres, necesitaba, por lo menos, un documento de identidad. Porque... ¿qué es un hombre sin un documento? El policía me dijo que lo acompañara. Iban a averiguar mis antecedentes, iban a saber quién era. Era una gran cosa saber quién era uno, tener una ficha en el reparto. "¿Pero quién es uno, quién soy?", me preguntaba mientras entraba en la comisaría. Un oficial, en mangas de camisa, tecleaba en la máquina.

Me preguntó el nombre y después:

—¿Ocupación?

Era una hermosa noche.

—Poeta —le dije.
Y fui a dormir al calabozo.

INTIMIDAD

Ella le abre la puerta, lo recibe con un olor goloso de masitas de anís. Abel se sienta a la mesa para tomar el té. Goza ese instante. Por fin lejos de los empleados de la Casa de Música, de los jóvenes ociosos que cuchichean entre los brillantes saxofones, las mesas de discos y esos aparatos esteoreofónicos que, para él siguen siendo victrolas. Solo en su casa está al amparo de las burlas, de los chistes groseros de la gente. Por eso él trata de refugiarse cada vez más en ese tibio ambiente hecho para dos. En su condición de afinador profesional, Abel pasa la mayor parte del día en el taller, junto a esos pianos som-

bríos como ataúdes. Ajusta una cuerda, cambia un fieltro, retoca un martillo o arregla un pedal, un lustroso plececito de bronce que le recuerda el zapato de un príncipe. Ahora los dos beben el té a pequeños sorbos, frunciendo los labios que entonces se transforman en pequeñas y sibilantes trompas. Un suspiro de satisfacción, el roce de una taza, los acerca a la confidencia. "Se gastó el cuerito de la canilla", le informa ella. "Ajá", murmura él, lo mismo que cuando desarma, pieza por pieza, la máquina Singer. "¿Un poco más de té?" Sin esperar respuesta, ella vuelve a servirle, a mirar esas manos tan hábiles. Mientras comen, mientras las miguitas se desparraman en el plato como a la espera de una paloma voraz, un suave y voluptuoso calor invade a la pareja. Pero su goce no termina allí. Más tarde, entre copitas de oporto y entre acompañados movimientos, empujarán sus tijeras, sus agujas, tizas y alfileres. Allí, sobre la mesa, madre e hijo coserán los vestidos. Y a su alrededor, en las vitrinas, en los raídos sillones de terciopelo, recostarán a sus muñecos: marqueses, apaches, princesas y bailarinas que ellos crean amorosamente, desde hace años, noche a noche.



Ilustración de Trimano

Artes y Espectáculos

PLASTICA

CARYBE: UN BAHIENSE DE LANUS



Más que argentino o brasileño, Carybé se siente americano. Su tema es América.



El movimiento de las cabalgaduras se desplegaba —nervioso, vivaz, con esa línea de inquietante delicadeza que el conde de Kaysersberg descubrió como lo esencial del alma brasileña— enuelto en un espacio sustentado por colores serenos, desprendidos de la más contenida gama tropical. El cuadro era un regalo de Bahía a la reina de Inglaterra con motivo de la visita de Isabel a la ciudad, en 1969. En la obra convergían dos aficiones de Su Majestad: el hechizo de lo exótico y la aristocracia de los hermosos caballos. El curriculum del pintor habrá contribuido a aumentar la confusión de los ingleses con respecto a la geografía sudamericana: es un "brasileño" que nació en Buenos Aires (Lanús, 1911). Pero era fatal: las autoridades, al buscar algo muy bahiense, tenían que pasar por el estudio de Carybé. Previamente anunciado por ese gesto de San Salvador de Bahía, el porteño Héctor Bernabé —que firma Carybé (piraña)—, a punto de cumplir 59 años, casado con una salteña, dos hijos (un varón argentino y una chica brasileña) el lanusense que es todo un símbolo de lo brasileño aceptó la sugerencia de la realeza y

se encontró —a mediados del 69—, gracias a su animal preferido, el caballo, con una invitación a viajar a Inglaterra y a exponer en Londres. Más cerca aún, en noviembre, presenta otra muestra en la capital inglesa, en la Tryon Gallery. Antes de partir a Europa le decía al cronista de Panorama, con estilo gaudiano: "Estoy laburando para aprontar un viaje a Sevilla para Semana Santa. Tomaré muchos chatos —con tapas—, a la salud de la gilda". Era su primer salto a Europa; en los años 40 había declarado, desafiante: "No quiero ir allá. Sólo me interesa América". Y, como el interlocutor era europeo, agregó la palabra exquisita, la más cariñosamente cortés que conoce (muy porteño): hermano. Por aquellos años de fanatismo americano publicó *Ajtuss*, un personaje indio, del Norte en general —argentino, boliviano, peruano, acaso un poco paraguayo, pero con raíz en el Altiplano—, con apenas siete páginas de texto y 77 dibujos a toda página capitales para la historia del arte americano. Como los dibujos, las palabras eran también cursivas de una cosa que hoy an-

dan por ahí con éxito de novedad: eran una lámpara iluminadora de lo americano. *Ajtuss* es un espíritu que se mete en el cuerpo de un indio y emprende la aventura de cruzar el horizonte, e ir al trasmundo que es para él la ciudad. Es capaz de cualquier empresa porque "nació antes que todos los antes. Al mismo tiempo que las cosas primordiales de estas tierras sin tamaño: el maíz, los peces y el tabaco". Como *Ajtuss* "no tenía plata para el boleto pero sí muchas ganas de viajar, se fue a un café, tomó tres botellas de cerveza y con las tres tapitas les hizo el juego de la mosqueta a unos recién llegados. Al rato tenía un montón de plata y se largó al tren". *Ajtuss* vio lo que hay que ver. Por ejemplo, el salar de Uyuni: "Todo Silencio. El interminable, inconsútil plano blanco, reverberaba. Entre el sol y la sal las luces, degollando las cordilleras, evaporando los pies. Camiones corrían suspendidos en el espacio entre las tenebrosas islas de roca roja que emergían de ese mar duro, cándido". Mas cuando llega a la ciudad —"toda iluminada como un buque"—, pierde la plata en la noche de las yirantas y, "dueño de su tiempo, se puso a mirar a los hombres y los vio llenos de ligaduras, atornillados a cosas que les eran ajenas. Ahogados en cuellos duros. Siempre apurados. De noche, mientras dormían, los nervios velaban dentro de su cercana, atentos al repiqueteo de los despertadores; había que firmar relojes, papeles sellados, créditos, compromisos... Además, creían que el ocio era cosa mala. Sin poderlos ayudar, con una pena sin tamaño por dentro, se fue. "Ahora está en el corazón del monte. / Larva de sí mismo. / Esperándolo al tiempo."

Por siempre América

Parecería que el que siente al indio no tropical de Sudamérica, al seco paisaje de la cordillera, el lago, el altiplano, como revelan la letra y la línea de ese álbum ya no podría entregarse plenamente a otro acento, a otro color. A algo aparentemente tan lejano de eso como un planeta de otra Galaxia, que eso es Bahía en relación con Oruro... al menos superficialmente, en la piel. Porque en el hueso está —Carybé lo ve, lo percibe en el pulso, lo trasmite al pincel— América: Otro rostro de América, con ritmo negro: del mineral andino. Se pasó al vegetal del trópico. Pero además él sentía lo criollo y lo porteño: entre sus papeles hay dibujos lejanos de tango y tropero, personaje lunfa y lecherito de antes, esquina orillera y balcón historiado, con geranio roto... Cantante, bailarín, narrador de cuentos épicos, desde el Sur argentino al norte peruano, desde el occidente de Valparaíso al este de Bahía, nada americano le es ajeno. Pero dominando siempre, siempre, la fase de su obra, lo-

lescencia en Río de Janeiro (su madre era gaúcha riograndense) y luego su juventud y hombría con fogón en Buenos Aires. La niñez, pasada en Italia, sólo le dejó un trasfondo de respeto lejano. Ya era, sobre todo, un argentino brasileño. O viceversa. ¿Cómo explicar la amalgama? Newton Freitas, un lúcido cronista carioca, íntimo suyo, lo intenta en el prólogo a "*Ajtuss*".

"La cruz de Carybé —dice Freitas— es su ausencia de la patria sentimental". Y agrega: "Claro que hay veces en las que es imposible no reconocerlo como argentino; otras, es difícil no verlo como brasileño. Algo de judío debe guiarlo en esta búsqueda, como le sucedió a Pascín hasta que adoptó a Francia. Tal vez la distancia a recorrer, de búlgaro a francés, sea la misma que de argentino a brasileño. Entretanto, ¡qué dificultad para romper las amarras! ¡Qué lucha para no caer en el fácil intento de ser ambas cosas con igual interés e igual pasión!... La negación de una cosa debe llevar, necesariamente, a la adopción de la otra, y este esfuerzo se advierte en toda la obra de Carybé. Desde los primeros dibujos hasta los últimos óleos. Del resultado de esta actitud preconcebida de no dejarse absorber por ninguna de las dos tierras, del esfuerzo para mantenerse equidistante entre las dos tendencias, llegamos a la conclusión de que Carybé lleva ahora la más pesada de las cruces".

Ancla en Bahía

Sin duda, como señala Freitas, hubo desgarramiento en el alma de Carybé, tironeado entre los dos paisajes humanos y geográficos de ambas "patrias". Pero como se ve desde sus primeros dibujos, era lo americano, finalmente, y no un país, lo que le daba tierra firme a su vida y a su obra. Con los años

se le hizo necesario instalarse —irónicamente él diría "anclarse"— en algún lugar de América: y eligió Bahía. Esa Bahía —le acaba de confesar a la novelista Clarice Lispector— a la que amó desde el momento de verla y para siempre. Explicaba, en su entrevista con la escritora carioca: "Su hechizo es vivo. Comienza por la cocina. Allí usted se alimenta con comidas sagradas. Por ejemplo el *acarajé* es lo que come lansa, que es un "orixá" —hembra de los vientos y de las lluvias—. Y casi todas las comidas típicas bahianas son platos consagrados a los orixás (santos del candomblé)".

Carybé encontró su línea y su color, y vivió el folklore, la ciencia popular, en las alfarerías más secretas, en los galpones de la cosecha lejana, en la choza sombría del brujo de la tribu, en la canoa solitaria del pescador, en los almacenes de campaña, en los carnavales que no se filman, en los vértigos herméticos de los ritos que sólo los iniciados alcanzan a ver. Tiene amigos en el eucalypto cubano, en las secas colombianas, en la macumba carioca, entre las "madres" tobas... Aparte de eso toma el avión y se va a pintar un enorme panel para una compañía norteamericana en Nueva York... se echa a andar por los misterios de Bahía con Jorge Amado y Caímy, en dirección a una casa de placer o al mercado, para cantar y oír cantar, para bailar y ver bailar, para impregnarse de la vida honda, del tuétano de América.

Quizás con nostalgia, en su casa de la Rua Medeiros Neto, de esta Buenos Aires también suya. Mientras prosigue dialogando con Degas, desde la línea, con Gauguin desde el color. Y en los días señalados, quizás, presidiendo como gran sacerdote —"pai-de-santo"— la comunicación de los fieles con los dioses del candomblé. ♦ Lorenzo Varela.



Marikena Monti: Un fervor que no cesa.

DISCOS

Saber cantar es la fórmula

Los brazos hacia arriba, los ojos cerrados, la boca abierta como para el grito, Marikena Monti canta. Con una voz ronca, opaca, con un acento que comparte el mundo de Edith Piaf y el de la Negra Bozán, Marikena accede a un Parnaso poco frecuentado por las argentinas: el de las cantantes totales. Entrampada durante años en los límites muy precisos de un repertorio casi exclusivamente francés, negada por los que la consideraban una mera imitadora, desconocida para el gran público; Marikena consiguió abrir, en un solo año, nuevos surcos para su carrera, nutrir de otras riquezas su lenguaje. Según su propia versión, la biografía artística de Monti reconoce tres comienzos: "En 1965 estrené un recital de 34 canciones en el Teatro de la Alianza, para el que me apoyaba, sobre todo, en el repertorio de Brel y Brassens. Tenía mucho miedo, pero las críticas fueron excelentes y el ciclo se prolongó durante 2 años". A fines de 1966 el elenco del T.U.F.A. (Teatro Universitario Franco-Argentino) montó *Los enamorados del subterráneo*, una comedia musical con Mónica Mihanovich y

Como la de Amado, la obra de Carybé tiene una honda raigambre popular.



Claudia Lapacó, en la que Marikena entonaba 13 canciones.

"Pero todavía no estaba segura —reconoce la cantante—, también quería escribir y pintar. Tenía bastante facilidad para las dos cosas, pero ningún talento. Y había un temor que no me abandonaba, el miedo a ser profesional, en el peor sentido de la palabra, a perder un día el camino, bajar la guardia y transformarme en una figura de dos dimensiones".

En 1968, una invitación de Bergara Leumann la introdujo en el mundo de la Botica. "Allí empezó todo de nuevo, perdí de vista para siempre el fantasma del estrellato, aprendí a sentir cada respuesta del público y a calibrar mis errores." Al mismo tiempo, sin embargo, una afonía tenaz comenzó a perseguirla. Después de innumerables médicos, fonoatras y tratamientos, una operación le devolvió, en noviembre del 68, la voz de los 15 años.

En marzo del año siguiente, un improvisado show "Miércoles Informales", en el Di Tella, la unió a dos compañeros insólitos: el músico Jorge Schussheim, y el juglar Jorge de la Vega. "Con ellos —se enfervoriza— aprendí no sólo como intérprete sino como ser humano". Los fulgores del improvisado recital los mantuvieron unidos durante todo el año y Marikena comenzó, entonces, a revisar su repertorio.

Bienaventurados los ejecutivos, una canción que Schussheim escribió para ella, rompió el fuego. "Nunca antes —se emociona Monti— había sentido tan cerca al público. Y entendí que ése era mi camino. Aprendí que cantar es una disciplina terrible, un esfuerzo físico y psíquico que exige cada día más". Desde entonces, las clases con Susana Naidich capitalizan sus fervores: "Gracias a ella puedo cantar a media voz, dosificarme, crecer en un futuro técnico y sensible casi ilimitado".

Ingenua y arrebatada, dispuesta a aprenderlo todo, María Eugenia Monti es, a los 26 años, como su primer *long-play*: una mezcla de verdadera poesía y bienintencionada demagogia, con un ingrediente romántico y otro espectacular. *Libertad mi amor*, la canción que titula el disco y *Los puertos de mar* (*Amsterdam*), la que lo cierra, revelan a otro de los *Pymgalions* de Marikena. Alberto Brodesky. "Gracias a las sutiles, magníficas traducciones que hizo para mí —dice— puedo cantar a Brel en castellano."

El disco demuestra, además, otra influencia: la del imaginativo y preciso Roberto Camaleón Rodríguez. Sus arreglos, de variedad y buen gusto notables, enriquecen las versiones de Marikena, las impulsan a una vecindad más intensa con el tema. La voz dramática, el repertorio vasto, seducen a un nivel en que es difícil encontrar rivales, permiten sospechar que, en todo caso, saber cantar también puede ser una fórmula para el éxito. ♦



Autor-director-actor David Cureses: un compromiso a fondo con la vida.

TEATRO

En medio del camino de la vida

"A los 35 años de edad uno mira para atrás, preguntándose qué es lo que ha hecho; y para adelante, preguntándose qué es lo que hará —dice David Cureses—. Es como pensarse en medio del camino de la vida".

La mitad pasada de Cureses incluye 15 obras escritas (11 estrenadas, casi todas ellas bajo su dirección), más de 40 puestas (la gran mayoría en "El gorro escarlata", teatro que fundó y dirige), un largo viaje por Europa (becado por el Fondo Nacional de las Artes) y toda esa gama de actividades laterales infaltable en el curriculum de cualquier intelectual argentino: conferencias, cursillos, seminarios. Y —claro está— largos años de periodismo, como la mitad más uno de los escritores porteños.

Pero D. C. no le da importancia a las cantidades. Mirando para atrás, dice: "Considero que he hecho muy pocas cosas importantes, aunque todo me haya sido útil de algún modo". Entre lo recordable cita: *La frontera* (como autor y director), *La ciudad cuyo príncipe era un niño*, de Montherlant (como director), y *Yo te digo que tú eres Pedro*, obra premiada en primera instancia (Teatro San Martín, año 1966) y luego "despremiada" por un jurado que nunca llegó a ponerse de acuerdo.

El resto, según D. C. han sido tanteos, búsquedas, acopios para el futuro. Y una constante capital que se dio en toda su obra: interrogarse sobre el más allá. Y dos constantes menores o subsidiarias: ciertos problemas de conciencia y el gran problema del miedo. "De ese miedo tan fuerte frente a la vida (o a la muerte) que ni siquiera Dios nos basta como coraza."

Cureses se considera un hombre de teatro ortodoxo. Destaca: "tradicionalista, amante de los clásicos, devoto de la retórica teatral". "Considero —sigue— que no hay teatro sin retórica". Por supuesto que su concepto de la retórica involucra a Esquilo, Shakespeare, Joyce y Cervantes: *Ulises* y *El Quijote* siguen siendo para mí de esos libros que un día a diario a partir de cualquier capítulo de cualquiera de los

Esa devoción por la antigüedad no implica rechazo por lo nuevo. Aunque sí por una aceptación con reparos: "Me interesan los intentos de vanguardia, pero sólo a nivel de experiencias, como fermento de algo que puede abrir nuevas vías de comunicación entre los hombres. Me atrae en la medida en que me aporta elementos nuevos para renovar formalmente los temas eternos del hombre". Cierta porción considerable del teatro de vanguardia es para D. C. una forma (desesperada) de tirar tiros al aire en busca de presas insólitas: "Siempre se pesca algo en el inmenso espacio abierto del universo". Considera esa "avant-garde", en el peor de los casos, una especie de mal necesario. O un bien incompleto, informe, a medias.

La mitad futura de su vida incluye muchos proyectos, con aires refrescantes algunos y devotamente fieles a viejos principios otros. Le gustaría hacer un clásico griego con todos los aportes del teatro moderno a partir de la mecánica renacentista hasta la electrónica de hoy, y "con un uso más profundos y pleno de los coros"; o un Chejov en su verdadera salsa, "con todo lo que tiene de mágico, lírico y eterno". También quiere seguir escribiendo sobre temas históricos, "esos que siempre me obsesionaron; la vida de Severa Villafañe, por ejemplo".

D. C. establece esta escala para sus vocaciones dentro del teatro: escritor, director, actor. "Escribir teatro —afirma— es lo que me hace sentir más vivo. Dirigir y actuar me divierten, aunque también pueden angustiarme mucho y frustrarme no poco. En última instancia, todo cuando uno hace implica un compromiso a fondo con la vida". Ese tríptico vocacional de D. C. se pondrá en juego una vez más cuando en el curso de la presente semana inicie en su refugio de la calle Rincón ("El gorro escarlata") los ensayos de *Israel... Israel...*, estrenada recientemente en Chubut (con esa obra inauguró allí la sala más importante de la zona), pero pulida y mejorada precisamente por él y por la experiencia de la



La casa natal de Beethoven, en Bonn: museo e ímpar atracción.

CENTENARIOS

Cada vez suena mejor

"¿Quién es más popular que Los Beatles?" La pregunta fue lanzada por *New York Times*, después de un concierto realizado en el Central Park con la Orquesta Filarmónica. La respuesta fue dada por la misma revista, en nombre sonoro: Beethoven. Una incontenible muchedumbre había escuchado la *Novena Sinfonía*. Precedentemente, en el mismo escenario, los espectadores convocados por Los Beatles no habían sido tantos.

El fenómeno no es viejo pero tampoco es novísimo. Siete años atrás *Paris Match* dedicó doce páginas para comprobar el ascendiente del músico sobre los adolescentes. "Europa y la juventud —decía el título— hacen del viejo león sordo su músico favorito", y profusas fotografías mostraban la efigie del "león" impresa en las prendas deportivas de los jovencitos. Entonces coincidía, por primera vez en la historia de la fonografía, la venta por suscripción, en doce países europeos, del álbum de las nueve sinfonías en la grabación de Karajan.

Festival 1970

Cuando el mundo se prepara para celebrar jubilosamente el bicentenario de Beethoven, su obra se mantiene invicta en el "rank" de la popularidad. No siempre ocurre así con los productos de altísima jerarquía artística. Bonn, capital de la República Federal Alemana, se encargará de demostrarlo en 1970. Ya hizo de la casa natal del artista, convertida en museo, una atracción mayor de la ciudad, un lugar de

más bellas de la región renana, o inclusive que el famoso Museo Renano con su "homo neandertalensis". Le sumará el Festival Beethoven 1970, en cuya preparación trabaja desde hace dos años el director Volker Wangerhein, cuya batuta conoció Buenos Aires en pretéritas temporadas.

El festival de Bonn será la meta de grandes orquestas y directores. Karl Böhm y la Filarmónica de Viena (sexta y séptima sinfonías); Karajan y la Filarmónica de Berlín (novena); Eugen Jochum y la del Concertgebouw de Amsterdam (cuarta y quinta), y Otto Klemperer al frente de la Nueva Orquesta Filarmónica de Londres (primera y tercera). La deslumbrante nómina incluye, además, a pianistas como Svianoslav, Richter, Arrau, Casadesus, Richter-Hasser, Anda, Foldes y Kempff, violoncellistas como Rostropovich o Fournier, sin excluir los más grandes violinistas y cantantes de la actualidad.

Buenos Aires presente

A los porteños no les faltará "su" año Beethoven. El Colón repondrá *Fidelio*, con Ingrid Bjoner de protagonista y Ferdinand Leitner en la orquesta. La Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dependiente del Colón, ofrecerá la integral de las sinfonías, dirigidas por Paul Kleckl.

Las entidades privadas también se preparan. El Mozarteum brindará todos los cuartetos por el famoso Cuarteto Húngaro, entre el 4 y el 15 de mayo; las treinta y dos sonatas por el pianista

de julio; el Trío de Trieste tendrá ese aspecto del repertorio beethoveniano, a fines de agosto. La Asociación Wagneriana no tiene aún seguridad de si podrá incluir la *Misa Solemne* en el ciclo que abarcará el *Concierto para violín y orquesta* por Isaac Stern y el *Triple concierto* para piano, violín, violoncello y orquesta por Istomin-Stern-Rose. Este eminente trío actuará, asimismo en los festejos beethovenianos de Amigos de la Música que promete de veras la *Misa* en la conducción de Karl Richter y la actuación del Cuarteto Amadeus de Londres.

Toda la obra

En tiempos no tan lejanos, la popularidad de Beethoven giraba alrededor de unas pocas obras. La *Quinta Sinfonía* galvanizaba multitudes. En la tradición popular, los compases iniciales significaban los golpes del destino que llama a la puerta del genio. Durante la Segunda Guerra Mundial la B.B.C. los llamó "los golpes de la Victoria". En la actualidad, la atracción excede esa u otras obras en particular. Toda la música de Beethoven se ha difundido. Además de las nueve sinfonías, los cinco cuartetos para piano, el concierto para violín, las treinta y dos sonatas para piano, la ópera *Fidelio* son frecuentados diariamente en la actualidad mundial de la música. En cambio, los cuartetos o las diez sonatas para violín y piano siguen siendo, para públicos más reducidos, fenómeno común a toda la música de cámara.

En Buenos Aires, en Bonn, en Londres o en Nueva York, en París o en Roma, en todas las grandes ciudades del mundo, 1970 será el año de Beethoven. ♦



"León sordo": más popular que John Lennon.



Leandro (Gato) Barbieri: la madeja del "third world" se desenreda con un saxo tenor

JAZZ

Los siete años de un gato

Es un gato que juega con una madeja; distiende la lana, la comprime, la deshila, penetra dentro de ella, sale, busca otro costado de la movediza bola: es un constante juego que logra que ambos se confundan y sean una sola cosa, viviente y extraña. Pero la madeja de Leandro Gato Barbieri es la música, el jazz, más precisamente: la melodía. "Yo tomo una melodía y la alargo, la desarrollo, me meto en ella por donde me guste", señala el Gato Barbieri, en un departamento de la calle Güemes, mientras escucha a uno de sus músicos preferidos: el brasileño Caetano Veloso.

Luego de una ausencia de siete años, el célebre saxo tenor, líder de la ya quimérica Agrupación Nuevo Jazz, ha vuelto a Buenos Aires. Y no sólo ha cambiado su aspecto, hasta el punto de que podría pasar inadvertido entre sus viejos amigos. Años atrás se enfundaba en ropas grises, escondía su mirada incisiva detrás de inmensos anteojos oscuros y tenía el pelo infinitamente corto; ahora, en cambio, en una tarde de diciembre, su larga cabellera descansa sobre sus delgados hombros, usa anteojos claros y viste colores vivos. "Es molesto tener este aspecto en Buenos Aires —se queja—. Aquí la gente es hostil, está lleno de piolas que te empiezan a decir cosas apenas salías a la calle". Cuando el Gato habla, comienza una interminable confusión de idiomas, testimonio de prolongadas estancias en Nueva York, Roma y París; pero, fundamentalmente, se entremezclan

el castellano y el italiano. En Italia, justamente, comenzó su exilio voluntario "Michelle, mi mujer, y yo decidimos cambiar de aire. Ver qué pasaba afuera", recuerda. Y en septiembre de 1962, cuando partió, seguramente no supuso que su viaje estaría signado por el éxito, que alcanzaría la más difícil de las famas: la de ser un músico para músicos.

El despegue comenzó en Roma, en 1963, cuando conoció al trompetista y compositor Don Cherry, quien en ese entonces tocaba con Sonny Rollins. Cherry escuchó el saxo de Barbieri y supo que estaba ante un auténtico hombre de jazz; pero sólo dos años después en París ocurrió una especie de milagro. Un amigo de Barbieri le preguntó con quién le gustaría tocar y él respondió con Don Cherry, a quien no veía desde entonces y desconocía su paradero. Ese mismo día se encontraron de casualidad en un club y empezaron a improvisar juntos. A partir de esa noche, el Gato comenzó a formar parte del conjunto del célebre pope del free jazz. "Fue increíble —recuerda Michelle—. El Gato no sabía una palabra de inglés y sin embargo tuvieron una comunicación total". Poco tiempo después, Cherry lo llevó a Estados Unidos, donde grabaron (junto con el bajo Henry Grimes y el baterista Edward Blackwell) *Complete Communion*. Antes, en Italia, habían grabado *Togetherness*, con el acompañamiento de Carl Hans Berger, Jenny Ark y Aldo Romano: en Estados Unidos, la aventura, partió

en *Symphony for Improvisers* de Cherry, en *A Genuine Tong Funeral* de Gary Burton (donde tocó con Steve Lacy), y en el *Jazz Composer's Orchestra*, que ganó el premio al mejor disco de jazz de 1968. Otras dos grabaciones fundamentales fueron *Nuovi Sentimenti* (Gato Barbieri, Don Cherry, Steve Lacy y otros) y *In Search of the Mystery* (con composiciones de él mismo).

Tres años atrás, en el Festival de Cine de Locarno, Barbieri también accedió a la imagen, en una de las secuencias de la premiada película de Gianni Amico, *Appunti per un film sul jazz*. La consagración definitiva —también una culminación artística— vendría sin embargo este año. "Yo estaba muy mal —detalla el Gato—, en un época en que no quería tocar más. Entonces llegó a Nueva York mi amigo Glauber Rocha, cuyas películas me impresionan mucho. El me ayudó a encontrar una salida. Yo sentía entonces que le estaba expresando con algo propio. Ellos, sin embargo, me habían aceptado rápidamente porque provenía de un país subdesarrollado, es decir, no me consideraban un blanco; pensaban que yo tenía problemas parecidos a los de ellos. Pero yo sólo podía entender eso intelectualmente. Y hablar con Glauber me puso las cosas en claro, él me hizo comprenderlas. Y esto es lo que comprendí: que yo debía inspirarme en la música popular del Tercer Mundo, que allí estaba mi fuente. Los músicos negros lo supieron desde el principio y yo tardé años en entender algo tan sencillo".

El resultado de esa revelación es el disco *Gato, Music of the Third World*, compuesto por cuatro temas: *Preparación* (basado en un tema de Astor Piazzolla), *Antonio das Mortes* (un homenaje a la película de Rocha *Dios y el Diablo en la Tierra del Sol*), *Bachiana N° 5, Alohe, Wild Rose* (inspirado en un tema de Villalobos) y *Zelao*, insertado en la tradición de la música africana. El disco, además, aparece bajo el sello Flying Dutchman, comandado por Bob Thiele ("El Carlo Ponti del nuevo jazz", lo define Michelle; "Pero menos cretino", acota el Gato). Es decir, la consagración es total, se trata de un bautismo definitivo. Barbieri es un jazzman argentino absolutamente integrado al movimiento norteamericano. "El free jazz, con el cual estoy identificado, y al que comprendí gracias a Cherry, mantiene la esencia del jazz, el feeling; lo que cambia es la estructura. Ya no hay un tema general, con apariciones de un solo: todo se confunde. Pero no en forma gratuita. Creo que el free jazz da más posibilidades". La estada de Barbieri, que durará unos quince días más —y tendrá una totalidad de un mes— tampoco será gratuita: habrá servido para recopilar nuevo material de música popular argentina, que en la madeja de su saxo tenor deparará otras voces, otros mbitos a la eterna en la viva tradición del jazz.

CINE

Romántica hasta la muerte

Isadora habrá de desconcertar a quienes vean a Isadora Duncan con el respeto que inspira un mito. Quisieran que el cine la idealizara más, o que trasladara sólo su fama como cultora genial y solitaria de la danza, sin agregar una visión adicional de su desequilibrio o de su decadencia. Pero esa pretensión es tan injusta como lo fue, a la inversa, la de algunos contemporáneos de Isadora que la tuvieron por una cargosa extravagante o por una comunista indeseable, sin impresionarse mucho por su estatura como artista. Entre uno y otro extremo había una compleja persona humana y un comentario al genio. Lo que se propuso el director Karel Reisz, animado por las posibilidades casi milagrosas de Vanessa Redgrave, fue formular un retrato cierto pero también crítico, que mostrará la danza pero que también apuntará lo difícil que es un genio como compañero de pieza, de viaje o de vida.

La biografía de Isadora fue escrita desde luego por ella, pero está inmejorablemente volcada en el libro de Sewell Stokes, quien la conoció durante los últimos meses de su vida, compartió las aperturas económicas de esos momentos y recogió de sus labios los incidentes mayores. En orden cronológico, Isadora Duncan nació en Estados Unidos (1878), prometió desde niña dedicarse a la verdad y al arte, consiguió viajar a Europa, practicó el amor libre, dio recitales, tuvo un hijo con el escenógrafo y director teatral Gordon Craig, luego otro con el millonario Paris Singer, a quien dejó por un pianista feo y mediocre. Los hijos murieron en un estúpido accidente de auto (1913), lo que marcó a Isadora por el resto de su vida. Pero no cedió en sensualidad ni en impulso vital. Llamada por la Unión Soviética, instaló allí una escuela de danza en medio de la miseria del momento (1922), se casó con el poeta Sergio Essenin, viajó con éste a Estados Unidos y fue violentamente rechazada por un público puritano y antibolchevique, lo que estaba también en la línea ideológica más pronunciada de la época. Sus últimos años la encuentran en la Riviera francesa, recordando viejas glorias y fracasos, privada de dinero, ansiosa por seguir viviendo sus fantasías románticas, hasta el otro estúpido accidente de auto que terminó con su vida, cuando su chal se enredó en una rueda y la ahorcó en pocos segundos. Tenía 49 años.

Con debida perspicacia, Karel Reisz vio que la biografía no podía ser completa (suprimió al poeta Gabriele D'Annunzio y a otros amantes, prescindió del trágico final de Essenin, que se suicidó después) y que no podía mantener tampoco el orden cronológico, porque hubiera bajado de la gloria a la amargura, sin aportar el caudal de recuerdos e identificación que la muerte

mental y emotiva, que desbordaba en esa vida. Para Reisz los temas eran ampliamente la belleza, el arte, la muerte, la nostalgia, el amor, y sólo detrás de ellos están los incidentes históricos que los sustentan. Por saberlo así, comienza el relato con el juramento solemne de Isadora a los 12 años (no casarse nunca, consagrar su vida a la pureza) y salta astutamente a la declinación final, colocando ya a una protagonista de cara enrojecida, pelo teñido, pronunciadas ojeras, que vive casi a la deriva. En esa declinación coloca el incidente apócrifo del nuevo galán que Isadora apenas ha entrevistado en la calle y al que aspira reiteradamente, sin saber que será su ángel de la muerte. Y una vez marcado el carácter del personaje, dedica el resto del relato a la biografía, con toda la fascinante y hermosa personalidad de Isadora en su juventud, retornando periódicamente a la declinación de 1927, que funciona en el caso como un presente de la acción y como un depósito de recuerdos.

Inevitablemente, esa repetición de los momentos de la decadencia opera contra el idealizado mito. Pero también en esto Karel Reisz sabe lo que hace. Es el primero en declararse fascinado por la belleza de la danza y por la personalidad de su protagonista, como lo prueba la extraordinaria secuencia en que Isadora baila un fragmento de la Séptima Sinfonía de Beethoven, o la otra en que entra en un museo, ve estatuas griegas y se imagina bailando, en imágenes que la fotografía transporta como levantadas de un tapiz. Ocurre, sin embargo, que esa bailarina genial era un ser humano muy irresponsable, no ya por los hijos habidos fuera del matrimonio o por la sensualidad indisciplinada o por ignorar el valor del dinero, sino por confundir a sus fantasías con una realidad que no llegó a asimilar. El libreto la marca en esas caídas, con frases que declama vaciamente sobre su fidelidad o sobre cómo quería enseñar a vivir a otros (sin saberlo ella misma), más el momento alucinado en que festeja a su galán más feo y mediocre con la frase "en tus ojos brilla la llama del genio". Esta mujer que barajó glorias, viajes, amantes millonarios, no sabía transmitirse a sus semejantes más allá de la danza, creía que las revoluciones no son políticas y tenía vagas ideas sobre el mundo exterior, como lo prueba el loco intento de querer imponer un marido comunista y un baile semi desnudo a la puritana sociedad de Boston. No tenía noción clara de la realidad, como bien lo vio Sewell Stokes en su biografía.

También lo vio así Karel Reisz, y cuando se comprende la intención del relato parecen más legítimos sus exámenes al personaje y la muerte



Con Gordon Craig: el arte crece.

y la reiterada melodía de *Bye Bye Blackbird* son elementos románticos colocados por el relato, de la misma manera que en otros tiempos de la acción del filme se detiene con filtros de nostalgia en esa prodigiosa secuencia muda del invernadero (donde se reencontran Isadora, Singer y sus hijos), o que reitera la imagen de los niños que se alejan en el auto hacia el accidente. Cuando Reisz alterna tomas distantes lo hace como constructor de un comentario sobre su personaje, sea por la combinación de las dos secuencias de Isadora en la URSS, con los soldados y con las niñas (ambas tienen la misma música y se sustituyen cadenciosamente), sea por ese momento extraordinario en que el primer contacto sexual de Isadora y Gordon Craig aparece acotado por tomas de ella mientras baila tirada en el suelo, como si mezclara dos formas del éxtasis.

La interpretación de Vanessa es el segundo mérito del film, tanto en el baile clásico como en el music-hall, en el tango europeo de 1927 o en el desgarramiento del parto. Con toda la admiración por su personalidad y tarea, pocas veces una biografía cinematográfica tuvo tan clara idea de su personaje y manejó tan agudamente los tiempos de su relato. ♦



COMO SE VIVE CON EL NUEVO PESO

"Vengo a que me cambien estos billetes. A que me den pesos nuevos". La viejita se había trasladado con bastante dificultad hasta el banco. Cuando le explicaron que podía seguir utilizando ilimitadamente sus viejos, ajados pesos, se sintió defraudada. "¿No me están engañando?", preguntó.

La anécdota muestra uno de los extremos de confusión a que parece conducir la reforma monetaria. A pesar de los esfuerzos publicitarios realizados por el gobierno, en las últimas semanas, para dejar bien en claro que: a) la introducción del nuevo peso no altera los valores de los productos, ni de los salarios, aunque sí su nominación; b) el uso de un valor monetario expresado en cifras menores inducirá una mentalidad ahorrista, donde se cuide el centavo; c) las transacciones y sus registros se simplificarán, con una masa monetaria cien veces menor; d) coexistirán tres billetes: el peso moneda nacional, el peso argentino y el m/n remarcado con su nuevo valor.

Es estrictamente cierto, desde un punto de vista técnico. Sólo que la imaginación argentina se puso a andar, a marcha forzada, a medida que se acercaba la fecha límite del 1º de enero. Así lo demostraron las encuestas de opinión realizadas por *Panorama*. Conrado Nalé Roxlo, escritor, explicó: "Ojalá me equivoque, pero vislumbro que en este asunto los comerciantes minoristas van a

encontrar la manera de robarnos". Enrique Kuhn, comerciante, con negocio de rotisería, confirmó esta preocupación: "Mire Ud. qué paradoja —dijo—. Con el peso "fuerte" vuelvo a los precios de doce años atrás, cuando abrí este local. Así, el kilo de pollo saldrá seis pesos. Al margen de esto es innegable que va a desatarse otra espiral inflacionista. Que lo digan si no los anunciados aumentos en los trasportes. Y los que vendrán".

Un punto de vista diferente fue expuesto por Celina Piñeyro Pearson, vicepresidente de la Liga de Amas de Casa: "No podíamos seguir usando unidades monetarias sin relación con los precios reales. Desde el 1º de enero las amas de casa volverán a fijarse en los centavos, so pena de desequilibrar sus presupuestos. Además deberán aguardar los vueltos, tantas veces despreciados. Habrá que adaptarse a la nueva escala de valores, lo cual encierra también un reajuste psicológico. Con todo, creo que hubiera sido preferible introducir los cambios al final del verano. Nos hubiéramos ahorrado los apurones de este cierre bancario, en un momento tan agitado como las fiestas de fin de año".

Entre estos extremos se mueven las expectativas. Luis Salgueiro, mozo de bar, cree que van a disminuir las propinas, "al principio al menos". Héctor Danielli, jubilado, habitante de la plaza Rodríguez Peña, se anticipa: "Si el 20 de

enero me pagan, traeré unas chauchitas. Pero ya estamos acostumbrados a que nos roben". Eduardo García, bancario, se ilusiona: "Así dejaremos de manejar con cifras siderales. Ya no nos romperemos los bolsillos con el peso de tantas monedas carentes de valor real". Héctor Barrenechea, gerente del Centro de Almaceneros, se confía: "El lanzamiento de las nuevas unidades monetarias producirá en un primer momento una pasajera confusión. Ella será superada a través del acostumbramiento". Miguel Brascó, humorista, apunta: "En materia de pesos livianos (plumas, moscas, etc.) nuestro país ha sido de una eficacia arrolladora. Con esta nueva aventura fiduciaria entramos a competir victoriosamente en el campeonato de los pesos pesados, y Bonavena chau picho".

Prolegómenos

Todo empezó el 13 de marzo de 1967, cuando el entonces ministro de Economía Adalberto Krieger Vasena llevó la paridad del peso a 350 por dólar, una cotización que —a juicio de algunos técnicos— superaba en un 20 por ciento a la real. Con ello se buscaba un doble objetivo. Por una parte, la nueva paridad confería a la estabilidad monetaria un tramo que debía recorrer en un lapso no determinado pero en el cual el nivel se asentaría para siempre. ¿Cómo? Por la virtud de dos recursos: el desarrollo y la racionalización administrativa. Más producción y menos gastos harían del signo monetario argentino una divisa fuerte.

El otro remedio, del que se hablaba menos, consistía en obtener recursos para solventar el siempre escandaloso déficit fiscal, causa última de la inflación. En efecto, un mecanismo de retenciones sobre los dólares obtenidos por la venta de productos primarios al exterior proporcionaba una gran masa de recursos. Estos recursos permitirían ir racionalizando la administración y las empresas del Estado, sin grandes sacrificios.

El operativo AKV marchó bien. Al menos formalmente. Los organismos internacionales laurearon al ministro y al peso argentino. Más tarde pudo verse que la desvalorización del peso seguía su marcha por debajo de la paridad legal hasta alcanzarla en nuestros días. Era lo previsto.

Pero, en cambio, no se daban las otras dos condiciones al menos en la magnitud necesaria. Paro desarrollo, a pesar de las altas tasas de crecimiento del producto bruto; difícil y malograda batalla contra el déficit fiscal. En 1970 el problema se presenta en términos tan difíciles que se ha dejado para enero la versión presupuestaria (los gobiernos constitucionales debían elevar el presupuesto al Congreso en el mes de septiembre) y la de su contrapartida, el cálculo de recursos, hecho de nuevos y más altos impuestos.

Ocurrió que el "colapso" de la sobrevaloración se materializó en forma de

en marzo de 1966, hay que mirar cara a cara al fantasma de "las presiones inflacionarias", eufemismo que elude mencionar la devaluación que se cierne como una amenaza. La alternativa sería un difícil curso de nuevos sacrificios que involucra la disminución de ritmo en la producción.

Situaciones

Este es el momento en que se le cambia la cara al peso y se inaugura una nueva escala de valores. La medida fue proyectada dos años atrás por el ministro Krieger como un recurso psicológico, para afirmar la idea de que la estabilidad era alcanzable (y durable). Es posible que por aquel entonces creyera que tal logro estaría concretado en 1970. ¿Por qué anticipó tanto la medida? Seguramente para evitar que en aquel momento se precipitaran las presiones inflacionarias. En efecto, fue durante el primer año de su gestión cuando el peso recorrió el más amplio tramo de devaluación en términos reales. Al finalizar 1967 la paridad real era ya de 330 pesos por dólar, en julio de 1969 de 346. Convenía inyectar fe, mientras la medicación marchaba.

El alto nivel de los saldos de la balanza comercial, la posición de la balanza de pagos y hasta el recurso de la desvalorización del dólar frente al oro prolongaron la vida del recurso monetarista de AKV. Claro que para ello hubo que comprimir las importaciones hasta el punto en que, agotadas las existencias (y, en menor medida, las expectativas inflacionarias), las importaciones volvieron (en 1969) por sus fueros. Para los economistas oficiales esto es un efecto del "recalentamiento de la economía", a la cual habrá que enfriar (disminuyendo el ritmo de aumento de la producción). Para los opositores es el simple efecto de una contención mantenida durante largo tiempo. Y para la importación, más allá de un punto crítico equivaldría —sencillamente— a parar la industria.

Si en 1967/68 resultaba "inteligente" proponer el cambio de moneda, en 1970 es por lo menos arriesgado. Un nuevo signo monetario debe ser, en efecto, el punto de arranque o la culminación de una política económica. El peso (viejo o nuevo) es un símbolo que expresa las fuerzas reales de la economía. Pero el monetarismo de AKV parece haber agotado su ciclo. La operación aritmética de rebajar dos ceros (decir un centavo en lugar de un peso) es en sí misma neutra. Pero se carga de electricidad con expectativas inflacionarias que están en todo el contexto económico en el cual viene a insertarse el llamado "peso ley 18.188". Tal situación lleva al semanario especializado "El Economista" a afirmar que la herencia de AKV, asumida por Dagnino Pastore, es dudosa. Se trata de "unas anteojeras monetaristas" y no del "colapso de una estabilidad irreal". Cursus est: la estabilidad demostró sus limitaciones cuando



Cardenal Caggiano: le toca el billete N° 3.

do no se asentaba en "muy sólidas certidumbres presupuestarias, fiscales, salariales, sociales, políticas, previsionales y financieras". ¿Dónde estaban (estas certidumbres) —se pregunta "El Economista"— si precisamente un cimbronazo como el cordobés resultó suficiente para poner al ministro (AKV) en el directorio de una compañía extranjera (la Deltec)? Concluye que Dagnino Pastore debe carecer de cualquier "satisfacción obcecada por el alumbramiento de la criatura". Pero que "la fantasía" de AKV no pudo ser parada, pues con ello se hubiera alentado "la jugada de los apóstoles devaluacionistas". Aunque de lo que se trata, en definitiva, es "de la interesante porción del prestigio nacional que va

implícita en una moneda nueva", cuyo lanzamiento sólo puede operarse con sólidas razones.

Curiosidades

La opinión especializada se roza con la opinión popular. El jubilado que teme tener en sus manos 135 pesos en lugar de 13.500, el ama de casa que mira con desconfianza los precios bifrontes de las mercaderías que debe adquirir en la feria, la viejita que se apura a reclamar los pesos nuevos porque los viejos ya no van a servir, son ejemplos de una inquietud que roza a veces la angustia. ¿Es, simplemente, el temor al cambio, que acostumbra invocar los psicólogos? ¿O hay una motivación más profunda, una experiencia larga de que todo malabarismo monetario termina por afectar a los sectores populares? En todo caso, en las últimas semanas de 1969 algunos mayoristas redujeron su flujo de ventas, aumentó la demanda de dólares y comenzó a sentirse el impacto de aumentos ya presentes (trasportes) o prometidos. La expectativa inflacionaria cabalgaba junto a la reforma de la moneda, tiñéndola de una imagen contraria a la que buscaron sus promotores. El símbolo de la estabilidad ya consolidada se transformaba así en un signo antiguo, abierto a la duda.

"Si fuera la manera de lograr un real peso fuerte —opina Irma Roy, actriz— habría que aplaudir la medida. Pero hay muchos indicios para suponer que sólo será el disimulo de una tremenda inflación que resentirá aún más el nivel económico de la gente que trabaja". Andrés Domingo, coleccionista de monedas antiguas, agrega: "Simplemente al ver las nuevas monedas (mostraba un par de ellas en su mano) lo primero

HOROSCOPO

por Federico Zúñiga (n)

En otras épocas, el peso argentino supo estar regido por el signo Libra, pero ahora es definitivamente Piscis, con notable aptitud para la navegabilidad en aguas revueltas. 1970 será para él —según auguran los astrólogos— un año lleno de altibajos o más bien bajibajos, durante el cual habrán de acentuarse sus tendencias hacia la vis cómica: toda vez que realice viajes al exterior, con ánimo conmutativo, los aborígenes de dichas comarcas se morirán de risa. Damos a continuación los elementos esenciales de su horóscopo.

FAMILIA. Desconfíe de su padre, hombre dañino por antonomasia.

TRIBULACIONES AMOROSAS. Entre el 1º de enero y el 15 de marzo conquistará fácilmente al gremio de las viejitas maníáticas (coleccionistas), historiólogos y señoritas noveleras en general. A partir de la segunda mitad del año deberá evitar deterioros provocados por ajeteos excesivamente íntimos con feriantes, administradores de FFA y ansiosos burocratas de la tirclia. Signo positivo.

DÍAS FAVORABLES: 5 y 7 de enero.

DÍAS DESFAVORABLES: Los demás.

GRUPO SANGUINEO: US negativo.

SALUD: Puede estar expuesto a misteriosas y graduales pérdidas de peso generadas por dificultades en el metabolismo fiduciario (con tendencia a hincharse).

TENDENCIAS RIESGOSAS: A comer hacia la izquierda, en una época en que todos procuran comerse a las derechas.

NUMERO FAVORABLE: 18188.

ECUACION OMINOSA: 4:1.

VIAJES: A Suiza.

CHARACTER: No se deje amilanar por la incompreensión general. Prevengase contra gente imaginativa en exceso que puede comprometerlo en transacciones fantásticas, que pueden incluir compra y venta de buzones.

NOSTALGIAS: El patacón.

ARTEFACTO ZOOLOGICO ARQUETIPO: Cangrejo. No retrocede pero tampoco avanza. Se desliza de cotelete hacia su propio holocausto.

que surge es su insignificancia, demostrativa del poco valor que van a tener". En cuanto a Juan José Sebrelli, ensayista, cree que "iniciamos una experiencia equivocada. El espejo son los países donde ya se hizo y no resultó la panacea. No contuvo la inflación, no solucionó problemas de fondo. Me pregunto por qué insistir en experiencias trasnochadas".

En el mismo sentido se expidió el editor Jorge Alvarez: "No le encuentro sentido. En otro momento histórico podría tenerlo. Actualmente no hay condiciones reales para una reducción monetaria; en consecuencia, no significa nada. Cuando se inició en Alemania, Francia o Bélgica, los respectivos gobiernos se pusieron firmes en una política de estabilización. Entre nosotros, el proceso inflacionario sigue y en este último mes el gobierno lo ha estimulado con multitud de aumentos, lo que revela una contradicción o un contrasentido y lleva al ciudadano al descreimiento".

Beatriz Guido, escritora, restó importancia al experimento: "A Leopoldo (Torre Nilsson) y a mí es algo que no nos sorprende. Viajamos mucho y lo hemos vivido en Francia. Creo que lo ya visto en París se verá ahora en la Argentina: un primer año en que la



Con carteles es más fácil. Los minoristas comenzaron a remarcar el viernes 2.

gente no habla de otra cosa, se desespera en divisiones o multiplicaciones, o cree empobrecerse de pronto. Después se acostumbra y todo vuelve a lo de antes. Tal vez sea un "divertissement" de los economistas, ya que el dinero es sólo un símbolo y las soluciones no pueden ser simbólicas".

En la misma línea se ubicó Dalmiro Sáenz, novelista: "Me gustaría tener el talento de Mafalda —dijo— para poder decir que es algo así como mirar el futuro con la nuca. Pero, desgraciadamente, solo veo en esto un problema de imagen, basado en la esperanza de que la máscara se convierta en cara".

Niveles

La mayoría de los economistas consultados restaron significado mayor a la reforma monetaria. Si hay inflación o no, explicaron, ello depende de otras causas y no del nombre o la expresión numérica del peso. Sin embargo, fue posible establecer algunas opiniones:

Egidio Iannella, presidente del Banco Central, cree que la nueva unidad monetaria "ayudará a crear una nueva mentalidad que habrá de apreciar mejor el valor del dinero. No se producirá canje obligatorio, al menos por un período de dos años, en el cual se calcula la vida útil de los billetes". Con respecto al momento elegido para la reforma, "me parece ideal —aseguró—. El ingrediente que faltaba a la mentalidad de la gente está en la administración de su dinero. La gente no camina cien metros más para ahorrarse diez pesos, deja los vueltos, no se preocupa por las monedas. Ahora ocurrirá todo lo contrario y, en lugar de elevarse los precios, el efecto será detener su crecimiento".

El que fuera su colega en la administración radical del pueblo, Félix Elizalde, entiende que "las reformas monetarias realizadas en países europeos, hace ya casi 20 años, difieren totalmente, tanto en su forma como en su oportunidad, de la que se realiza ahora en nuestro país, pues fueron concretadas por gobiernos estables, con apoyo popular demostrable y con planes coherentes de reconstrucción y estabilidad económica". Para Elizalde, "las reformas monetarias en países europeos, al menos en su forma, se basaron en la estabilidad económica y en la confianza de la población en el gobierno".

güna de estas condiciones se da en la Argentina, por lo que "a muy breve plazo además de la protección de la Virgen necesitaremos la de todos los santos".

El desarrollista Rogelio Frigerio resume así sus opiniones: "Como es obvio, el simple cambio de la medida monetaria carece de todo significado. Sin embargo, el país mira con desconfianza el cambio e intuye que en el mismo hay una trampa. Ocurre que el cambio de moneda viene a darse en el preciso momento en que estalla en manos de la conducción económica la política de estabilidad, como lo muestra el aumento de tarifas por servicio, índice revelador de la inflación disimulada por la dura contención de los salarios. Los más elementales reclamos sociales mueven los precios, mostrando la falacia de la estabilización sin desarrollo".

En los medios empresarios se advirtió el mismo abanico de opiniones. Julio Bronner, vicepresidente de la Confederación General Económica, apoyó cálidamente la reforma: "Psicológicamente valía la pena el cambio de moneda —aseguró—, pese a que en los primeros tiempos va a introducir un poco de confusión en la gente. En varios países, la fortificación del signo monetario resultó útil, aunque otros (como Italia) llevaron adelante sus economías sin necesidad de cambiar el signo".

El libreempresista César Cao Saravia difirió: "Si el cambio del dinero se hubiera hecho como en 1946 en Holanda —explicó—, o sea en forma controlada para verificar a sus tenedores, hubiera sido positivo. Pues es indudable que en este momento el dinero negro está provocando una tremenda distorsión en la economía interna del país. Pero en la forma encarada constituirá, psicológicamente, un serio impacto social. Por tanto, no comprendo el alcance positivo de esta medida".

En cuanto a José Enquín, vicepresidente de la Unión Industrial Argentina, llegó más lejos en su crítica: "Entre los aspectos positivos está el de dar un mayor valor adquisitivo al dinero y al público mayor control sobre los precios. Todo esto sería excelente, suponiendo que se hubiera hecho en un marco de estabilidad, lo que no sucede, pues últimamente se han producido importantes aumentos en las tarifas y en los precios. Desde que el ministro Krieger Vasena anunció la nueva moneda, las condiciones han variado en cuanto a la estabilidad se refiere. Algunos opinan que la gente sentirá ahora más desprecio por los vueltos por tratarse de centavos. No creo que ese efecto se produzca".

Espejo

La experiencia histórica muestra que los cambios de moneda no aseguran por sí mismos la estabilidad. Engendran en cambio otro fenómeno: el del dinero que desaparece de la circulación. En algunas partes ha llegado a ser el caso de la proporción de la población que vive en el campo, lo que plantea el problema de la migración.

que literalmente muere. En la Argentina algunos especialistas calculan en un 15 por ciento la reducción posible del circulante. Una parte se imputará a dinero desaparecido desde hace mucho, pero que sigue figurando en las estadísticas y alterando sus cifras. Otra corresponde a olvidos de tesoros hogareños (generalmente colchones). Finalmente, está el dinero cuyos tenedores creen —con error— que debiera ser blanqueado. La publicidad oficial no ha contemplado hasta ahora este aspecto de la cuestión.

Algunos observadores creyeron que la reforma escondería un solapado recurso, el de instaurar una suerte de



Irma Roy: todo esto no me gusta nada.

to de precios) lleva a gastar un dinero que (se piensa) mañana valdrá menos.

Tampoco se registra una campaña publicitaria a favor del ahorro espontáneo, justificado por la moneda fuerte, libre de eventuales devaluaciones y con alto valor adquisitivo. Es lo que hizo De Gaulle, con éxito, cuando lanzó el nuevo franco. La idea —aquí y ahora— parece estar en rápida fuga.

A comienzos de la semana trascendió el destino de los primeros billetes. Al presidente de la Nación se le regalará el billete N° 1; el 2 será para el titular de la Corte Suprema de Justicia, el 3 para el cardenal Caggiano. Los si-



Beatriz Guido: ya lo vimos en Francia.

ahorro forzoso de una parte del dinero que llegara a las ventanillas bancarias para su canje. No habrá tal. Es posible que ni siquiera haya sido nunca imaginada tal variante que a esta altura de la situación resulta impensable, pero que constituyó el condimento específico de algunas reformas europeas.

Es que, cuando se ideó la medida, en el curso de una optimista ola estabilizadora, se creyó que la nueva moneda proporcionaría al consumidor la idea de fortaleza. La moneda en sus manos, con dos ceros menos, le haría pensar en la posesión de un dinero fuerte. Las nuevas circunstancias determinan, tal como lo revela la indagación de opiniones, que la asociación mental que se produce es de signo contrario. Se piensa en repentino empobrecimiento, lo que podría ser favorable para el fin buscado, si éste fuera la contención de los gastos privados. Pero otra expectativa, la de la posible aumen-

guientes para el Museo Numismático, el ministro del Interior, el de Educación, el Canciller y sus demás colegas. A partir de los secretarios de Estado, deberán pagar por el billete que reciben.

Eso no era todo. Los taxistas dibujaban con la mirada la coma que pronto deberán aplicar a sus taxímetros. Los comercios minoristas comenzaban a aplicar lentamente la disposición que los obliga a marcar con los dos valores (el viejo y el nuevo, la mercadería exhibida. Los contadores trazaban una raya roja en sus libros, al final de las anotaciones correspondientes a 1969 y reanudaban el registro en una nueva moneda. Se modificaban en los bancos las máquinas de sumar, multiplicar y registradoras.

El país se preparaba para la gran aventura del nuevo peso. Y cada uno de sus habitantes, mentalmente o con los dedos, repasaba su aritmética. ♦

¿PESO ARGENTINO, PESO LEY 18.188 O PESO QUE?

por Enrique Silberstein

Cuando se dijo que a nuestro peso empujaron (m\$) el afeitado dos ceros, se dijo que el nuevo billete se llamaría, a partir del 1° de enero de 1970, peso argentino y que se abreviaría \$a. Hasta aquí las cosas van más o menos bien, puesto que, lo que se pretendía hacer era cosa conocida y ya lo habían puesto en práctica, con anterioridad, Francia, Finlandia y Yugoslavia, Chile, Brasil y Bolivia (aunque estos tres últimos le habían afeitado tres ceros a sus respectivas monedas). Pero hete aquí que próximos a la largada del nuevo mango, nos encontramos con que los comunicados y la publicidad que se hace en su derredor, se refieren al peso a secas. ¿Y qué pasa, entonces, con el peso argentino? Misterio. ¿Y cuál será el símbolo de este peso afeitado? Misterio.

Ya mucha gente ha comenzado a llamarlo peso fuerte, que fue el nombre que tuvieron los patacones de la época de Martín Fierro. Pero éste no es el oficial, el del Registro Civil.

Y así andan las cosas, sin saber cómo llamar a los pesos que uno NO tiene en la cartera. Pero, ¡qué diablos! Uno quiere saber cómo se llama eso que busca tanto, ¿no? Porque uno no puede ir a ver a un amigo y decirle: Che, prestame unos... unos... ¿Unos qué? A no ser que se resuelva oficializar el habla popular y se los llame mangos y se abrevien \$m. Que quizá sería lo más lógico. Dicho todo esto, no hemos dicho nada

acerca de lo que toda la gente se dice: ¿para qué diablos se cambia de moneda? Sin entrar a conversar sobre las diez mil variantes que se han planteado, digamos que una que nos parece plausible es la que sostiene que tiene por finalidad terminar con los millonarios en camiseta, con los millonarios sin plata. Porque fíjese que hasta ahora cualquier desgraciado manejaba millones. Si uno ganaba 40.000 mensuales, ganaba anualmente, si le agregaba el aguinaldo, cerca de medio millón de pesos. Y era un croto. Si se decidía a comprar las cuatro paredes, el techo y el piso de su casa, firmaba una poderosa escritura donde se hablaba de millones, de hipotecas por millones y de otras cosas más. Y uno andaba en la vía. Cualquier bolche vendía un millón de pesos mensuales, o sea, 12 millones anuales. Los millones volaban de aquí para allá y nadie tenía nada. Ahora cuando uno cobre a fin de mes 400 pesos qué, ya no va a poder darse tantas ínfulas. Porque quedará el recuerdo de que con 400 pesos de los de antes uno iba al cine y gracias y ahora va a tener que tirar todo el mes. Es algo así como una degradación psicológica; que en realidad no tiene mucha importancia porque cuando el dólar valga 350 pesos qué, pesos ley 18.188, peso mango, o peso argentino, manejaremos millones. Y con esta nota de esperanza terminamos este artículo hasta que nos volvamos a encontrar en la próxima afeitada.



De Estrada y Kistenmacher: una Ley del Deporte en la que nadie quede excluido.

PLANES

TRAMPOLIN PARA EL DESPEGUE

Antes de que saliera la Ley para el Fomento y Desarrollo del Deporte, en la SEPAC (Secretaría de Estado de Promoción y Asistencia de la Comunidad) se habían recibido varios pedidos de subsidios o préstamos para cubrir necesidades de infraestructura deportiva o de competencias consideradas importantes para la vida de las respectivas especialidades. Las carpéas fueron acumulándose, los casos se estudiaban con minuciosidad. Con la promulgación de la citada Ley, estas solicitudes fueron tomando cuerpo y se trataba de resolver cada una conforme a su real magnitud. Estas gestiones, la forma como fueron canalizándose, el resultado que se obtenía, eran mantenidas en silencio. Extrañaba, a veces, la no utilización de estas acciones con fines demagógicos. Y si por un lado esto es síntoma de positivismo ético, por otro dio lugar a que el público supusiera que con la Ley del Deporte "no pasaba nada porque si no tendría trascendencia más resonante."

"Hasta ahora se ha resuelto cada ca-

so usando un criterio determinado para resolver las falencias, porque no tenemos los elementos de juicio precisos que nos indiquen cual es la infraestructura deportiva actual para saber en base a esto qué es lo que nos hace falta. Como en la Ley se puntualiza claramente la importancia de hacer un censo nacional de entidades deportivas, en varias provincias hemos ido entregando los formularios para que se cumplieren. Santa Fe, Córdoba, Mendoza, Corrientes, Misiones, Entre Ríos, Formosa, Jujuy, Salta y Río Negro, como la Capital Federal, hace tiempo que están trabajando en este sentido. Considero que más o menos para el mes de julio prácticamente se habrá finalizado. Entonces sí, en lugar de proceder solo con criterio para resolver estos casos, nos basaremos en los elementos de juicio", afirma con énfasis el profesor Enrique Kistenmacher, asesor de gabinete de la SEPAC.

Ese criterio al que se refiere el funcionario de la SEPAC indica, entre otros valores, que "se trata de facilitar los

medios para que se construyan básicamente instalaciones deportivas. Excepcionalmente se destina algún importe para sedes sociales porque lo que hay que promover es la actividad del músculo. Una de esas excepciones es el Club Argentino de la Capital Federal, que recibió un monto para edificar su salón. Pero en este local se jugará ajedrez, así que la finalidad es puramente deportiva. Dentro de ese lineamiento, un estudio hecho a vuelo de pájaro y sin datos exactos da como resultado una mayor carencia en el interior del país. Y dentro del interior, en los centros de población que no son capitales de provincia".

El origen de la idea es bien clara: las distancias que separan un punto de otro, en las provincias, son menores a las que normalmente debe cubrir un deportista en la Capital Federal para trasladarse de su trabajo o domicilio hasta el club. Es obvio, entonces, de que se dispone de más tiempo para la práctica y que necesitan óptimas y confortables instalaciones junto a adiestradores capaces, para poder lograr óptimos resultados. Muy difícilmente un deportista pueda disponer cuatro horas por día para entrenarse en el radio urbano capitalino; lo que es muy común en el interior.

"Por eso, los requerimientos de los porteños se cubrirán en segunda o tercera instancia, y seguiremos con el criterio de que lo que más le hace falta al país son canchas y vestuarios", afirma Kistenmacher. Y después agrega: "En los últimos tres meses del año se ha otorgado un total de 515 millones de pesos en los que hay que incluir —lógicamente— los 115 millones que recibió la Confederación Argentina de Deportes para las competencias del deporte aficionado. Esto significa que ya hay en marcha 23 nuevas piletas de natación en el país, dos de ellas necesariamente cubiertas como la del Club Hispano Americano de Río Gallegos que en razón del rigor climático (frío y viento permanentes) no puede practicar deportes al aire libre".

Obras

También ya pueden empezarse a construir 14 gimnasios cubiertos y 6 centros polideportivos municipales (2 de estos en la provincia de Córdoba, 1 en el Chaco, 1 en Corrientes, 1 en Berisso y 1 en Olavarría) que constan de una pista de atletismo y un playón de 80 por 40 metros cubiertos con canchas de básquet, tenis, volley, pelota al cesto, etc. Como resultado de ello se cuenta, entonces, con 8 pistas más de atletismo. Estos fondos se han acordado después que la SEPAC evaluara los proyectos presentados en cada caso y la Comisión Permanente del Deporte diera la palabra definitiva. Una vez que este organismo los aprueba, las instituciones beneficiarias ya pueden ponerlos en marcha. A los clubes s

otorga préstamos y a los municipios, subsidios. Pero esos préstamos son sin intereses y generalmente se amortizan así: más o menos en un año se termina la obra, a los dos años se empieza la devolución del dinero y los plazos de financiación —sin intereses— fluctúan entre los 5 y los 15 años.

Una empresa social

Una de las pretensiones es facilitar el asentamiento de la gente no sólo en las provincias limítrofes sino en las sureñas. Por ejemplo, un club de fútbol de Paso de los Libres recibió un préstamo muy importante pero será destinado a la iluminación de la cancha. Según Kistenmacher: "En esa ciudad había muy poca actividad en materia de espectáculos deportivos nocturnos y la población emigraba hacia Uruguayana solamente para presenciar un torneo libre". Otro caso interesante es el de Malargüe (Mendoza) donde resulta imposible practicar deporte regularmente porque hay temperaturas diferenciales durante el día que llegan a los 25 grados. Allí se destinó una subvención muy importante para la construcción de un gimnasio polideportivo que está en el orden de los 19 millones de pesos. Probablemente la de mayor importancia que se haya realizado hasta el presente.

"Es imposible pretender un país con deporte si no se movilizan las masas infantiles", asevera Kistenmacher. "En 1970 aceleraremos el plan de competencias a este nivel en todo el país. Ya hay varias firmas y empresas comerciales que contribuirán a fomentarlas. Igualmente, las experiencias que se manifestaron este año han sido exitosas: en Chubut se movilizaron más de 1.500 chicos, en Misiones 1.200 y en La Rioja un número similar. Los deportes que se han tratado de abarcar son: atletismo en primer lugar, básquet y fútbol reducido".

Capacitación

Uno de los programas que pueden alcanzar gran trascendencia es el de capacitación: en el mes de febrero habrá un congreso de técnicos de básquet en Mendoza y uno de atletismo en Formosa, dirigido por Enrique Eleussippi. Se harán con sentido regional, para que los beneficios alcancen a una zona lo más amplia posible. Al mismo tiempo, y para llenar un vacío tal vez más conflictivo que el eminentemente técnico, en Embalse de Río Tercero habrá una especie de convención de 150 jóvenes dirigentes deportivos del país que abarcará aspectos técnicos, administrativos y sociales de la actividad. "Es para poner en marcha el slogan de El deporte: empresa social. El club debe ser considerado una organización social intermedia y dentro de ella los dirigentes tienen que tener una responsabilidad social acorde con esta importancia", proclama quien fuera olímpico de Argentina en los Juegos de 1968 en Londres y que ahora tiene un

te de los resorts deportivos del país en sus manos.

El gran centro deportivo que se construirá en la Capital Federal con los ojos puestos en los Juegos Vigentes por el pensamiento del Barón Pierre de Coubertin (como el Centro Nacional de Entrenamiento que se construirá en Río Tercero y que demandará una suma aproximada a los 100 millones de pesos) conforman un propósito de realizaciones que también llega a la ejecución de otro plan —alas para el deporte— cuya meta es que tanto atletas como dirigentes, utilicen la vía aérea para tener menores inconvenientes de todo orden y un mayor rendimiento en sus especialidades. Un monto en moneda vieja —tres mil millones de pesos—, tratará de ser la gran palanca que el deporte necesita en 1970. ♦

FUTBOL

Cuando los pases se estancan

"Hay que prohibir las transferencias de jugadores", postularon durante muchísimo tiempo algunos hombres del fútbol, especialmente los que son partidarios del fomento de las divisiones inferiores. Y agregaban: "Los dirigentes compren para satisfacer apetitos demagógicos de la hinchada, para demostrarles que se ocupan de formar un buen equipo, para cambiar de nombres y acabar con los jugadores que llenaban la lista de silbados domingo a domingo. O algunas veces para quedar bien con un intermediario al que se le debían favores. Y lo más triste es que los muchachos que se hicieron en el club son los injustamente castigados, los que permanentemente sufren postergaciones, las primeras víctimas de la impaciencia y de la iliquidez de las tesorerías".

Tales críticos sostenían que si se eliminaban las transferencias no restaba otro remedio que apelar a las reservas propias y y se vería cómo aumentaría el rendimiento de todos los equipos. El período de ensamble o adaptación es menor porque sus integrantes ya conocen el pesado compromiso que para muchos significa justificar una transferencia millonaria y dispondrán de mayor respaldo para "soltarse" y jugar casi en el límite de su capacidad potencial". Si a todo esto le agregamos el hecho de que a los hombres que están vinculados a las inferiores de los clubes todavía no les ha llegado la fiebre de la destrucción, tendremos una idea bastante aproximada de la utilidad que representará para nuestro fútbol, concluyeron los adoradores de una nueva escuela —la rioplatense— que el fútbol argentino ha negado en sus últimas contiendas internacionales.

El interventor en la Asociación del Fútbol Argentino, doctor Juan Martín Oneto Gaona, posiblemente sea uno de los que coincidía con esta idea. O sus asesores. Y desde el 23 de diciembre no quedaron prohibidas las transferencias, pero han sido limitadas al mínimo. En el estado en que se encuentran sus finanzas, las instituciones futbolísticas, esta limitación equivale en muchos casos a la prohibición. En el nuevo régimen, primeramente se deberán presentar los comprobantes de que la operación anterior se ha cumplido o se cumple normalmente. Una vez que AFA los haya aprobado, tanto el vendedor como el comprador deberán depositar un 2 por ciento del monto total de la operación para destinarlo al mantenimiento de los equipos nacionales. En cuanto a los pases internacionales, los clubes afiliados deberán tener autorización de AFA ya que el jugador puede considerarse necesario para integrar los equipos nacionales: una importante medida para evitar el éxodo que se cierne ante la falta de dinero en el mercado argentino. ♦

Oneto Gaona da la hora: trasferencias reducidas al mínimo para evitar el éxodo.





A todo vapor se trabaja en el Sheraton: tendrá 800 habitaciones y salas de congresos aptas para capturar dólares.

TURISMO

ARGENTINA EN LA RUTA DEL DOLAR REDONDO

Ejecutivos, *decision makers*, según la terminología de moda, hombres de negocio (en lenguaje sencillo) pierden primacía en el transporte aéreo: actualmente el número de turistas que viajan en avión desplazó de la cúspide estadística a los *business-men* trashumantes. Las compañías no ignoran, sin embargo, que sus servicios constituyen todavía un lujo para la enorme mayoría de aspirantes al turismo internacional. Simultáneamente las empresas son acuciadas por el formidable avance tecnológico de sus máquinas, la última de ellas el Boeing 747 (Jumbo Jet) que porta hasta 460 pasajeros por vuelo y obliga a la captación masiva de clientes.

Los programadores empresarios, humanos y electrónicos, diseñan métodos de comercialización para superar esos trances. Las tendencias principales se inclinan por dos sistemas:

- **Charter**, que consiste en encontrar un avión completo por cierto período de tiempo y determinado número de personas, con el que se consigue una sustancial rebaja de tarifas unitarias.
- **Dólar redondo**, cada compañía vende al pasajero el ticket con estadía, excursiones y hasta cheques (valores de cambio) con los que pueden efectuarse compras en el o los países visitados.

Este último sistema, que prefieren los capitalistas norteamericanos, exige una infraestructura hotelera y de servicios que las empresas aladas tienen

den a monopolizar. En el área internacional el método ha suscitado airadas críticas, porque algunos consideran que se trata de una forma disimulada de rebajar las tarifas convenidas en acuerdos especiales. La empresa peninsular Alitalia, pocas semanas atrás, anunció su ruptura precisamente por este motivo con los acuerdos de precios que custodia IATA (International Air Transport Association).

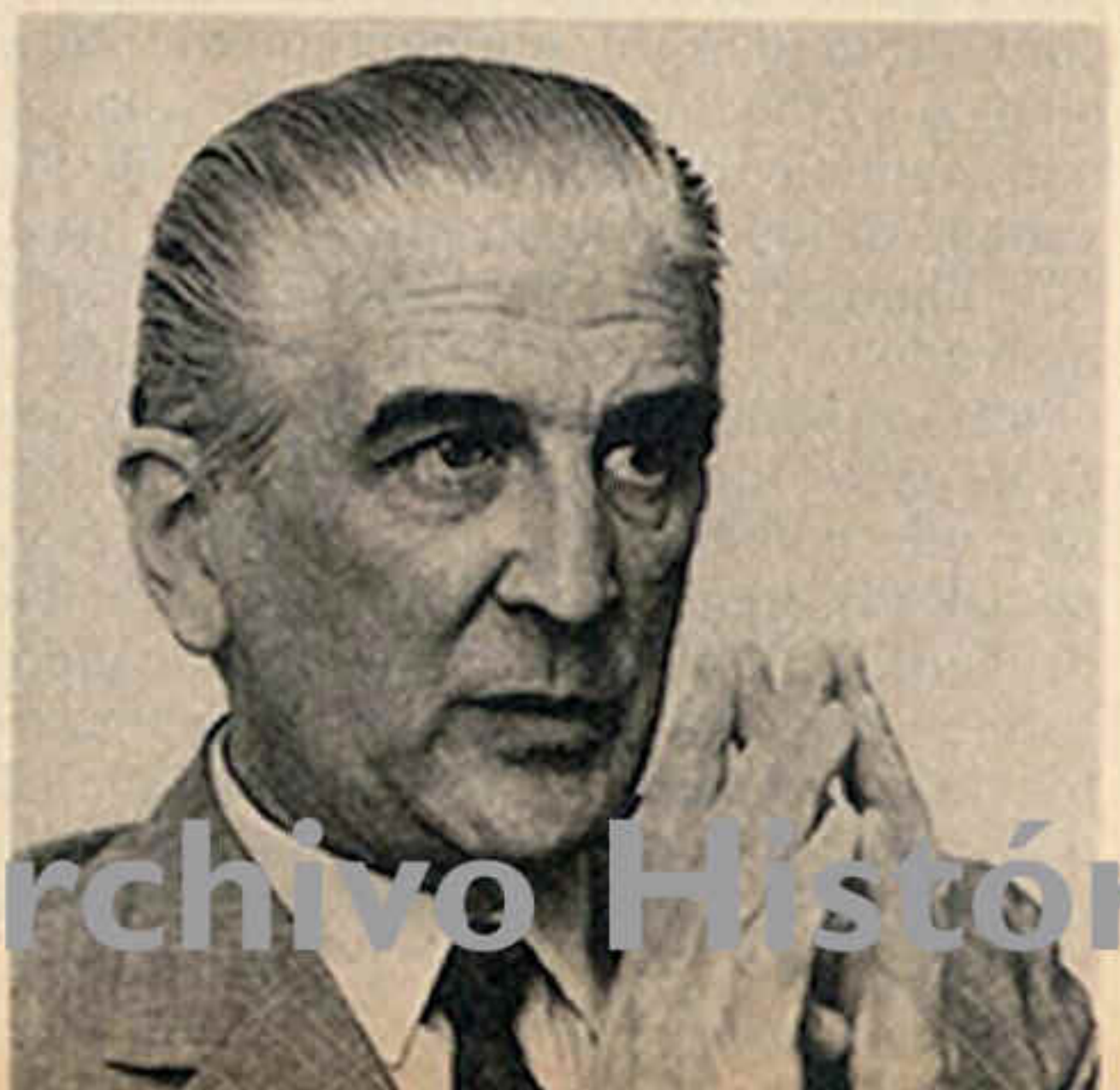
La Argentina, no obstante, parece estar destinada a integrar el circuito de las poderosas compañías del turismo internacional. Una media docena de proyectos hoteleros multimillonarios y la renovación de la política oficial en la materia así lo indican. Alejandro Shaw (h) presidente de la Cámara Argentina de Turismo, confió a *Panorama*: "La afluencia de capital internacional se debe a que dentro de dos años el mercado estará asegurado, sin olvidar que ya volarán los Jumbo Jet" (a fines de 1971 atronarán las pistas del aeropuerto internacional de Ezeiza).

El turismo, sin duda, puede constituir una de las principales fuentes de ingreso de divisas. Países como España, ejemplo típico en la materia, recibieron en 1968 la suma de 1.900 millones de dólares aportados por 19 millones de turistas extranjeros, para quienes se construirán 13.000 nuevas habitaciones en los próximos dos años.

La Argentina mira con cierta envidia ese mar de billetes que hoy pagan foráneas bellezas naturales y de las otras que el país posee en cantidad.

riedad casi inconcebible. Pocos días atrás, el secretario de Comercio Exterior, Elbio Baldinelli, confesó ante los miembros de la SATO (South American Travel Organization) que el saldo nacional del turismo "tiene signo negativo" (casi 40 millones de dólares). Todos los años, la mayoría procedente de EE. UU., llegan del exterior a territorio argentino medio millón de generosos y transitorios huéspedes, cuyo número crece a razón de 7 por ciento anual. Los albergues, sin embargo, no alcanzan con sus 1.200 habitaciones de primera clase (distribuidas en 10 hoteles, cinco en el interior) a satisfacer las necesidades. Rafael Belaustegui, titular de la cámara local de turismo, reconoce que harían falta por lo menos 10 nuevos hoteles de ese tipo como prioridad indiscutible.

Lanusse: "Tenemos mucho que mostrar".



No sólo para extranjeros: la emigración circunstancial de nativos por las principales atracciones nacionales está en aumento. Las "vacaciones de invierno", por ejemplo, no pertenecen ahora a pequeños círculos privilegiados. Los especialistas coinciden, de todos modos, en que el principal factor de promoción radica en la multiplicación de una red de moteles y hosterías en los caminos —transitados por el cada vez mayor número de propietarios de automóviles— que conducen a las atrayentes centros de paseo.

Hay otro rubro que succiona con eficiencia los dólares. Es el de las convenciones y congresos internacionales. Ejemplo: el último (XXIII) congreso mundial de cirujanos, reunido en Buenos Aires, ingresó a los caudales de las casas de cambio de moneda la suma de 11,5 millones de pesos, depositados por 36.248 delegados, entre ellos 743 acompañantes-esposas que desparrramaron por los negocios porteños nada menos que 143 mil dólares. Maestros del bisturí y compañía consumieron, entre otras infusiones, 32.970 pocillos de café. Los estadígrafos oficiales y privados estiman que los convencionales-turistas suelen gastar de 35 a 100 dólares diarios. Para que la Argentina pueda convertirse en sede habitual de estos cónclaves (hasta ahora radicados en la geografía europea y norteamericana, casi con exclusividad) necesita establecimientos preparados para alojar simultáneamente grupos numerosos y amplios salones de reunión. Guillermo Napp, experto en estas lides, explica: "El gobierno tiene que alentar a las representaciones diplomáticas para que se promuevan las ventajas del país como sede de encuentros internacionales, a la vez que ofrezcan ayuda a las empresas privadas dedicadas a este tipo de organización". También Napp, como cada uno de los sectores interesados, recalca en el mismo punto: "Todo esto exige mayor capacidad hotelera".

Para seducir divisas

Atento al parecer a estos requerimientos, el gobierno nacional dictó el 27 de mayo de 1968 la ley 17.752 de "promoción de construcciones de hoteles para el turismo internacional". Un verdadero catálogo, opinan los expertos, para seducir divisas, cuyas esenciales disposiciones son las siguientes:

- Los inversionistas dedicados a construir-equipar o construir-explotar nuevos albergues de primera clase, podrán deducir el 100 % de sus réditos en el año fiscal, correspondiente a las sumas aportadas como capital (directo y/o accionario) a las empresas hoteleras.
- Estas empresas, además, no abonarán los impuestos a los réditos y a la transmisión gratuita de bienes (sobre beneficios obtenidos durante cinco ejercicios anuales consecutivos, a partir de la habilitación del hotel). Además, para los réditos podrán restar del monto im-

nible las cifras dedicadas a compras de terreno, construcción, instalaciones y demás bienes del activo fijo.

Otra ley, de próxima sanción, extenderá beneficios similares a la actividad complementaria de la industria (ver recuadro). El afán legislativo oficial logró respuestas concretas: cuatro empresas internacionales y una local (otras tantas esperan turno para acogerse a los beneficios legales) lanzaron respectivas iniciativas hoteleras, mientras tratan de cautivar capitalistas locales con profusa propaganda: "Las puertas del brillante negocio del Gran Turismo Internacional se abren para los inversores argentinos" proclama la lujosa folletería que despliegan los promotores publicitarios. Las construcciones en marcha responden a las siguientes características:

- **Sheraton**: con inversión inicial de 25 millones de dólares, respaldados por

el poderoso trust de las comunicaciones ITT, erigirá sus 800 habitaciones y confortables salas para congresos, en cercanías de Retiro. "Buenos Aires es uno de los más importantes atractivos turísticos de la Argentina", confidencia Ernesto Vacarezza, presidente de la compañía en el área latinoamericana. Acogerá habitantes a comienzos de 1972.

- **Hilton**: con los fondos capitalistas y las comodidades idénticas al proyecto de ITT, será administrado, a partir de su habilitación, a fines de 1972, por la multinacional organización hotelera del mismo nombre. Antonio Lanusse (ingeniero y padre), vicepresidente de Baytel SA propietaria del hotel, se entusiasma con la prospectiva turística argentina. "Los Jumbo Jet traerán una rebaja segura de tarifas y además nosotros tenemos mucho para mostrar", enfatizó ante *Panorama*.

JUAN J. LAUZE: COMO UN DESAFIO



Lauze: anuncia un despegue formidable.

esta industria logrará en 1970 su despegue formidable.

P.: ¿A qué se debe la avalancha de capitales internacionales invertidos en la construcción hotelera?

L.: La causa es una coincidencia: en nuestro país ya existe conciencia sobre la prospectiva turística y en el exterior se reflexiona seriamente en la Argentina y sus bellezas como centro de atracción mundial.

P.: ¿La Ley 17752 (promoción de hoteles para el turismo internacional) es la clave de esta coincidencia?

L.: Es un paso importante, en la medida que añade atractivos económico-financieros para los inversionistas del exterior.

P.: ¿Y la futura ley de promoción de servicios turísticos?

L.: Por el momento está a consideración de la Presidencia, después que nuestros técnicos revisaron, dos veces consecutivas, los temas esenciales de su articulado.

P.: ¿Qué aspectos esenciales se propone legislar?

L.: Tiene incidencia directa en todos los servicios derivados de la industria turística: hoteles, moteles, ferias, trasportes, cablecarriles, etc. y se propone desgravar considerablemente (casi en 100 por 100) los tributos fiscales vigentes.

P.: ¿Habrá zonas privilegiadas?

L.: Nuestra repartición cuenta con un centro de planificación, integrado por profesionales afectados a la tarea específica, que determinará las áreas más necesitadas de promoción. Básicamente responde a una triangulación integrada por Mar del Plata, Iguazú y San Carlos de Bariloche.

P.: ¿Las convenciones internacionales ocupan una atención especial de este organismo?

L.: Pensamos que es una prioridad absoluta de nuestras tareas en el exterior.

P.: ¿Podría definir una síntesis de esas tareas?

L.: De este modo: a) relevamiento de la infraestructura y permanente análisis de mercado; b) preparación de elementos a nivel internacional que pongan a punto nuestra plaza; c) lanzamiento promocional de Argentina.

Panorama: ¿Existe un boom del turismo?

L.: Sí, pero que está en potencia de

SIGNOS - TENDENCIAS - INDICADORES - NOTICIAS - SIGNOS

SIDERURGIA

El lunes 29 el Director General de Fabricaciones Militares, general Oscar Mario Chescotta, oprimió el botón que puso en marcha la planta de laminación de Propulsora Siderúrgica, en su planta de Ensenada. El establecimiento inició de esta manera sus actividades para la producción (primera etapa de su plan) de 350.000 toneladas anuales de chapas de acero. En 1973 fabricará 1.360.000 toneladas de acero y pasará en 1975 a elaborar 2.500.000. Para entonces se estima que la empresa habrá invertido más de 500 millones de dólares.

FRIGORIFICO

La Corporación Argentina de Productores de Carne (CAP) invertirá 40 millones de pesos (4.000 millones del peso moneda nacional vigente hasta el 31 de diciembre de 1969) en una planta que permitirá elaborar todos los productos de la industria frigorífica requeridos por los modernos mercados de consumo. Ejemplo: carnes cocidas y congeladas en cubos, trozos anatómicos, carnes compactadas, comidas precocidas, cortes especiales enfiados o congelados para uso de restaurantes, porciones especiales para venta al menudeo de supermercados y almacenes, hamburguesas, alimentos para bebés y para animales caseros y carnes desecadas para usos industriales.

PRODUCCION LACTEA

Durante los 9 primeros meses de 1969 la producción de manteca totalizó 27.871 toneladas, con un aumento de 484 toneladas respecto del mismo lapso de 1968. La elaboración de caseína láctica experimentó una apreciable disminución de casi 1.000 toneladas en relación con 1968, ya que apenas alcanzó a 10.109 toneladas. La producción total de queso, en cambio, fue de 136.127 toneladas, con un incremento de 11.814 toneladas elaboradas durante los primeros meses de 1968. El principal aumento correspondió a los quesos de pastas duras (8.085 toneladas). Las cifras fueron compiladas por el Centro de la Industria Lechera.

TRASPORTE MARITIMO

Empresas Líneas Marítimas Argentinas (ELMA), Mitsui OSK Limited y Astramar Compañía Argentina de Navegación SAC, suscribieron un convenio de constitución de una sociedad anónima, con mayoría de capital estatal, para explotar comercialmente las líneas marítimas dedicadas al transporte de cargas a granel entre la Argentina y el Japón.

El convenio contribuirá a incrementar las exportaciones argentinas al Lejano Oriente a través de un aprovechamiento racional de las bodegas.

EXPORTACION DE MAIZ

La perspectiva de buenas cosechas de maíz en la Argentina y en el exterior presionan a la baja en el precio del mercado internacional. Los círculos exportadores registran una venta de 200.000 toneladas de maíz con destino a Europa. Italia compró 150.000 toneladas, a embarcarse hasta el mes de junio, a un precio FOB Buenos Aires de 49,40 dólares (la semana anterior el precio era de 49,65 dólares). Holanda y Alemania se repartieron otras 50.000 toneladas.

RADICACIONES

El Servicio de Promoción de Inversiones Extranjeras autorizó durante los primeros 11 meses de 1969 radicaciones de capitales extranjeros por un total de 49,2 millones de dólares. Esta cifra supera en 36,4 millones de esa moneda al total correspondiente al mismo lapso de 1968 (12,8 millones).

Distribución de Inversiones Autorizadas (11 meses de 1969)

Rubro	Cantidad de proyectos	Monto en dólares
Agropecuaria	1	120.000
Alimenticio	1	3.500.000
Construcción	1	63.000
Electrónico	1	136.501
Metalúrgico	5	7.579.215
Petroquímico	1	30.000.000
Químico	1	5.229.000
Textil	1	2.280.000
Vidrio	1	267.229
TOTAL		49.174.945

(11 meses de 1968)

Agricultura	1	120.000
Automotriz	1	7.700.000
Construcción	1	735.138
Gráfica	1	217.500
Metalúrgica	1	2.500.000
Plástica	2	122.400
Textil	1	1.427.685
TOTAL		12.822.723

• **Intercontinental:** las 600 habitaciones de lujo insumirán 16 millones de dólares, (provistos por una subsidiaria de Pan American, National Lead y Aerolíneas Argentinas), y resplandecerán en 1974 frente a la plaza San Martín. El representante del principal inversor — Intercontinental Hotels —, Ralph Negri, acredita para su empresa la experiencia mundial que le brindan 48 hoteles distribuidos en las principales capitales. "El programa local —aclara— está inspirado en acuerdos similares con otras empresas aéreas, para ofrecer en el mercado un producto ampliamente competitivo."

• **Grat. San Martín:** ubicado casi en las fronteras de la "manzana loca" (tres cuerdas ex terrenos del Jockey Club), 1.800 metros cuadrados recibirá algo más de 15 millones de dólares para edificar 592 piezas, 6 departamentos y 2 suites presidenciales, que serán propiedad de la Hotelera Argentina a fines del próximo lustro. Ottocar Rosarios, del Claridge, ejercerá la dirección técnica de explotación.

• **Cantegril:** su titular, Alejandro Litman, estudia el proyecto para cubrir los 30 mil metros cuadrados de superficie que abarcará el Bariloche Center, mientras planifica una cadena de similares en todo el país. Litman enfatiza: "Lo nuestro es una apuesta a favor del desarrollo turístico nacional e internacional".

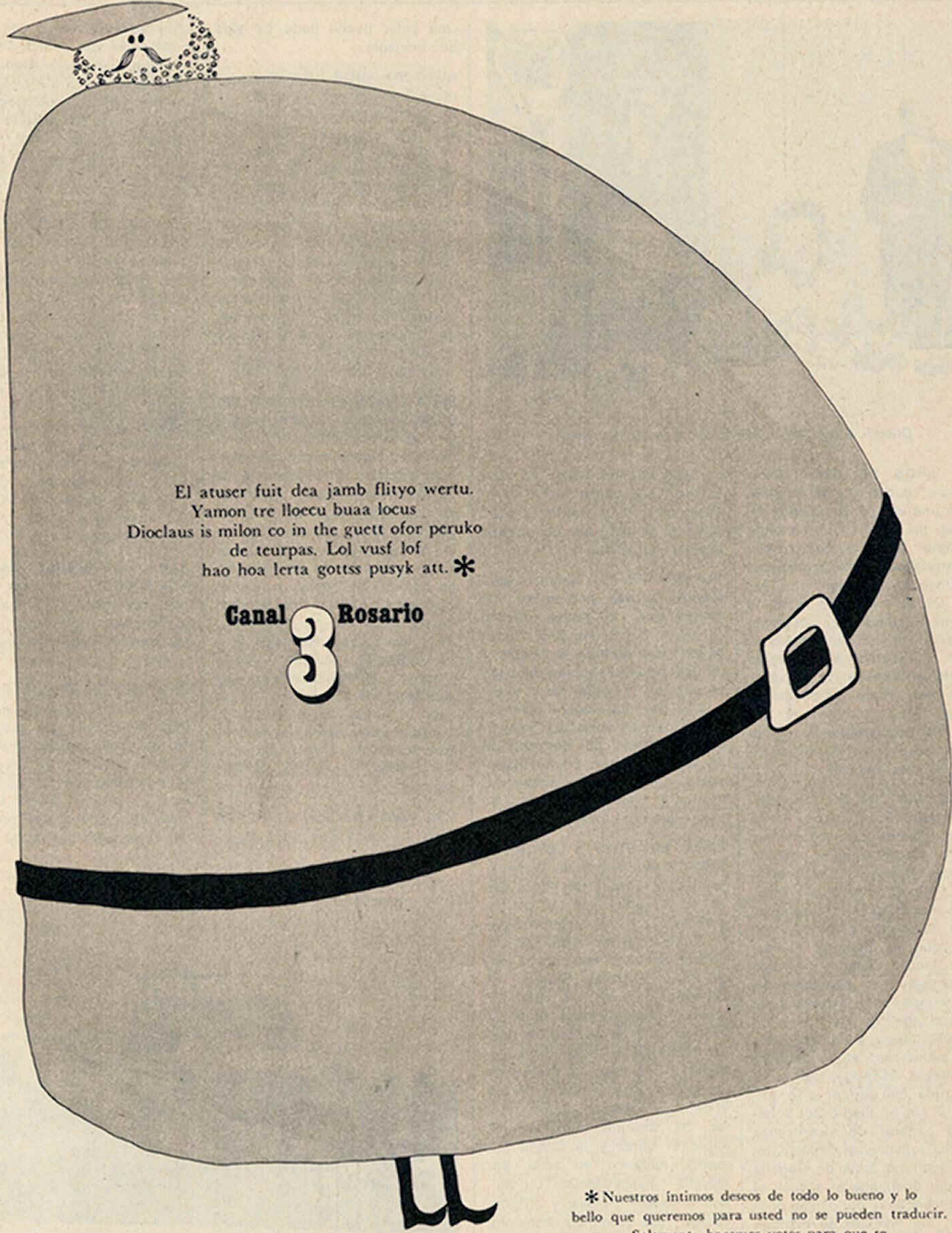
Críticas, suspicacias

En algunos círculos locales estos proyectos y las dispensas fiscales otorgadas son objeto de suspicaces comentarios. Entre ellos: se favorece el capital internacional, sin garantizar el ingreso de divisas (las empresas multinacionales venden todo en su país de origen y luego pagan en moneda argentina) ni la estabilidad de la corriente viajera que dependerá de la buena voluntad de los promotores foráneos.

Desde otro ángulo, Nicolás D'Onofrio, líder nativo de la industria considera que la ley 17.752 "tendrá que contemplar, además de las desgravaciones impositivas, el crédito hotelero, para alentar a los comerciantes locales hoy descapitalizados". Expuso ante *Panorama* otra sugerencia concreta: "Los bancos oficiales tendrían que abrir una línea de créditos para los hoteleros argentinos, con amortización e intereses de claro sentido promocional".

Si el gobierno se hace eco y resuelve este tipo de peticiones, todavía no estarán resueltos los problemas de esos personajes de cámara fotográfica al cuello, extranjero o nativo, asediados por trámites burocráticos y proverbiales dificultades de transporte.

La Argentina cosecha, anualmente 70 millones de dólares de los visitantes foráneos, que espera duplicar en la próxima década, invirtiendo así el signo de la capitalización turística. Lo que sea el favorito de los honores.



El atuser fuit dea jamb flityo wertu.
Yamon tre lloecu buaa locus
Dioclaus is milon co in the guett ofor peruko
de teurpas. Lol vusf lof
hao hoa lerta gottss pusyk att. *

Canal 3 Rosario

* Nuestros íntimos deseos de todo lo bueno y lo bello que queremos para usted no se pueden traducir. Solamente hacemos votos para que se cumplan en el curso del año 1970.

Representante en Bs. As.: PROARTEL

FUTURA MAMA...

ANTES DE DECIDIRSE
VISITE LA MATERNIDAD
AGOTE DE...



**CENTRAL DE
MATERNIDAD
Y PEDIATRIA**
independiente y
separada de
la central de cirugía
(el parto es un
acontecimiento

feliz) en uno de los lugares de más
categoría de Bs. As. con guardia
obstétrica y pediátrica permanente
EN EL SANATORIO. Preparación
psico-física del parto sin dolor. Cuidado
y atención especializada al recién nacido

NURSERY - PUERICULTURA - PEDIATRIA.

**TODO POR UNA
CUOTA MENSUAL**
Informes y Afiliación
(sin cuota de ingreso
ni límite de edad) en:

Solicito información sobre el plan
de Asistencia Médica Total.

NOMBRE

DIRECCION

LOCALIDAD

SARMIENTO 2649, Cap., Tel. 47-3118

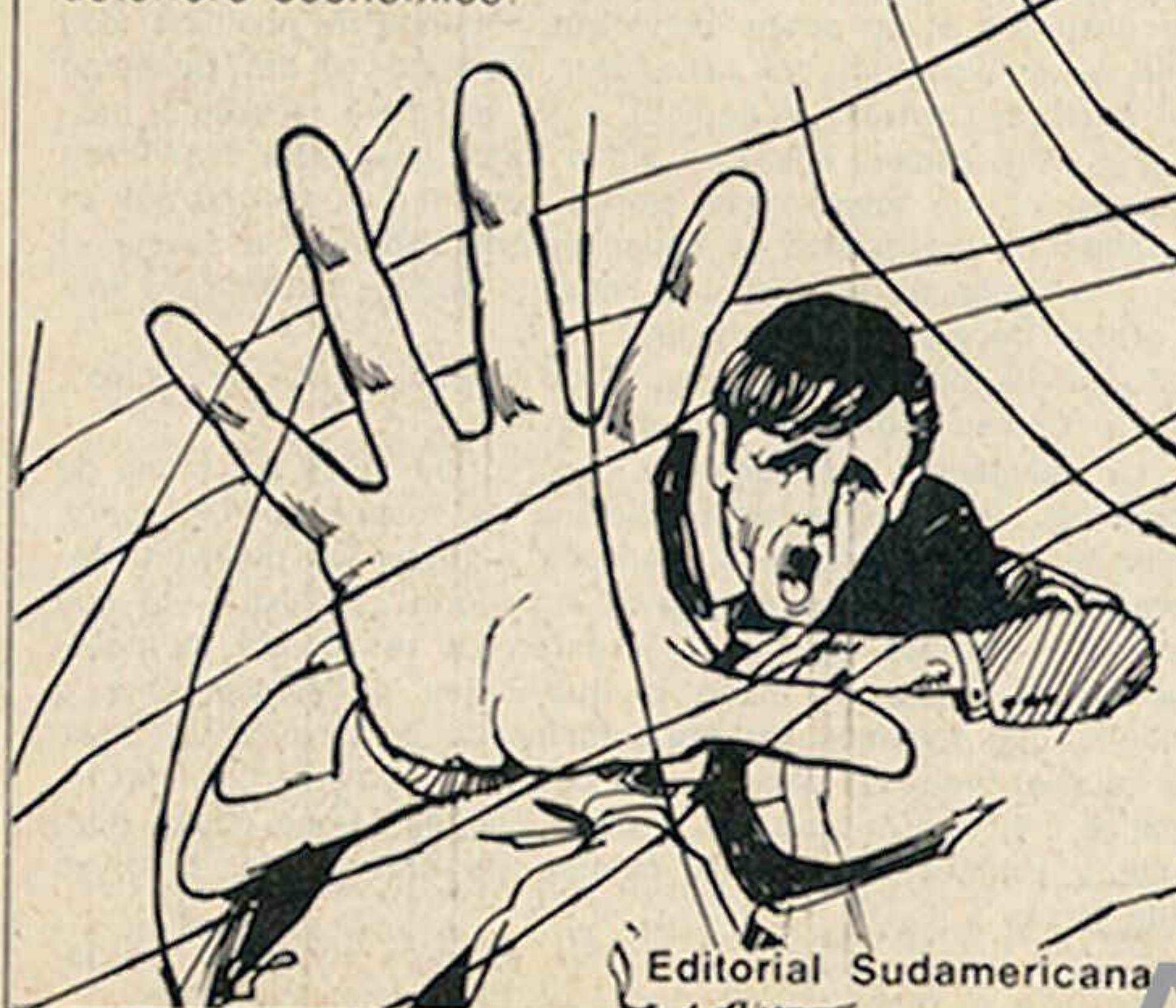
24 MILLONES DE PERJUDICADOS

Lea

LA TELARAÑA ARGENTINA

Por Carlos
García Martínez

y sepa cómo fueron perjudicados
los argentinos en 25 años de
deterioro económico.



Editorial Sudamericana

AJEDREZ

LOS GAMBITOS Y EL TIEMPO

Luciano W. Cámara

La esencia y eficacia de los gambitos residen en ganar tiempo para el desarrollo. Se entrega un peón —a veces dos y hasta tres— para dar actividad a las piezas y llevar un ataque en masa contra el rey. La escuela italiana del siglo XVI se basaba en estas premisas. Ella llevó a un alto grado el análisis del gambito de rey, que ha dejado de utilizarse en la práctica de torneos por el riesgo que significa abrir prematuramente el sector rey adelantando el peón más débil de todos. La técnica de la defensa se basa hoy en la acción central (... P4D), en devolver el peón para recuperar tiempo y en el equilibrio del desarrollo, es decir no perder jugadas para el desarrollo.

Examinaremos desde el punto de vista de las ideas, no de las variantes, el perfeccionado sistema empleado por Portisch en el torneo I.B.M. jugado en julio de este año en Amsterdam, que ganó, de donde extraemos una de las pocas partidas en que un maestro moderno emplea el antiguo gambito de rey.

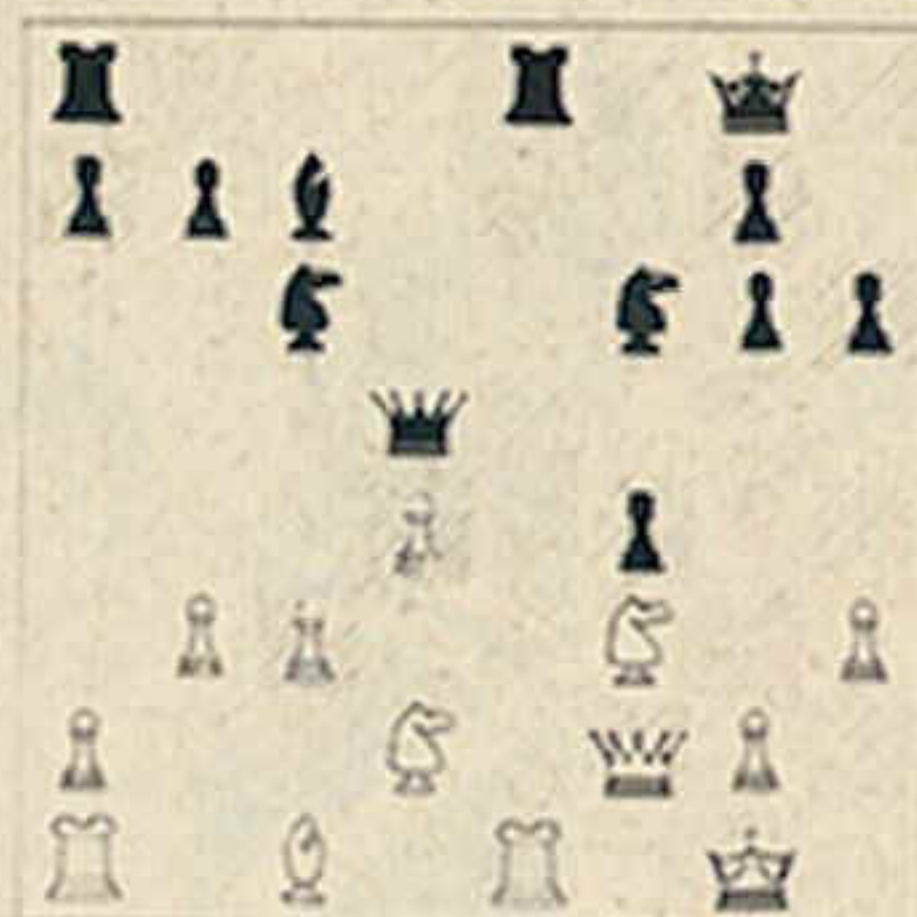
Blancas: Florin Gheorghiu Negras: Lajos Portisch
Gambito de Rey.

1. P4R, P4R; 2. P4AR, PxP; 3. A4A, C3AR. Se jugaba antes 3. D5T+, pero la dama queda mal ubicada y deberá perder tiempo cuando sea atacada por piezas menores. 4. D2R. Si 4. P5R, P4D. 4. ... P4D. Lo esencial es no perder tiempo para el desarrollo. Esta jugada está directamente vinculada con la 7. 5. PxP+d., A2R; 6. C3AR, O-O; 7. O-O, P3A; 8. PxP, CxP. Las negras han conseguido equilibrar el desarrollo y aunque no tienen peones centrales la actividad de sus piezas lo compensa.

9. P3A, A3D; 10. P4D, A5CR. La recuperación del peón del gambito suele ser uno de los problemas que enfrentan las blancas en esta apertura. 11. CD2D, T1R. Ganando tiempo. 12. D2A, A4T. Para jugar ... C5CR. 13. P3TR, P3TR. Ya que el centro blanco es estático, se puede organizar un ataque de ala sin mayores temores de una reacción central. La jugada prepara ... P4CR. 14. A5C. La intención es C4A-5R. 14. ... A2A; 15. T1R, D4D. Para reemplazar su torre de 1R en caso de cambio. 16. A3D, A3C. Este alfil no sólo disputa el dominio del cuadro central ... 5R; sino también los cuadros blancos. 17. AxA, PxA; 18. P3CD. Las blancas apelan a este desarrollo lateral en vista de la molesta presión de PAR negro, pero descuidan su casilla 3R.

18. ... P4CR; 19. A2C, P5C; 20. PxP, CxP; 21. D1A, C6R. Una cña en campo enemigo. 22. D2A, P4CR; 23. P4A, D4AR; 24. C1A. Provoca la pieza intrusa. Si 24. P5D, buscando dar juego a las piezas, 24. ... C5C seguido de ... A3C+. 24. ... P5C. Amenazan ... P6C. 25. C5R, CxCR; 26. TxCR, CxCR; 27. PxCR, D4T; 28. DxPA, A3C+; 29. A4D, T1AR. Siempre está latente el golpe ... P6C. 30. D3R, AxA; 31. DxA, P6C; 32. T6A, TD1D; 33. D4A, D7T+; 34. R1A, TxT. No pueden retomar con dama por ... T1AR. 35. PxT, D8T+; 36. R2R, DxP+. Y aquí lo sancionó el reloj al blanco.

No hay salvación; las negras pueden forzar un final de reyes ganador: 37. R1R, T1R+; 38. R1D, D7R+; 39. R1A, D8R+; 40. R2A, D7A+; 41. DxD, PxD; 42. R2D (si 42. T1AR, T7D+ y TxP), T8R; 43. TxT, PxT:D+; 44. RxD, R2A, etcétera.



Cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma; otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

ROSAS (I)

El historiador Enrique de Gandía continúa diciendo desatinos sobre Rosas. En Panorama (133) aparece manifestando que se debe a Rosas la vergüenza de Obligado, donde los argentinos hicieron prodigios de heroísmo para impedir la libre navegación de los ríos, el comercio, la riqueza. En un programa de Teleonce (diciembre 18) afirmó además que el combate de Obligado fue una vergüenza argentina y que Rosas hasta colocó cadenas en el Paraná, como si quisiera trabar el majestuoso río.

No es verdad la afirmación del Sr. de Gandía. Los argentinos hicieron derroche de heroísmo en salvaguardia de la integridad nacional, ante un pertinaz agresor. No advierte el Sr. de Gandía que Obligado constituye la tercera invasión inglesa a estas tierras del Plata. Los argentinos combatieron no sólo como federales sino como quienes aman a su tierra. Así lo habían hecho desde San Lorenzo a Ayacucho y mil combates más.

El cañón de Obligado (dice el coronel Chilabert, ex unitario) contestó a la insolente provocación de los anglo-franceses que pretendían imponer un nuevo protectorado: "Existo por mi propia fuerza". De la Vuelta de Obligado dice "L'Annuaire Historique de Lasur" que "Durante siete horas no se dejó de hacer fuego de parte a parte. El combate de Obligado quedará como un brillante hecho de armas para ambas marinas" (citado por Saldías).

Creo que ese desahogo de un argentino que se dice historiador es la deslealtad y el agravio más injusto que se haya hecho contra compatriotas. No acertamos a precisar sus causas, a menos que el Sr. de Gandía haya querido erigirse en vocero inglés ante el fracaso de la tercera intentona británica para apoderarse de las pampas del Plata, a fin de resarcirse de la pérdida de las llanuras americanas. El antropólogo y sociólogo inglés Mr. Knox, al comentar el fracaso de las invasiones de 1806 y 1807, escribe: "Se hicieron algunas tentativas sobre Buenos Aires y fuimos tan vergonzosamente derrotados que quizás casi nada pueda compararse en la historia de las derrotas. Debimos continuar el ataque hasta destruir la ciudad y pasar el arado sobre sus ruinas" (F. Knox: "The Races of North America"). Ya no se puede decir lo mismo.

Idrali de Aguerrebelitia
Capital Federal

ROSAS (III)

Las respuestas de Enrique de Gandía están llenas de incongruencias. Parecería un chico de 7º grado primario. Utiliza la palabra "antipatria": dentro de poco estará influido por "los nuevos argentinos".

Como joven argentino conozco la forma en que se persigue a los muertos: el robo del cadáver de Eva Perón, de Camilo Torres, de Felipe Vallese y de Ernesto Guevara. Por eso creo que sólo con la auténtica Revolución Argentina se logrará enterrar físicamente a todos nuestros muertos, porque espiritualmente viven en el pensamiento y la acción de las mayorías populares. Y por eso me tomo los

compatriotas: "¿Veis esos puntitos? Son las Falklands. En esas islas se ha instalado un grupo de sajones, que vigilan el continente."

José María Rosa ya dio a nuestro "historiador" la lección que se merecía por difamador y antiargentino.

Ricardo A. Frondizi
Capital Federal

ROSAS (II)

En la pág. 14 (Panorama 133) aparece un retrato del Sr. de Gandía, con la leyenda "Obligado, degradante". Cuando el combate de la Vuelta de Obligado tiene la misma significación nacional que Chacabuco o Malpú.

Pero no nos engañemos: De Gandía es un seudónimo adoptado para su medro por un señor de apellido Quadrimoto. Algo similar a Gabrielle D'Annunzio, cuyo verdadero nombre era Girolamo Rapagneta. El Sr. Quadrimoto, calabrés o siciliano de origen, vinculado a la mafia por su condición legítima de carbonario, está cumpliendo menesteres propios de su miserable condición, cuando despotiza contra una gloria tan pura como la de Obligado. Claro que le aguardan contratiempos muy serios en Tribunales si sigue en su perverso empeño. En medio de todo, es una suerte poner de manifiesto la diferencia enorme entre un basko legítimo y uno que no lo es. Por otra parte, del nutrido epistolario del "prócer" Gandía conozco muchas cartas que son formalmente rosistas. ¿Por qué cambió? Es que el rosismo, traducido a pesos moneda nacional, da muy poco.

Idrali de Aguerrebelitia
Capital Federal

vos (como Perón) tienen derecho a su tierra, como dice Jorge Abelardo Ramos.

Hugo Rolón
Vicente López

NACIONALISTAS

La Página Cero de Panorama (137) incluye tres veces mi nombre en las 22 líneas de una columna, distinción que agradezco. Al margen de toda cortesía, debo manifestar: a) No conozco al señor Juan Racchini, dirigente de SUTAGA, que allí se menciona; b) no fui invitado a ningún asado por él sino por el centro universitario nacional CEHSE, del barrio de Flores, al que efectivamente concurrí; c) lo expuesto en la mesa redonda "Soberanía, ayer y hoy", de la que fui coordinador, fue en serio, aunque el cronista o versionista se haya confundido; d) ruego no se me confunda con Landrú o con mi amigo Miguel Brascó.

Fernán Chávez
Capital Federal

N. de la R.: El suelto no afirma que el lector Chávez conociera al dirigente Juan Racchini. Pero existe una relación entre el CEHSE (que funciona en un local de SUTAGA, en Nazca al 400) y el secretario del mismo, señor Racchini. Tampoco el suelto insinúa que la mesa redonda no haya sido seria. Ni Landrú ni Brascó son historiadores como Chávez, por lo que no hay peligro de confusión.

ESTUDIO

Con relación al artículo "El confort de los argentinos" (Panorama 131, pág. 56) deseamos aclarar:

1) Que el Estudio de Mercado cuya realización se asigna a la Cámara de Comerciantes de Artefactos para el Hogar ha sido efectuado por C.A.I.R.A.A.

2) Que C.A.I.R.A.A. no suministró los porcentajes que se consignaron en el recuadro de la referida nota, desconociendo la fuente de donde fue extraída esa información parcial de la investigación que ella realizó.

Carlos Bergler y Ormindo Ocos
Cámara Argentina de Industrias de Refrigeración y Aire Acondicionado
Capital Federal

PETROQUIMICA

Nuestra firma está mencionada en un suelto titulado "Petroquímica" (Panorama 132). Deseamos hacerles saber que nunca elaboramos los productos allí mencionados, siendo que los mismos pertenecen a la producción de Petroquímica Argentina, S.A. Por su parte, Petroquímica Sudamericana es productora de fibras e hilados de nylon y políester.

A. Trabazo
Gerente de Ventas
Petroquímica Sudamericana
Capital Federal

INMOBILIARIAS

En recientes números de Panorama (134 y 138) se ha afirmado que he vendido campos por temor a la reforma agraria y que he invertido dinero en negocios inmobiliarios vinculados con la construcción de un edificio de departamentos, en una zona en que lo prohibiría el llamado "Plan Regulador".

Sin entrar a considerar o imaginar el propósito perseguido con esas informaciones, lamento vivamente comunicarle que las mismas son totales y absolutamente inexactas.

1) No he vendido campo o fracción de campo alguna desde 1964, no teniendo por ahora deseo de propósito de vender el que actualmente poseo.

2) No estoy ni he estado vinculado directa ni indirectamente con empresas dedicadas a negocios inmobiliarios y por tanto no tengo intereses en edificios de renta —construidos o en construcción— que respeten o no el que Panorama denomina "Plan Regulador".

Hechas tales aclaraciones no resisto la tentación de invitarle respetuosamente a consignar las características y ubicación de los campos que habría vendido y del edificio de apartamentos que estaría construyendo. Quizá ello facilite al señor Director a esclarecer este equivoco o falsa información.

Invocando una elemental seriedad y caballerosidad periodística y el interés que Vd. ha supuesto tienen sus lectores en conocer detalles de supuestas e inexistentes actividades comerciales que yo desarrollaría, me permito solicitarle incluir estas líneas en forma completa.

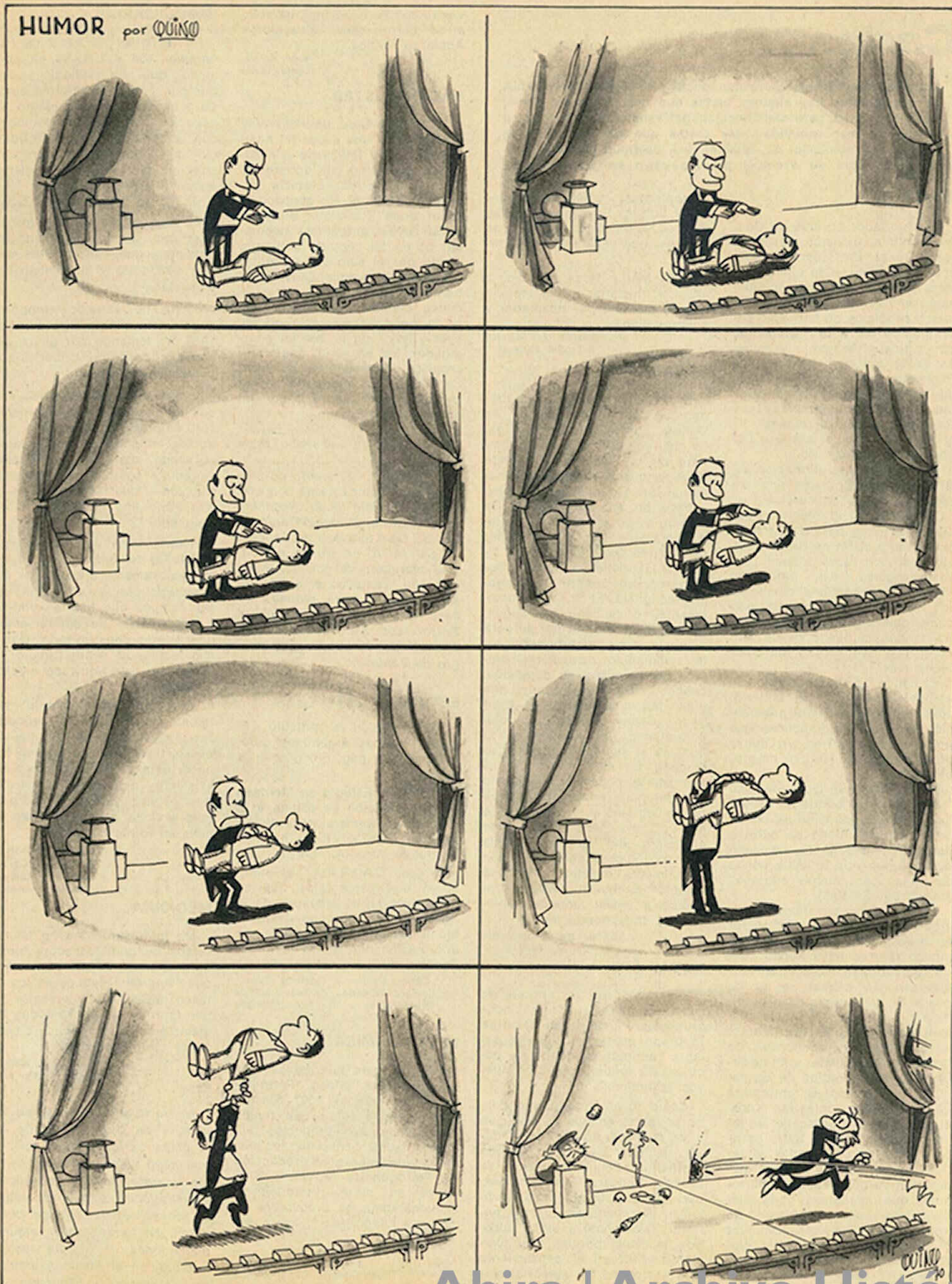
Luis María Gotelli
Ministro de Obras
y Servicios Públicos
Capital Federal

MEDICINA

Me interesaron mucho los diversos cuadernillos sobre temas de medicina y el cuerpo humano que Panorama publicó en los últimos meses. Me interesaría saber (porque no poseo todos los ejemplares) si se publicó alguno sobre cirugía plástica.

Rosa M. Villalba
Pergamino - Bs. Aires

N. de la R.: La Sociedad Argentina de Cirugía Plástica fue la única agrupación de su tipo que negó oficialmente a Panorama la autorización para solicitar declaraciones a sus asociados. En consecuencia sólo se publicaron, en forma lateral, algunas operaciones de cirugía reconstructiva, en el fascículo dedicado a Miembros y Esqueleto.



Hicimos una revolución y nos dieron un premio...

En 1962 un equipo de hombres argentinos adquirió una planta inactiva —Wilson y Cia.—. La industria frigorífica se hallaba estancada y sin mayores perspectivas para el futuro. F.A.S.A., Frigoríficos Argentinos S.A., declaró entonces que la carne debía constituir un elemento fundamental para el desarrollo del país convirtiéndose en el rubro mayor y más dinámico de sus exportaciones. Para lograrlo era necesario transformar una industria primaria en verdaderas fábricas de productos alimenticios. Este proceso demostró su resultado efectivo y así, F.A.S.A., una empresa cien por ciento argentina, logró en siete años el liderazgo de una

transformación industrial que, aplicando modernas técnicas y creando nuevos productos, permitió el incremento de las exportaciones y la apertura de numerosos mercados. Al mismo tiempo desarrolló líneas de productos alimenticios que con la marca WILSON llegan actualmente a todos los hogares argentinos. F.A.S.A. inició las exportaciones de las Carnes Pre-cocidas que posibilitaron el desenvolvimiento de mercados que estaban cerrados, y dio nuevas formas a la exportación de carnes frescas mediante la aplicación de avanzadas tecnologías. De este modo en solo siete años el país vio quintuplicar el valor

de las exportaciones de productos industrializados de la carne, cuyas ventas abarcan ya más de cincuenta países y constituyen el pivote sobre el que giran el presente y el futuro de las exportaciones argentinas. ... Por todo esto recibimos de manos del Presidente de la República el primer premio a la exportación y estamos orgullosos. Por todo esto que no hubiera sido posible sin la inestimable colaboración de nuestros 3.000 obreros y empleados —factor preponderante de esta realización— y de las autoridades nacionales, de los productores ganaderos, de los bancos, del comercio y de la industria. A todos, nuestro reconocimiento.

1^{er}. PREMIO A LA EXPORTACION

